can-am BRP

SÉRIE DEFENDER E TRAXTER

MANUAL DO PROPRIETÁRIO

Inclui informações sobre segurança, manutenção e veículo

2027

⚠ ADVERTÊNCIA

Leia este manual do proprietário na íntegra. Ele contém informações importantes sobre a segurança.
Idade mínima recomendada para dirigir este veículo: 16 anos ou mais com uma carteira de habilitação válida. Sempre mantenha este manual do proprietário no veículo.
A remoção ou a modificação de peças relacionadas às emissões evaporativas neste OHRV é ilegal.
Violadores podem estar sujeitos a penalidades civis e/ou criminais perante as leis da Califórnia e federais dos EUA.

219002610_PT

Tradução das instruções originais

⚠ AVISO

PODE SER PERIGOSO OPERAR SEU VEÍCULO. Se não tomar as precauções adequadas, é possível que ocorra rapidamente uma colisão ou capotamento, mesmo em manobras rotineiras, como ao fazer uma curva, dirigir em colinas ou sobre obstáculos.
Para sua segurança, leia e respeite todas as advertências deste Manual do proprietário e das etiquetas no seu veículo. Não respeitar essas advertências pode resultar em FERIMENTOS GRAVES OU ATÉ MESMO MORTE.
Sempre mantenha este manual do proprietário no veículo.

⚠ AVISO

Desconsiderar quaisquer precauções e instruções de segurança contidas neste manual do proprietário, no VÍDEO DE SEGURANÇA e nas etiquetas de segurança do produto pode resultar em ferimentos, incluindo o risco de morte.

⚠ AVISO

Este veículo pode superar o desempenho de outros veículos que você possa ter dirigido antes. Familiarize-se com o seu novo veículo sem pressa.

AVISO DE PROPOSTA 65 DA CALIFÓRNIA

⚠ AVISO

A operação, os serviços e a manutenção de um veículo fora de estrada podem expor você a produtos químicos, inclusive gases de escapamento, monóxido de carbono, ftalatos e chumbo, que são conhecidos no estado da Califórnia como produtos que podem causar câncer e defeitos de nascença ou outros problemas no aparelho reprodutor. Para minimizar a exposição, evite a inalação de gases de escapamento, não coloque o motor em marcha lenta exceto conforme necessário, efetue a manutenção de seu veículo em uma área bem ventilada e utilize luvas ou lave as mãos frequentemente durante a manutenção do seu veículo. Para mais informações, acesse www.p65warnings.ca.gov/products/passenger-vehicle.

Marcas comerciais TM® da BRP ou suas afiliadas.
Esta é uma lista não abrangente de marcas comerciais de propriedade da Bombardier Recreational Products Inc. ou de suas afiliadas:

Can-Am®	D.E.S.S.™	DPS™
ROTAX®	XPS®	

Todos os direitos reservados. Nenhuma parte deste manual do proprietário pode ser reproduzida de qualquer forma sem a permissão prévia por escrito da Bombardier Recreational Products Inc.
©Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) 2026

Deutsch	Dieses Handbuch ist möglicherweise in Ihrer Landessprache verfügbar. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder besuchen Sie: www.operatorsguides.brp.com
English	This guide may be available in your language. Check with your dealer or go to: www.operatorsguides.brp.com
Español	Es posible que este manual esté disponible en su idioma. Consulte a su distribuidor o visite: www.operatorsguides.brp.com
Français	Ce guide peut être disponible dans votre langue. Vérifier avec votre concessionnaire ou aller à: www.operatorsguides.brp.com
Italiano	Questa guida potrebbe essere disponibile nella propria lingua. Contattare il concessionario o consultare: www.operatorsguides.brp.com
中文	本手册可能有您的语种的翻译版本。请向经销商问询,或者登录 www.operatorsguides.brp.com查询。
日本語	このガイドは、言語によって翻訳版が用意されています。 ディーラーに問い合わせるか、次のアドレスでご確認ください: www.operatorsguides.brp.com
Nederlands	Deze handleiding kan beschikbaar zijn in uw taal. Vraag het aan uw dealer of ga naar: www.operatorsguides.brp.com
Norsk	Denne boken kan finnes tilgjengelig på ditt eget språk. Kontakt din forhandler eller gå til: www.operatorsguides.brp.com
Português	Este manual pode estar disponível em seu idioma. Fale com sua concessionária ou visite o site: www.operatorsguides.brp.com
Русский	Воспользуйтесь руководством на вашем языке. Узнайте о его наличии у дилера или на странице по адресу www.operatorsguides.brp.com
Suomi	Käyttöohjekirja voi olla saatavissa omalla kielelläsi. Tarkista jälleenmyyjältä tai käy osoitteessa: www.operatorsguides.brp.com
Svenska	Denna bok kan finnas tillgänglig på ditt språk. Kontakta din återförsäljare eller gå till: www.operatorsguides.brp.com

Modelos abrangidos	
Defender HD7 Defender DPS HD7 Defender XT HD7	-
Defender HD9 Defender DPS HD9 Defender DPS HD9 (com CAB) Defender XT HD9 Defender XU HD9	Traxter DPS HD9
Defender DPS HD10 (com CAB)	-

No Canadá, os produtos são distribuídos e reparados pela Bombardier Recreational Products Inc. (BRP).

Nos EUA, os produtos são distribuídos e reparados pela BRP US Inc.

Na Área Econômica Europeia (compreendida pelos estados-membros da União Europeia mais o Reino Unido, Noruega, Islândia e Liechtenstein), Comunidade dos Estados Independentes (inclusive Ucrânia e Turcomenistão) e Turquia, os produtos são distribuídos e reparados pela BRP European Distribution S.A. e outras afiliadas ou subsidiárias da BRP.

Para todos os outros países, os produtos são distribuídos e reparados pela Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) ou suas afiliadas.

ÍNDICE

INFORMAÇÕES GERAIS

INFORMAÇÕES GERAIS 10
Sobre este Manual do proprietário 10
Mensagens de segurança 10
Seja um piloto responsável 11
O que você deve saber antes de sair dirigindo 11

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

PRECAUÇÕES GENÉRICAS 14
Evite a intoxicação por monóxido de carbono 14
Evite incêndios e outros riscos provocados pela gasolina 14
Evite queimaduras nas peças quentes 15
ANTES DE PILOTAR 16
Idade e capacidade para condução 16
Drogas e álcool 16
Equipamento de proteção 16
Equipamento exigido 19
OPERAÇÃO SEGURA - RESPONSABILIDADES 20
Proprietário - Seja responsável 20
Operador - Seja responsável e esteja qualificado para operar o veículo 20
Dirigindo com cuidado 21
Sistema de proteção do ocupante 22
FAMILIARIZE-SE COM O VEÍCULO 23
Direção 23
Frenagem 23
D.E.S.S. programável Chave 23
Acessórios e modificações 24
DIRIGINDO O SEU VEÍCULO 27
Exercícios práticos 27
Operação fora de estrada 28
Técnicas de pilotagem em geral 28
Meio ambiente 33
TRANSPORTANDO CARGAS E TRABALHANDO 35
Trabalhar com o veículo 35
Transportando cargas 35
Puxando uma carga 38
Puxando um reboque 39
ETIQUETAS IMPORTANTES NO PRODUTO 41
ETIQUETAS IMPORTANTES NO PRODUTO (Canadá/Estados Unidos) . 41
Etiquetas importantes no produto (todos os países, exceto Canadá/Estados Unidos) 57

LISTA DE VERIFICAÇÃO DE INSPEÇÃO PRÉ-PARTIDA....71
RELATANDO DEFEITOS DE SEGURANÇA....78

INFORMAÇÕES DO VEÍCULO

CONTROLES PRINCIPAIS....80
Volante....81
Pedal do acelerador....81
Pedal do freio....81
Alavanca de câmbio....81
Chave de ignição e chaves....82
Sistema de Segurança com Codificação Digital (D.E.S.S.) Chave....83
CONTROLES SECUNDÁRIOS....85
Interruptor 2WD/4WD....85
Interruptor de travamento do diferencial traseiro....85
Teclado....85
Interruptor da buzina (em modelos aplicáveis)....86
Interruptor do guincho....86
Chave de seleção do farol dianteiro....86
Interruptores da janela de alimentação (se equipado)....87
Interruptor do Limpador/Lavador de para-brisa....87
DISPLAY DIGITAL DE 4,5 POL....88
PAINEL MULTIFUNCIONAL....88
CONFIGURAÇÕES....90
EQUIPAMENTO....94
Volante Mecanismo de inclinação....94
Porta-copo....94
Puxadores do passageiro....95
Bagageiro....95
Kit de ferramentas....97
Apoios para os pés....97
Redes laterais....98
Protetores de ombro....98
Cintos de segurança....98
Banco do piloto....100
Bancos dos passageiros....100
Tampa do reservatório de combustível....100
Guincho....101
Compartimento de carga....101
Ponto de reboque....103
Ganchos de recuperação (Modelos sem um guincho)....103
Tomadas de 12 volts....103
Tomada elétrica USB....103
Para-choque dianteiro....103
Mecanismo de manutenção do freio....104
Espelhos laterais....105
Portas completas com vidros elétricos....105
Para-brisa com limpador....105
Sistema de controle de climatização....106
Defletor traseiro....109

PERÍODO DE AMACIAMENTO 110
Operação durante o amaciamento 110
OPERAÇÃO DO VEÍCULO 111
Partida do motor 111
Operação da alavanca de câmbio 111
Seleção da faixa correta (Alta ou Baixa) 111
Parando o motor e estacionando o veículo 112
Dicas para maximizar a durabilidade da correia de transmissão 112
Reabastecimento 113
PROCEDIMENTOS ESPECIAIS 116
Motor afogado em combustível 116
O que fazer se entrar água na CVT 116
O que fazer se acabar a bateria 116
O que fazer se o veículo capotar 116
O que fazer se o veículo ficar submerso 117
TRANSPORTE DO VEÍCULO 118
Usar a força do veículo para subir no equipamento de reboque 119
Usar um guincho para puxar o veículo até o equipamento de reboque 120
Prender o veículo para transporte 121
Retirada do veículo do reboque 122
LEVANTAR E APOIAR O VEÍCULO 123
Frente do veículo 123
Parte traseira do veículo 123
AJUSTES PARA O PERCURSO 124
Diretrizes para ajuste da suspensão 124
Configurações de fábrica da suspensão 124
Ajustes da suspensão 124
Função DPS 125

MANUTENÇÃO

MANUTENÇÃO PERIÓDICA 128
Regulamento EPA - Veículos canadenses e norte-americanos 128
Orientação para manutenção do filtro de ar 128
Uso de serviço severo 129
Uso em locais com muita lama/água 130
Programa de manutenção 130
Registros de manutenção 135
PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO 140
FILTRO DE AR DO MOTOR 140
Filtro de ar da CVT 141
Pré-filtro do sistema de emissões evaporativas (se equipado) 143
ÓLEO DO MOTOR 143
Filtro de Óleo 147
RADIADOR 149
LÍQUIDO DE ARREFECIMENTO DO MOTOR 150
Filtro de ar do sistema de aquecimento/ar condicionado (se equipado) 152
Correia do compressor do ar condicionado 154
SISTEMA DE ESCAPAMENTO 155
CAIXA DE CÂMBIO 156

DIFERENCIAL DIANTEIRO 159
Transmissão final traseira (somente modelos monocilíndricos) 161
TAMPA DA CVT 162
Correia de transmissão 163
Polias motriz e acionada 166
VELAS DE IGNIÇÃO 166
Bateria 167
Fusíveis e elos fusíveis 167
LUZES 169
Fole e protetor do eixo de transmissão 170
Rolamento da roda 170
Rodas e pneus 171
Suspensões 172
Freios 172
CINTOS DE SEGURANÇA 173
Portas 173
Gaiola 173
CUIDADOS COM O VEÍCULO 175
Limpeza e proteção do veículo 175
PREPARAÇÃO PARA ARMAZENAMENTO E PRÉ-TEMPORADA 177

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO 180
Número de identificação do veículo 180
Número de Identificação do Motor (EIN) 180
BRP RF DESS POST GEN3 (CAN) 181
EUA e Canadá 181
México 182
Brasil 182
Japão 183
Europa 183
ETIQUETA DE INFORMAÇÕES TÉCNICAS 187
Ilustração de abertura do assento do meio 187
Etiqueta de informações da HVAC 187
Etiqueta de manutenção do filtro de ar 188
ETIQUETA DE CONFORMIDADE 190
Regulamentação (UE) 2016/1628 aplicável a Máquinas Móveis não Rodoviárias 190
Etiqueta de conformidade da ROHVA 190
Informações sobre controle das emissões 190
Pictograma de conformidade de etanol 191
SISTEMA DE CONTROLE DE EMISSÃO DE VAPORES 192
REGULAMENTOS DO SISTEMA DE CONTROLE DE EMISSÃO DE RUÍDOS 193
VALORES DE EMISSÃO DE RUÍDO E VIBRAÇÃO (MODELOS COMPATÍVEIS COM A DIRETIVA DE MÁQUINAS 2006/42/EC) 194
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE 195
Declaração de conformidade da UE 195
Declaração de Conformidade do Reino Unido 196

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE....197
2016/1628 ARTIGO 8, ITEM 5 198

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS 200

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

DIRETRIZES PARA SOLUÇÃO DE PROBLEMAS....214
"–" é exibido no display de posição da caixa de câmbio....214
O motor não liga 214
O motor gira, mas falha ao dar partida....215
Falta de potência ou aceleração do motor 215
Motor sobreaquece....216
Petardos do motor 216
As RPM aumentam, mas o veículo não anda....217
Resposta parcial ou nenhuma resposta do pedal do acelerador - Verifique se o motor está LIGADO e a mensagem Falha de PPS é exibida 217
MENSAGENS DO DISPLAY DIGITAL....218

INFORMAÇÕES PARA O CLIENTE

INFORMAÇÕES DE DADOS CONFIDENCIAIS....220
ENTRE EM CONTATO....222
Ásia-Pacífico....222
Europa, Oriente Médio e África 222
América Latina 223
América do Norte....223
MUDANÇA DE ENDEREÇO E PROPRIEDADE....224

Esta página foi deixada intencionalmente em branco

INFORMAÇÕES GERAIS

INFORMAÇÕES GERAIS

Parabéns pela aquisição de um novo veículo side-by-side Can-Am®. Ele conta com a garantia limitada da BRP e com uma rede de concessionárias autorizadas Can-Am, pronta para lhe fornecer as peças, serviços ou acessórios que você precise.

Na entrega, você recebeu informações sobre a cobertura da garantia e assinou a Lista de verificação de pré-entrega para assegurar que o seu novo veículo foi preparado de maneira totalmente satisfatória.

Sua concessionária está comprometida com a sua satisfação. Se precisar de mais informações, fale com sua concessionária.

Sobre este Manual do proprietário

Este Manual do proprietário foi preparado para familiarizar o proprietário/motorista com os diversos controles, instruções de manutenção e instruções de operação segura do veículo. Isso é indispensável para o uso correto do produto.

Mantenha este Manual do proprietário no veículo para consultas sobre manutenção, solução de problemas e instruções a terceiros.

Note que este manual está disponível em vários idiomas. Em caso de qualquer discrepância, a versão em Inglês deverá prevalecer.

Se quiser ver e/ou imprimir uma cópia adicional do Manual do condutor, visite o website seguinte:

www.operatorsguides.brp.com

As informações contidas neste documento são atuais na ocasião da sua publicação. A BRP entretanto, mantém uma política de melhoria contínua de seus produtos, sem contudo ter a obrigação de implementá-las nos produtos fabricados anteriormente. Em virtude de mudanças posteriores, é provável que existam diferenças entre o produto fabricado e as descrições e/ou especificações neste manual. A BRP se reserva no direito de, a qualquer momento, cancelar ou alterar as especificações, projetos, características, modelos ou equipamentos sem incorrer em qualquer obrigação.

Este Manual do proprietário deve permanecer no veículo quando este for vendido.

Mensagens de segurança

As mensagens de segurança, seus tipos, aparência e como elas são usadas neste manual são explicados a seguir:

O símbolo de alerta de segurança ⚠ indica um perigo potencial de ferimento.

⚠ AVISO
Indica uma situação de risco que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

⚠ CUIDADO

Indica uma situação de risco que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos leves ou moderados.

AVISO

Indica uma instrução, que se não for seguida, poderia resultar em componentes do veículo ou outros bens seriamente danificados.

Seja um piloto responsável

Na BRP, acreditamos que há uma oportunidade para todos nas comunidades marítimas e de esportes motorizados se unirem e repensarem como abordamos a segurança, a etiqueta de pilotagem e o meio ambiente. Acreditamos que quando capacitamos todos os pilotos a pilotar de forma responsável, cuidando uns dos outros e protegendo nossas trilhas e parques infantis, inspiramos um segmento a acolher os recém-chegados, a construir uma comunidade mais solidária e a gerar experiências positivas.

Quer você ande nas trilhas, nas estradas, na água ou na neve, a BRP está comprometida em promover mudanças positivas. É por isso que estamos tornando o programa Piloto Responsável uma parte fundamental da nossa iniciativa de Responsabilidade Social Corporativa por meio de ação, educação e capacitação da comunidade.

Para saber mais sobre o programa Piloto Responsável, incluindo dicas e sugestões sobre segurança, etiqueta de pilotagem e meio ambiente, visite:

O que você deve saber antes de sair dirigindo

Para saber como reduzir os riscos de acidentes para você ou transeuntes, leia este Manual do proprietário antes de operar o veículo.

Leia também todas as etiquetas de segurança no veículo e assista ao *Vídeo de segurança* localizado em:

HTTPS://CAN-AM.BRP.COM/OFF-ROAD/SAFETY

Ou use o seguinte QR code.

Este veículo é off-road, deve ser utilizado apenas fora de estradas. Seu uso principal é recreativo em geral, mas ele também pode ser usado para fins de serviço.

Deixar de seguir as advertências contidas neste Manual do proprietário pode resultar em FERIMENTOS GRAVES ou MORTE.

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

PRECAUÇÕES GENÉRICAS

Evite a intoxicação por monóxido de carbono

Todo escape de motor contém monóxido de carbono, um gás mortal. Respirar monóxido de carbono pode provocar dores de cabeça, tonturas, sonolência, náuseas, confusão e certamente a morte.

O monóxido de carbono é um gás incolor, inodoro e insípido que pode estar presente, mesmo que você não veja ou sinta o cheiro de qualquer escape do motor. Os níveis mortais de monóxido de carbono podem se acumular rapidamente, você pode ser afetado subitamente e incapacitado de se salvar. Estes níveis mortais também podem se manter por horas ou dias em locais fechados ou com pouca ventilação. Se você sentir algum sintoma de intoxicação por monóxido de carbono, saia imediatamente do local, respire ar fresco e busque atendimento médico.

Para evitar a morte ou prejuízos graves à saúde por monóxido de carbono:

– Nunca ligue o veículo em locais parcialmente fechados ou pouco ventilados, como garagens, cobertas ou celeiros. Mesmo que você tente ventilar os gases de escapamento com ventiladores ou janelas e portas abertas, o monóxido de carbono pode atingir rapidamente níveis perigosos.
– Nunca ligue o veículo em locais externos onde os gases de escapamento possam entrar em edifícios através de aberturas, como janelas e portas.

Evite incêndios e outros riscos provocados pela gasolina

A gasolina é extremamente inflamável e altamente explosiva. Os vapores de combustível podem se espalhar e incendiar ao entrar em contato com uma faísca ou chama, a alguns metros de distância do motor. Para reduzir o risco de incêndio ou explosão, siga estas instruções:

– Para armazenar combustível, use somente um galão aprovado para gasolina.
– Nunca abasteça o tanque de combustível no veículo – uma descarga elétrica estática pode incendiar o combustível.
– Nunca transporte embalagens de gasolina ou quaisquer líquidos perigosos no bagageiro.
– Siga estritamente as instruções dadas na seção *Procedimento de abastecimento de combustível do veículo*.
– Nunca dê partida ou opere o motor se a tampa do combustível não estiver instalada adequadamente.

A gasolina é venenosa e pode provocar prejuízos à saúde ou a morte.

– Nunca faça sifão para gasolina pela boca.
– Se você engolir gasolina, respingá-la nos olhos ou inalar seu vapor, consulte um médico imediatamente.

Se a gasolina espirrar em você, lave bem a pele com água e sabão e troque de roupa. Para limpar as roupas contaminadas com gasolina, deixe-as arejar para que o combustível evapore e lave-as à mão antes de secá-las ao ar livre. Não use máquina de lavar roupa ou secadora antes de remover toda a gasolina, para evitar risco de incêndio.

Evite queimaduras nas peças quentes

Alguns componentes como rotores do freio e componentes do escapamento se tornam quentes durante a operação. Evite o contato com essas peças durante e logo após a operação para evitar ferimentos por queimadura.

ANTES DE PILOTAR

⚠ AVISO

A não observância das instruções e medidas de segurança contidas nesta seção poderá resultar em lesões pessoais que podem ser fatais!

Idade e capacidade para condução

Esta moto aquática só poderá ser conduzida por um Amador que seja habilitado como Motonauta (MTA). NORMAM 03/DPC.

Certifique-se de que o usuário tem 16 anos ou mais. O seu estado (ou município) pode ter exigências adicionais.

As leis sobre idade mínima e exigência de licença podem variar de uma jurisdição para outra. Certifique-se de contatar as autoridades locais para obter informações referentes à operação legal de um veículo side-by-side, na jurisdição onde se pretende usá-lo.

A BRP recomenda veemente que você faça um curso de direção segura. É necessário treinamento básico para a operação segura de qualquer veículo side-by-side.

A condução deste veículo com alguma incapacidade que prejudique a visão, tempo de reação, julgamento, ou a operação dos controles não é recomendada.

O uso seguro deste veículo depende de várias condições, como visibilidade, velocidade, clima, ambiente, tráfego, condição do veículo e condição do usuário.

O desempenho deste veículo pode exceder significativamente o de outros veículos que você operou. Portanto, o uso deste veículo não é recomendado para usuários novatos ou inexperientes.

Cada passageiro deve ter altura suficiente para estar sempre devidamente sentado: costas no encosto com o cinto de segurança afivelado, segurando as duas barras de apoio e os pés firmemente posicionados nos apoios para pés.

Drogas e álcool

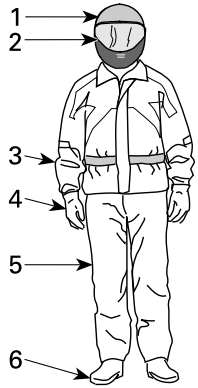
Nunca conduza após consumir álcool ou drogas.

A pilotagem deste veículo requer que o usuário e os passageiros estejam sóbrios, atentos e em alerta.

O uso de drogas e álcool, isoladamente ou combinados, torna o tempo de reação mais lento, atrapalha o julgamento, prejudica a visão e inibe a sua capacidade de dirigir com segurança.

Equipamento de proteção

É importante que o piloto e o passageiro usem sempre as roupas e equipamentos de proteção adequados, incluindo:



1. *Capacete aprovado*
2. *Proteção para os olhos e o rosto*
3. *Camisa ou jaqueta de manga comprida*
4. *Luvas*
5. *Calças compridas*
6. *Botas (de cano alto)*

Dependendo das condições, podem ser necessários óculos antiembaçantes.

As condições climáticas devem ajudar a decidir o que vestir. Para maximizar o conforto e evitar ulcerações pelo frio durante o inverno, use roupas esperando as condições climáticas mais frias possíveis. As roupas de baixo térmicas próximas da pele também proporcionam uma boa isolação.

Nunca use roupas largas que possam ficar presas no veículo ou nos galhos das árvores e arbustos.

Capacetes e proteção para os olhos

Os capacetes protegem a cabeça e o cérebro contra ferimentos. Mesmo com a proteção da gaiola e das portas ou redes, é possível que objetos entrem no cockpit e atinjam a cabeça dos ocupantes, ou a cabeça pode bater na própria gaiola ou em objetos fora do veículo. Mesmo o melhor dos capacetes não é garantia contra ferimentos, mas as estatísticas indicam que o uso de um capacete reduz significativamente o risco de acidentes cerebrais. Portanto, siga os procedimentos de segurança e use sempre um capacete durante o passeio.

Como escolher um capacete

Os capacetes devem ser fabricados para atender aos padrões apropriados de seu estado, província ou país, e devem ajustar-se apropriadamente.

Um capacete com proteção para o rosto é a melhor opção, já que ele também protege contra impactos frontais. Ele também protege contra detritos, pedras, insetos, elementos da natureza, etc.

Um capacete aberto na frente não oferece a mesma proteção para o rosto e queixo. Se você usa um capacete aberto na frente, use um anteparo de proteção com encaixe para o rosto e/ou um par de óculos de corrida. Óculos comuns ou óculos de sol não são suficientes para proteger olhos de pilotos. Eles podem

espatifar ou sair voando, além de permitir que vento e objetos carregados pelo ar atinjam os olhos.

Para pilotar no inverno, é preciso sempre levar para uso, se necessário, um capuz do tipo inteiriço ou um gorro do tipo usado para escaladas.

Use proteções ou óculos especiais de cor fumê apenas na luz do dia. Não os utilize à noite ou com iluminação ruim. Não os utilize se eles comprometerem a sua habilidade de discernir as cores.

Outros equipamentos de pilotagem

Calçados

Só use calçados fechados. Botas de cano alto com solados antiderrapantes oferecem mais proteção e permitem pisar firmemente com os pés no apoio para pés.

Evite deixar laços longos que possam ficar presos nos pedais do acelerador ou do freio.

Para dirigir no inverno, botas com solado de borracha com parte superior de couro ou nylon e revestimentos de feltro removíveis são as mais adequadas.

Evite botas de borracha. As botas de borracha podem ficar presas atrás ou entre os pedais, danificando a operação correta dos pedais do freio e do acelerador.

Luvas

Luvas totalmente fechadas protegem as mãos contra vento, sol, calor, frio e objetos voadores. Um par de luvas com encaixe perfeito melhora o controle do volante e ajuda a reduzir a fadiga das mãos. Luvas fortes e reforçadas para motocicletas ou veículos ATV protegem melhor as mãos em caso de acidentes ou capotamentos. Se as luvas forem muito grossas, poderá ser difícil operar os controles.

Para condições de condução no inverno, as mãos devem ser protegidas por um par de luvas para snowmobile, que têm isolamento suficiente e permitem o uso dos polegares e dedos para operação dos controles.

Jaquetas, calças e trajes para pilotagem

Use uma jaqueta ou uma camisa de mangas longas e calças compridas, ou um macacão para pilotagem. Equipamentos de proteção de qualidade ATV, do tipo usado em quadriciclos, dão conforto e podem ajudar você a evitar distrair-se por elementos ambientais adversos. Em caso de colisão, um equipamento de proteção de boa qualidade, feito de material robusto, pode impedir ou reduzir os ferimentos.

Ao dirigir em climas frios, proteja-se contra a hipotermia. A hipotermia, uma condição de baixa temperatura corporal, pode causar perda de concentração, lentidão de reações e perda da movimentação suave e precisa dos músculos. Em condições de climas frios, usar os equipamentos de proteção corretos, como uma jaqueta à prova de vento com camadas isoladas de tecido é essencial. Mesmo ao dirigir em temperaturas moderadas, é possível sentir bastante frio devido ao vento.

Os equipamentos de proteção apropriados para dirigir em climas frios podem ser ficar quentes quando você parar. Vista as roupas em camadas, para poder tirá-las quando precisar. Colocar uma camada de roupa à prova de vento por cima dos equipamentos de proteção pode ajudar a impedir que o ar frio atinja a pele.

Equipamentos para chuva

Se precisar dirigir em tempo chuvoso, use uma capa de chuva ou um macacão de pilotagem impermeável. Em viagens longas é uma boa ideia levar roupa de chuva. Se o piloto estiver seco, ele ficará muito mais confortável e alerta.

Proteção auditiva

A exposição a longo prazo ao vento e ao ruído de motor ao dirigir pode causar perda permanente de audição. Utilize os dispositivos de proteção auriculares apropriados, como plugues de ouvido, para ajudar a impedir perda de audição. Verifique as leis locais antes de usar qualquer dispositivo de proteção auditiva.

Equipamento exigido

Como proprietário de veículo side-by-side, você é responsável por garantir que todos os equipamentos de segurança necessários estejam a bordo. Verifique as regulamentações locais relacionadas às exigências.

Podem incluir:

- Kit de primeiros socorros
- Cinto de resgate: para ajudar um veículo defeituoso ou atolado
- Kit de ferramentas
- Telefone em um compartimento à prova d'água projetado para este intuito
- Mapa local atual.

Para um passeio longo, você deve também incluir o seguinte:

- Lanche
- Lanterna.

OPERAÇÃO SEGURA - RESPONSABILIDADES

Este é um veículo de alto desempenho. Os operadores devem ser responsáveis e tomarem cuidado para evitar capotamentos, tombamentos, colisões e outros acidentes. Mesmo com os recursos de segurança do veículo (como estrutura de proteção, cintos de segurança, redes laterais e portas) e os equipamentos de proteção (como capacete), sempre há risco de ferimentos ou morte nesses tipos de acidentes. Para reduzir o risco de ferimentos sérios ou morte, siga as regras descritas nesta seção.

Proprietário - Seja responsável

Leia este Manual do proprietário e assista ao *Vídeo de segurança*. Consulte o link no início do Manual do proprietário.

Sempre inspecione e confirme se o veículo está em condições seguras de operação antes de dirigir. Sempre siga os intervalos de manutenção conforme descrito neste Manual do Proprietário.

Nunca deixe ninguém operar o seu veículo a menos que seja responsável e possa ser confiado a ponto de dirigir um veículo de alto desempenho. Supervisione novos operadores ou operadores jovens e defina regras e limites (por exemplo, se eles podem transportar passageiros, o que eles podem fazer com o veículo, onde podem dirigir, etc.) para todas a pessoas que usam o seu veículo.

Se equipado com chaves D.E.S.S. opcionais, selecione a chave apropriada (consulte a seção *Interruptor de ignição e chaves*) com base na experiência do usuário, uso do veículo e ambiente.

Discuta as informações sobre segurança com todas as pessoas que forem utilizar o veículo. Certifique-se de que todos os operadores e passageiros atendam às qualificações abaixo e concordam em seguir as informações de segurança. Ajude os usuários a se familiarizarem com o veículo.

Nós o incentivamos a fazer uma inspeção anual de segurança de seu veículo. Entre em contato com uma concessionária BRP autorizada para obter mais detalhes. Embora não seja exigido, é recomendável que uma concessionária BRP autorizada efetue uma preparação de pré-temporada em seu veículo. Cada visita a sua concessionária BRP autorizada é uma grande oportunidade para sua concessionária verificar se seu veículo está incluído em alguma campanha de segurança. Também insistimos que você visite sua concessionária BRP autorizada em tempo oportuno quando ficar sabendo de alguma campanha relacionada à segurança.

Consulte uma concessionária BRP autorizada para os acessórios disponíveis de que possa precisar.

Operador - Seja responsável e esteja qualificado para operar o veículo

Leia este Manual do Proprietário e assista ao vídeo de segurança. Consulte o link no início do Manual do proprietário.

Esteja completamente familiarizado com os controles operacionais e com a operação geral do veículo.

Familiarize-se bem com este veículo, uma vez que ele pode exceder em desempenho outros veículos que você já tenha pilotado. Ele é uma máquina de alto desempenho, e pilotos inexperientes podem subestimar os riscos de ser surpreendido pelo seu comportamento em diferentes condições de terreno.

Faça um curso de treinamento, se disponível (entre em contato com uma concessionária autorizada Can-Am para saber sobre a disponibilidade de cursos de treinamento – consulte também a internet no endereço http://www.rohva.org/), e pratique os exercícios descritos na seção *Exercícios de treinamento*. Pratique dirigir em uma área adequada livre de perigos e sinta a resposta de cada comando. Dirija em baixa velocidade. Velocidades mais altas exigem maior experiência, conhecimento e condições de percurso adequados.

É preciso ter pelo menos 16 anos de idade.

Ter altura suficiente para sentar corretamente com as costas apoiadas no encosto, o cinto de segurança preso, segurar o volante com as duas mãos e ser capaz de pisar totalmente no freio ou no acelerador com o pé direito, além de pisar com firmeza o pé esquerdo no apoio para pés.

É preciso ter uma carta de motorista apropriada de acordo com as leis locais.

Nunca dirija este veículo depois de ter usado drogas ou álcool ou se estiver cansado ou doente. Esses fatores diminuem o tempo de reação do indivíduo e afetam o julgamento.

Transportando um passageiro

Transporte apenas um passageiro em cada assento disponível. Todos os passageiros devem estar corretamente sentados no cockpit.

Os passageiros devem ter altura suficiente para estarem sempre devidamente sentados: costas no encosto com o cinto de segurança colocado, segurando as duas barras de apoio e os pés firmemente posicionados nos apoios para os pés.

Nunca transporte passageiros que usaram drogas ou álcool, ou que estejam cansados ou doentes. Isso diminui o tempo de reação e prejudica o julgamento.

Instrua os passageiros a lerem as etiquetas de segurança do veículo.

Nunca transporte passageiros se você julgar sua capacidade ou julgamento insuficiente para se concentrar nas condições do terreno e se adaptar de acordo. Mais especificamente para veículos side-by-side, os passageiros também precisam prestar constante atenção ao terreno à sua frente e ser capazes de suportar os impactos.

Dirigindo com cuidado

- Este veículo comporta-se de maneira diferente dos outros veículos. Se você não tomar as devidas precauções, uma colisão ou tombamento pode ocorrer rapidamente durante manobras abruptas como curvas fechadas, aceleração ou desaceleração, em aclives ou sobre obstáculos.
- Nunca dirija em velocidades excessivas. Sempre dirigir a uma velocidade compatível com o terreno, visibilidade, condições de operação e de acordo com sua experiência.

– Nunca tente empinar, derrapar, deslizar, dar saltos, cavalos de pau ou fazer outros truques.
– Nunca tente acelerar ou desacelerar rapidamente ao fazer uma curva fechada. Isso pode resultar em capotamento.
– Nunca tente derrapar ou deslizar. Se o veículo começar a derrapar ou deslizar, gire o volante na direção contrária à derrapagem ou deslizamento. Em superfícies muito escorregadias como o gelo, vá devagar e com muito cuidado para reduzir as chances de perder o controle do veículo.
– Sempre esteja certo de que não haja obstáculos ou pessoas atrás de você ao dar a ré. Preste atenção com os pontos cegos. Quando for seguro andar de ré, vá devagar.
– Nunca exceda os limites de carga declarados para este veículo. A carga precisa ser corretamente presa. Reduza a velocidade, deixe uma maior distância para a frenagem e siga as outras instruções em *Transportando cargas e trabalhando*.
– Nunca esqueça que este veículo é pesado! Seu próprio peso pode prender o motorista se cair sobre o mesmo.

Sistema de proteção do ocupante

– Este veículo foi projetado para transportar um (1) motorista e até dois (2) passageiros, todos usando os equipamentos de proteção apropriados (consulte o tópico *Equipamento de proteção* nesta seção).
–
– Todos os ocupantes precisam travar as portas ou as redes laterais e usar os cintos de segurança sempre que estiverem andando no veículo.
– Antes de passear, todos no veículo devem saber como desafivelar o cinto de segurança rapidamente. Saber como soltar corretamente o cinto de segurança é uma habilidade crucial que pode salvar sua vida em uma situação de emergência. Em caso de acidente ou mau funcionamento do veículo, a capacidade de soltar rapidamente o cinto de segurança pode ajudá-lo a sair do veículo e evitar perigos potenciais, como incêndio ou naufrágio. Além disso, saber como soltar rapidamente o cinto de segurança também pode ajudá-lo a ajudar outras pessoas, como crianças ou idosos.

FAMILIARIZE-SE COM O VEÍCULO

Este veículo pode superar o desempenho de outros veículos que você possa ter pilotado antes. Familiarize-se com o seu novo veículo sem pressa.

Usuários inexperientes podem negligenciar os riscos e se surpreender com o comportamento específico do veículo e as e condições do terreno. Dirija devagar. Excesso de velocidade e condução imprudente podem levar à morte.

Certifique-se de ler e entender o conteúdo deste manual do proprietário para se familiarizar totalmente com os comandos e a operação deste veículo antes de sair para o seu primeiro passeio ou transportar passageiros.

Reserve um tempo para praticar, dirigindo sozinho em uma área adequada sem tráfego, para se acostumar à sensação e à resposta de cada comando.

É muito importante informar qualquer usuário, independentemente da sua experiência, das características de dirigibilidade deste veículo. A configuração, como altura do veículo, largura, tipo de suspensão, tipo de pneus, entre outros, variam de um modelo para outro. A dirigibilidade do veículo é extremamente influenciada por essas características.

Direção

As rodas dianteiras são controladas pelo volante.

O comportamento da direção varia de acordo com a aderência dos pneus no terreno.

A Direção dinâmica assistida (DPS) para reduzir o esforço para virar o volante.

Dirigir com passageiro(s) ou ao transportar cargas afetará o controle de direção e o manuseio do veículo. Preste atenção e reduza a velocidade.

Frenagem

Os desempenhos de frenagem podem variar repentinamente sob certas condições.

Lembre-se sempre de que a distância de frenagem do veículo pode ser afetada ao pilotar com passageiro(s) e quando carregar carga na parte traseira.

Nunca emperre os freios. Certifique-se de conter-se na frenagem para evitar o bloqueio das rodas, a fim de evitar surpresas que possam levar a uma perda de controle.

D.E.S.S. programável Chave

A chave D.E.S.S. pode ser programada para limitar a velocidade do veículo e o torque do motor.

Isso permite que os usuários de primeira vez e usuários menos experientes aprendam como operar, enquanto adquirem a confiança e o controle necessários.

Acessórios e modificações

Quaisquer modificações ou adição de acessórios aprovados pela BRP pode afetar o manuseio do seu veículo. É importante dedicar um tempo para se familiarizar com o veículo após fazer modificações para entender como adaptar o seu comportamento de dirigir de forma condizente.

Evite instalar equipamentos não especificamente aprovados pela BRP para o veículo e evite modificações não autorizadas. Essas modificações e equipamentos não foram testados pela BRP e podem causar danos. Por exemplo, eles podem:

– Criar uma perda de controle e aumentar o risco de colisões.
– Causar superaquecimento ou curtos-circuitos aumentando o risco de incêndio ou queimaduras.
– Afetar os recursos de proteção fornecidos pelo veículo.
– Afetar o comportamento do trailer quando o veículo é transportado.
– Causar um risco de perda de objetos na estrada quando transportados.

Seu veículo também pode tornar-se ilegal para pilotar.

Consulte a concessionária autorizada BRP sobre os acessórios da BRP disponíveis para o seu veículo.

Por motivos de segurança, alguns acessórios BRP devem ser instalados por uma concessionária BRP, mas se você decidir instalar o acessório sozinho, quando não for exigido que seja feito pelo revendedor, é importante seguir todas as instruções cuidadosamente e, se aplicável, compreender todas as informações sobre como usar o produto ou para manutenção.

Se o acessório foi instalado em seu veículo por outra pessoa que não seja você, a BRP recomenda fortemente que você leia a folha de instruções correspondente, pois pode haver mais informações sobre como usá-lo com segurança ou para manutenção.

As folhas de instruções podem ser encontradas neste endereço:

– *HTTPS://INSTRUCTIONS.BRP.COM*

EVITE ACIDENTES

Evite tombamentos e capotamentos

Veículos side-by-side comportam-se de maneira diferente dos outros veículos. Os veículos side-by-side foram projetados para andar em terreno fora da estrada (por exemplo, a base das rodas, largura do trilho, altura em relação ao solo, suspensão, trem de acionamento, pneus, etc., são diferentes) e, como resultado, podem capotar em situações onde veículos projetados para uso principalmente em terrenos planos ou pavimentados não capotam.

Um capotamento ou outro acidente pode ocorrer rapidamente durante manobras abruptas como curvas fechadas ou muita aceleração ou desaceleração nas curvas, ou ao dirigir em ladeiras ou sobre obstáculos. Manobras abrutas ou direção agressiva pode causar tombamentos ou perda de controle, mesmo em áreas abertas e planas. Se o veículo tombar, qualquer parte de seu corpo (como braços, pernas ou cabeça) que estiver para fora do cockpit poderá ser esmagada e presa pela gaiola ou ROPS ou por outras partes do veículo. Também é possível que você se machuque com o impacto com o solo, cockpit ou outros objetos.

Para reduzir riscos de capotamentos:

- Tome cuidado ao fazer curvas.
  - Não gire o volante demais ou muito rápido para a sua velocidade e ambiente. Ajuste as entradas de direção de acordo com sua velocidade e ambiente.
  - Reduza a velocidade antes de fazer uma curva. Evite frear bruscamente durante uma curva.
  - Evite aceleração súbita ou brusca ao fazer curvas, mesmo se estiver saindo de uma parada ou estiver em velocidade baixa.
- Nunca tente empinadas, derrapagens, pulos ou outras acrobacias. Se o veículo começar a derrapar ou deslizar, esterce na direção da derrapagem ou deslizamento. Nunca freie com força nem trave as rodas.
- Evite superfícies pavimentadas. Este veículo não foi projetado para operar em superfícies pavimentadas e, se for usado em tais superfícies, apresentará maior probabilidade de tombamentos. Se precisar dirigir em uma superfície pavimentada, faça curvas gradualmente, vá devagar e evite aceleração e frenagem abruptas.

Este veículo pode tombar ou capotar para a frente ou para os lados em declives ou terrenos acidentados.

- Evite dirigir na beira de colinas (dirigir ao longo das encostas em vez de subi-las ou descê-las). Quando possível, suba e desça as encostas em vez de atravessá-las. Se precisar dirigir na lateral, tome muito cuidado e evite superfícies, objetos ou depressões escorregadias. Se sentir que o veículo está começando a tombar ou a deslizar para os lados, esterce para baixo, se possível.
- Evite morros íngremes e siga os procedimentos descritos neste manual com relação a subidas e descidas em declives.
- Mudanças repentinas no terreno como buracos, depressões, bancos de areia, terrenos mais macios, mais duros ou outras irregularidades podem causar tombamento do veículo ou torná-lo instável. Observe o terreno à sua frente e diminua a velocidade em áreas de terreno irregular.

Este veículo funcionará de modo diferente ao transportar ou puxar uma carga.

– Reduza a velocidade e siga as instruções deste manual ao transportar cargas ou puxar um reboque.
– Evite morros e terreno acidentado.
– Deixe uma distância maior para parar.

Esteja preparado em caso de tombamento

– Prenda as redes laterais e aperte o cinto de segurança para evitar que você projete braços ou pernas para fora.
– Nunca se segure na gaiola ou ROPS com o veículo em movimento. As mãos podem ser esmagadas entre a gaiola ou ROPS e o solo em caso de tombamento. Mantenha as mãos no volante ou nas barras de apoio.
– Nunca tente impedir um capotamento usando os braços ou as pernas. Se você achar que o veículo poderá tombar ou rolar, o motorista deverá manter as duas mãos no volante e o pé esquerdo firmemente apoiado no apoio para pés. Os passageiros deverão manter as duas mãos nas barras de apoio e os pés firmemente plantados no piso do veículo.

Evite colisões

Este veículo pode alcançar grandes velocidades. Em velocidades maiores, há um risco maior de perder o controle, particularmente em condições fora de estrada desafiadoras, e o risco de ferimentos em caso de colisão é maior. Nunca dirija em velocidades excessivas. Sempre dirigir a uma velocidade compatível com o terreno, visibilidade, condições de operação e de acordo com sua experiência. Considere reservar o uso da chave de desempenho para situações em que os recursos de velocidade total e aceleração sejam apropriados.

Este veículo não possui o mesmo tipo de proteção contra colisões que um carro possui; por exemplo, não existem air bags, o cockpit não é totalmente fechado e ele não foi projetado para aguentar colisões com outros veículos. Portanto, é particularmente importante prender os cintos de segurança e as redes laterais e usar um capacete homologado.

DIRIGINDO O SEU VEÍCULO

Exercícios práticos

Antes de sair com o veículo, é muito importante familiarizar-se com a dirigibilidade do mesmo, praticando em um ambiente controlado. Se possível, é uma boa ideia fazer um curso de treinamento mais formal para melhorar as suas habilidades e o seu conhecimento do veículo.

Encontre uma área adequada para praticar e faça os exercícios a seguir. Ela precisa ter pelo menos 45 x 45 m (150 x 150 pés) sem obstáculos como árvores e rochas. Depois que tiver selecionado um local adequado e onde é permitido praticar, prossiga com os exercícios a seguir.

Exercícios de curvas

As curvas são uma das causas de acidentes mais comuns. É fácil o veículo perder tração ou tombar se você fizer uma curva muito fechada ou dirigir muito rápido. Diminua a velocidade ao se aproximar de uma curva.

- Primeiro aprenda como fazer pequenas curvas à direita em velocidades muito baixas. Solte o acelerador antes de fazer a curva e vagarosamente acione o acelerador ao fazer a curva.
- Repita o exercício de curvas, mas, desta vez, mantenha o acelerador no nível ao fazer a curva.
- Finalmente, repita o exercício de curvas enquanto acelera vagarosamente.
- Pratique os exercícios fazendo a curva para o outro lado.

Observe como o seu veículo reage nesses diferentes exercícios. Recomendamos soltar o acelerador antes de entrar em uma curva para ajudar a iniciar a mudança de direção. Você sentirá a força lateral aumentando com a velocidade e com a entrada do volante. A força lateral deve ficar o mais baixo possível para que o veículo não tombe.

Exercícios de frenagem

Pratique bem a frenagem para se familiarizar com a resposta dos freios.

- No princípio, vá devagar; depois, aumente a velocidade.
- Pratique a frenagem em linha reta em velocidades diferentes e com força de frenagem diferente.
- Pratique a frenagem de emergência: a frenagem ideal é obtida em linha reta, com alta força aplicada, sem travar as rodas.

Lembre-se, a distância de frenagem depende da velocidade do veículo, da carga e do tipo de superfície. Além disso, os pneus e as condições do freio têm um papel fundamental.

Exercícios de marcha à ré

A próxima etapa envolve o uso da marcha à ré.

- Coloque um cone de marcação dos dois lados do veículo ao lado de cada roda traseira. Movimente o veículo até poder ver os cones de marcação; então, pare o veículo. Verifique a distância necessária para ver os obstáculos atrás de você.
- Aprenda como o veículo se comporta na marcha à ré e como reage com as entradas do volante.
- Sempre faça estes exercícios de marcha à ré em baixa velocidade.

– Familiarize-se com o uso da função do override (controle manual). Não vire a direção enquanto estiver usando a função de controle manual, já que isso aumenta os riscos de tombamento.

Exercício de parada de emergência do motor

Aprenda como parar o motor rapidamente em situação de emergência.

– Ao transitar em baixa velocidade, basta remover a chave RF D.E.S.S. do polo de D.E.S.S.

Isso lhe ajuda a se familiarizar com a reação do veículo quando o motor é desligado enquanto durante a condução para assim desenvolver esse reflexo.

Operação fora de estrada

A operação fora de estrada é, por natureza, perigosa. Qualquer terreno que não tenha sido especialmente preparado para o tráfego de veículos apresenta um perigo inerente onde as inclinações, composição do terreno e declividade exata são imprevisíveis. O próprio terreno apresenta um elemento contínuo de perigo, que deve ser sabidamente aceito por qualquer um se aventurando no mesmo.

Um operador que leva um veículo para fora da estrada sempre deve tomar muito cuidado ao selecionar o caminho mais seguro e observar atentamente o terreno adiante. O veículo nunca deve ser operado por alguém que não esteja totalmente familiarizado com as instruções de direção aplicáveis ao veículo, nem deve ser operado em terreno inclinado ou traiçoeiro.

Técnicas de pilotagem em geral

Dicas de pilotagem em geral

Atenção, cuidado, experiência e habilidade na direção são as melhores precauções contra os perigos na operação do veículo.

Sempre que houver a menor dúvida que o veículo seja capaz de ultrapassar um obstáculo ou um determinado pedaço do terreno com segurança, escolha um percurso alternativo.

Na operação fora da estrada, a potência e a tração, não a velocidade, são importantes. Nunca dirigir mais rápido que o permitido pela visibilidade e pela sua própria capacidade para selecionar uma rota segura. Sempre dirija devagar e seja extremamente cuidadoso quando estiver dirigindo em terreno desconhecido. Sempre observe as mudanças de terreno ao dirigir este veículo. Seja especialmente cuidadoso em terrenos acidentados, escorregadios, com gelo ou soltos.

Observe constantemente o terreno à sua frente para detectar mudanças repentinas de inclinação ou obstáculos, tais como pedras ou tocos, que possam causar a perda de estabilidade fazendo o veículo tombar ou capotar.

Nunca dirija o veículo se os comandos não funcionarem normalmente. Visite uma concessionária autorizada Can-Am.

Para manter o controle correto é altamente recomendável manter as mãos no volante e perto de todos os controles. O mesmo se aplica aos seus pés. Para minimizar a possibilidade de ferir as pernas ou os pés, mantenha o pé esquerdo no

apoio para pés e o pé direito no assoalho o tempo todo. Permaneça totalmente dentro do cockpit para evitar bater em objetos fora do veículo.

Cuidado com galhos e outros objetos que podem entrar no compartimento de passageiros e atingir você ou seus passageiros.

Dirigindo em marcha à ré

Ao dirigir de marcha à ré, verifique se o caminho atrás do veículo está livre de pessoas ou obstáculos. Preste atenção com os pontos cegos. Quando for seguro andar de ré, vá devagar e evite fazer curvas fechadas.

⚠ AVISO

As entradas do volante na operação em marcha à ré aumentam o risco de capotamento.

OBSERVAÇÃO:
Na operação em marcha à ré, a RPM do motor fica limitada, limitando assim a velocidade da marcha à ré do veículo.

⚠ AVISO

Se estiver descendo uma ladeira na ré, a gravidade pode aumentar a velocidade do veículo acima da velocidade de ré segura.

Cruzando estradas

Se precisar cruzar uma rodovia, certifique-se de ter visibilidade total dos dois lados para o tráfego que está chegando e verifique se há um ponto de saída do outro lado da rodovia. Dirija em linha reta até esse ponto. Não mude bruscamente de direção ou faça acelerações abruptas, pois isso pode resultar em capotamento. Não dirija sobre calçadas ou trilhas para bicicletas, já que esses caminhos foram especificamente projetados para tais usos.

Cruzando águas rasas

A água pode ser um risco especial. Se for muito funda o veículo pode “flutuar” e afundar. Verifique a profundidade e a correnteza antes de tentar atravessar. A profundidade da água não deve exceder o centro das rodas para que o veículo possa cruzar o obstáculo com segurança. Tome cuidado em superfícies escorregadias, como rochas, grama, troncos, etc, tanto na água como nas margens. Pode ocorrer perda de tração. Não tente entrar na água em alta velocidade.

Lama e pântanos são encontrados perto da água. Esteja atento a “buracos” ou mudanças de profundidade repentinos. Similarmente, ficar atento para riscos como pedras, troncos, etc., parcialmente cobertos pela vegetação.

A água afeta a capacidade de frenagem do seu veículo. Certifique-se de secar os freios, aplicando-os várias vezes depois de sair da água.

Água ou lama também podem causar problemas de superaquecimento.

– Verifique se as ventoinha de arrefecimento dianteiras não estão obstruídas ou danificadas.

– Em seguida, verifique os fusíveis das ventoinhas de arrefecimento. Se estiverem queimados, substitua-os por fusíveis da mesma amperagem.

Dirigindo em superfícies cobertas de neve ou gelo

Ao executar a inspeção de pré-partida, preste atenção especial aos locais em que o acúmulo de neve e/ou gelo no veículo possa obstruir a visibilidade da lanterna traseira, entupir as aberturas de ventilação, bloquear o radiador, a ventoinha, a admissão de ar do motor e a do CVT, e interferir com o movimento dos controles. Antes de dar a partida no veículo, verifique o volante, o acelerador e os pedais do freio para ver se estão funcionando sem interferência.

Sempre que este veículo for dirigido em uma trilha coberta de neve, a aderência do pneu geralmente ficará reduzida, fazendo com que o veículo reaja de forma diferente aos comandos do piloto. Em superfícies de baixa aderência, as reações da direção não são tão definidas e precisas, as distâncias de parada são aumentadas e a aceleração também é afetada. Reduza e não acelere ao "máximo". Isso resultará apenas em patinação dos pneus e possivelmente em um maior deslizamento da frente do veículo. Evite frenagens bruscas. Isso poderá provocar um deslizamento do veículo em linha reta. Novamente, o melhor conselho é reduzir a velocidade com segurança para antecipar uma manobra e lhe dar tempo e distância para retomar o controle do veículo.

Ao dirigir o veículo em uma superfície coberta de neve, os flocos de neve serão sugados pela turbulência do rastro do veículo em movimento e transportados entrando em contato, acumulando ou derretendo em alguns componentes expostos, incluindo peças girantes como os discos de freio. A água, a neve ou o gelo podem afetar o tempo de resposta do sistema de freios do veículo. Mesmo quando não precisar reduzir a velocidade do veículo, use o freio frequentemente para evitar o acúmulo de gelo ou neve e para secar os discos e pastilhas do freio. Ao fazer isso em situações de baixo risco, você testará o nível de aderência e se manterá alerta sobre como o veículo reage aos seus comandos. Mantenha sempre o pedal do freio, o pedal do acelerador e as placas do piso livres de neve e gelo. Limpe frequentemente a neve do assento, do volante, dos faróis e das lanternas.

A profundidade da camada da neve pode ocultar rochas, tocos de árvores ou outros objetos e se estiver molhada pode atrapalhar totalmente a dirigibilidade já que o veículo atola ou perde completamente a tração na neve derretida. Olhe bem adiante e fique sempre atento a qualquer vestígio que possa indicar a presença de tais obstáculos. Na dúvida, desvie. Evite dirigir em qualquer superfície de água congelada antes de verificar se o gelo suportará com segurança o veículo, o piloto e a carga.

No final de cada percurso, tenha o hábito de limpar a neve ou acúmulo de gelo do veículo e de todos os componentes móveis (freios, componentes da direção, sistema de tração, controles, ventoinha do radiador, etc.). A neve molhada virará gelo enquanto o veículo estiver desligado e será mais difícil de remover na próxima inspeção de pré-partida.

Dirigindo na areia

Dirigir na areia ou em dunas é outra experiência única, mas é necessário respeitar algumas precauções básicas. A areia molhada, funda ou fina pode criar

perda de tração e fazer com que o veículo deslize, caia fora da trilha ou fique "atolado". Se isso acontecer procure uma base mais firme. Mais uma vez, o melhor conselho é reduzir e ficar atento às condições do terreno. Reduza ainda mais ao pilotar com um passageiro.

Ao dirigir em dunas de areia é recomendável equipar o veículo com uma bandeira de segurança do tipo antena. Isto ajudará a tornar sua localização mais visível aos outros por sobre a próxima duna. Se vir outra bandeira de segurança à sua frente, avance com cuidado. Como a bandeira de segurança do tipo antena pode prender e rebater no seu corpo se ficar presa, não usar em áreas onde existem galhos baixos ou obstáculos. Sempre lembre-se que ao dirigir, a manobrabilidade e estabilidade do veículo podem ser afetadas ao carregar um passageiro.

Dirigindo sobre cascalho, pedras soltas ou outras superfícies escorregadias

Dirigir sobre pedras soltas ou cascalho é muito similar a dirigir no gelo. Afeta a direção do veículo, podendo fazê-lo deslizar e tombar, especialmente em altas velocidades. Além disso, a distância de frenagem poderá ser afetada. Lembre-se que acelerar ao "máximo" ou patinar pode fazer com que pedras soltas sejam projetadas para trás na direção de outro piloto. Nunca fazer isto deliberadamente.

Se você deslizar ou derrapar, virar o volante na direção do movimento pode ajudar a recuperar o controle do veículo. Nunca freie com força e trave as rodas.

Cruzamento de obstáculos

Ao passar por obstáculos, use a faixa baixa (L).

Os obstáculos da "trilha" devem ser cruzados com cuidado. Isso inclui rochas, tocos de árvores e buracos. Evite-os sempre que possível. Lembre-se que alguns obstáculos são muito grandes ou perigosos para serem transpostos e devem ser evitados. Como diretriz básica, nunca tente cruzar um obstáculo que seja mais alto do que a altura em relação ao solo deste veículo. Pedras pequenas ou pequenas árvores caídas podem ser cruzadas com cuidado – aborde o obstáculo em velocidade baixa e, se possível, em ângulo reto. Ajuste a velocidade sem perder impulso e não acelere abruptamente. O passageiro deve segurar firmemente ambas as barras de apoio e apoiar bem os pés no chão. Segure firmemente o volante sem cerrar os punhos ao redor dele e prossiga. Tome cuidado porque o obstáculo pode ser escorregadio ou mover-se durante o cruzamento.

Condições de condução em colinas

Ao pilotar em colinas ou terrenos inclinados, duas coisas são muito importantes: esteja preparado para encontrar superfícies escorregadias ou variações de terreno e obstáculos e posicione-se corretamente no interior do veículo. Se você subir ou descer uma ladeira que esteja muito escorregadia ou tenha uma superfície solta, você poderá perder o controle. Se você chegar ao topo de uma ladeira em alta velocidade, poderá não ter tempo para se preparar para o terreno do outro lado. Evite estacionar em uma inclinação. Sempre coloque a alavanca de câmbio na posição ESTACIONAMENTO quando estiver parado ou estacionado, especialmente em um declive, para evitar capotamentos. Se precisar estacionar em um declive íngreme, bloqueie as rodas usando pedras ou tijolos.

Dirigindo em aclives

Ao dirigir em subidas, use a faixa baixa (L).

Devido a sua configuração, este veículo tem uma tração muito boa mesmo nas subidas, tanto que pode capotar antes de perder a tração. Por exemplo, é comum encontrar situações do terreno em que o topo do morro sofreu tanta erosão que o pico é extremamente íngreme. Este veículo não foi projetado para operar em tal condição. Pegue uma rota alternativa.

Também é aconselhável conhecer as condições do terreno do outro lado da colina ou do desnível. Muitas vezes existe uma queda brusca que é impossível superar ou descer.

Se você achar que a encosta está ficando muito íngreme para subir, acione os freios para imobilizar o veículo. Coloque a alavanca de câmbio em marcha à ré (R) e desça o morro, soltando os freios devagar para permanecer em velocidade baixa. Não tente fazer a curva. Nunca desça uma ladeira com o veículo desengatado sem injeção de combustível. Não freie repentinamente, pois isso aumenta o risco de capotamento.

Dirigindo em declives

Este veículo pode subir inclinações mais altas do que consegue descer com segurança. Portanto, é essencial assegurar que existe uma rota segura para descer um declive antes de subir.

Se você desacelerar ao descer uma encosta escorregadia, poderá fazer o veículo deslizar ladeira abaixo. Mantenha a velocidade estável e/ou acelere um pouco para recuperar o controle. Nunca pise nos freios com força e trave as rodas.

Dirigir ao longo de colinas

Sempre que possível, declives laterais (dirigir ao longo das encostas em vez de subi-las ou descê-las) devem ser evitados. Se for necessário, faça com muito cuidado. Dirigir ao longo de colinas com grande inclinação pode resultar em capotagem. Além disso, as superfícies escorregadias ou pouco firmes podem provocar um deslizamento lateral incontrolável. Evite todos os objetos ou depressões que intensificam a subida de um lado do veículo mais do que o outro, provocando assim a capotagem. Se sentir que o veículo está começando a tombar ou a deslizar para os lados, esterce para baixo, se possível.

⚠ AVISO

Tenha cuidado ao carregar e transportar reservatórios de líquidos. Eles podem afetar a estabilidade do veículo em declives laterais ao forçar o peso para baixo e aumentar o risco de tombamentos.

Paredões

Este veículo não foi projetado para operar em paredões. Ele “despencará” e normalmente parará se as rodas dianteiras ou traseiras caírem em um paredão. Se a queda for muito inclinada ou funda, o veículo mergulhará de bico e tombará.

Evite dirigir em paredões. Dê marcha à ré e selecione uma rota alternativa.

Passeio recreativo, em grupo e longo

Respeite os direitos e as limitações das outras pessoas. Afaste-se das áreas destinadas a outros tipos de uso fora de estrada. Isto inclui pistas para veículos de neve, trilhas equestres, trilhas para esqui “cross country”, trilhas para bicicletas “mountain bike”, etc. Mantenha-se sempre à direita da trilha e não dirija em zigue-zague. Esteja preparado para parar ou sair para o lado se um outro usuário da trilha aparecer na sua frente.

Associe-se a um clube de veículos side-by-side local. Ele lhe fornecerá um mapa e conselhos ou informará onde você pode dirigir. Se não houver um clube em sua área, ajude a criar um. Atividades de pilotagem em grupo e clubes são uma experiência social muito agradável. Nunca pilote o veículo se tiver usado drogas ou álcool, ou estiver cansado ou doente.

Sempre manter uma distância segura dos outros motoristas. Sua noção de velocidade, condições do terreno, tempo, condições mecânicas do seu veículo e a “confiança” que você tem nos outros que o acompanham, lhe ajudarão a escolher a distância de segurança adequada. Este veículo, como qualquer outro veículo motorizado, não pode parar “de repente”.

Antes de dirigir, conte para alguém para onde pretende ir e sua hora esperada de retorno.

Dependendo da distância, carregar ferramentas adicionais ou equipamentos de emergência. Descubra onde pode obter gasolina. Esteja preparado para as condições que possa encontrar. Um estojo de primeiros socorros de emergência sempre deve ser considerado.

Meio ambiente

Um dos benefícios deste veículo é poder ir para longe da maioria das cidades. No entanto, você deve sempre respeitar a natureza e os direitos dos outros de a apreciarem. Não dirija em áreas sensíveis ao meio ambiente. Não dirija sobre cultivos florestais ou arbustos, não derrube árvores ou cercas nem patine as rodas para não destruir o terreno. “Pise leve na trilha”.

Este veículo pode causar incêndios florestais OHV se detritos se amontoarem próximos à descarga ou outros locais aquecidos, se incendiarem e caírem sobre a vegetação seca. Evite pilotar em áreas molhadas, pantanosas ou com grama alta, onde detritos podem se acumular. Se pilotar por áreas como estas, inspecione e retire todos os detritos do motor e outras áreas aquecidas. Consulte *Cuidados com o veículo* para mais detalhes.

Perseguir a vida selvagem é ilegal em muitas áreas. Os animais selvagens podem morrer de exaustão se perseguidos por um veículo motorizado. Se encontrar animais na trilha, pare e observe em silêncio e com cuidado. Será uma das melhores memórias de sua vida.

Respeite a regra “o que você levar, traga de volta”. Não espalhe lixo. Não acenda fogueiras exceto se tiver autorização para fazê-lo e somente longe de vegetação seca. Os perigos que você pode criar em uma trilha podem causar ferimentos a você e a outras pessoas, mesmo que seja em um outro momento.

Respeite as fazendas. Obtenha sempre autorização do proprietário, antes de dirigir em propriedade privada. Respeite os cultivos, a criação e as cercas divisórias.

Finalmente, não polua córregos, lagos ou rios; não modifique o motor, o sistema de escapamento e nem remova qualquer de seus componentes, pois isso irá alterar as emissões de gases do veículo.

TRANSPORTANDO CARGAS E TRABALHANDO

Trabalhar com o veículo

Seu veículo pode ajudar-lhe a realizar várias tarefas FÁCEIS, desde retirada de neve até puxar madeira ou transportar carga. Você pode adquirir uma vasta gama de acessórios na sua concessionária autorizada Can-Am. Para evitar possíveis ferimentos, siga as instruções e advertências que acompanham o acessório. Sempre respeite os limites de carga do veículo. Sobrecarregar o veículo pode desgastar os componentes além do limite e causar falhas. Evite cansar-se demasiadamente ao levantar ou puxar cargas pesadas ou empurrar manualmente o veículo.

⚠ AVISO

O maquinário montado deve ser colocado no chão antes de deixar o veículo.

Transportando cargas

⚠ AVISO

Certifique-se de que todos os acessórios, cargas e objetos soltos estão devidamente presos ou remova-os para evitar quedas na estrada e criar perigo para os veículos que o seguem.

Qualquer carga transportada no veículo afetará a dirigibilidade, a estabilidade e a distância de frenagem. Não exceda os limites de carga do veículo, incluindo o peso do piloto, dos passageiros, da carga, dos acessórios e o peso no engate do reboque.

Tenha sempre em mente que a “carga” pode escorregar ou cair e provocar um acidente.

É preciso usar marcha lenta se a carga total for superior a 227 kg (500 lb).

Limite de Carga Máxima do Veículo		
Modelos da Califórnia e CAB	545 kg (1.200 lb)	Inclui os ocupantes, a carga, o peso no engate e os acessórios instalados
Todos os outros modelos	680 kg (1.500 lb)	

A seguir há um exemplo de uma distribuição total e adequada da carga do veículo:

Exemplo de cargas adequadas Modelos com um limite de carga de 680 kg (1.500 lb), ajuste de acordo com o limite de carga do seu modelo.				
Piloto e Passageiros	Carga do bagageiro	MAX	Peso no engate	Carga total do veículo
226 kg (500 lb)	346 kg (762 lb)	40 kg (88 lb)	68 kg (150 lb)	680 kg (1.500 lb)

Para reduzir o risco de perder o controle ou a carga transportada, siga estas recomendações.

Ajustes do veículo ao transportar carga

Ao transportar cargas ou passageiros pesados, reajuste a suspensão adequadamente.

Ao transportar cargas pesadas no compartimento de carga ou ao puxar um reboque com carga, opere o veículo com a alavanca de câmbio na posição L (faixa baixa).

⚠ AVISO

Será necessário usar MARCHA LENTA se a carga total for superior a 227 kg (500 lb).

Carregando o compartimento de carga

⚠ AVISO

Evite operar o veículo com a tampa traseira aberta. Exceto quando um extensor de tampa traseira estiver instalado.
As lanternas traseiras e as luzes de freio não ficam visíveis quando a tampa traseira está aberta.

AVISO

Cuidado para não ultrapassar o limite de peso na tampa traseira ao carregar ou descarregar o compartimento de carga.

Em geral, assegure-se de que nenhum item se projeta para fora do compartimento de carga.

Fique especialmente atento se as extensões da parede da caçamba de carga estiverem instaladas e os itens estiverem fixados na parte externa delas. Neste caso, selecione itens com uma espessura pequena (pá, rampas, macaco de elevação, etc.) e evite itens como motosserra, compartimento para armas, tanques de combustível, etc.

Itens que projetam para os lados podem ficar presas em galhos, arbustos ou outros obstáculos.

Evite cobrir e obstruir a luz de freio com a carga.

Posicione a carga em direção à frente e no centro do compartimento de carga, distribuída o mais uniformemente possível.

Prenda a carga aos ganchos de amarração que ficam dentro do bagageiro. Utilize apenas os ganchos de amarração no piso do compartimento de carga; não prenda a carga à gaiola ou a outras partes do veículo.

Posicione a carga o mais baixo possível – uma carga alta pode aumentar o centro de gravidade do veículo, reduzindo a estabilidade.

Objetos mais altos que as paredes do compartimento de carga podem agir como projéteis em caso de acidente.

Se não estiver corretamente presa, a carga poderá deslizar ou cair, possivelmente batendo nos ocupantes ou transeuntes, ou poderá ainda se deslocar durante o transporte, afetando a dirigibilidade do veículo.

Não sobrecarregue o bagageiro.

Feche a tampa traseira antes de operar o veículo.

<table>
<tr><th>Modelo</th><th colspan="3">Carga máxima</th></tr>
<tr><td>Modelos californianos</td><td rowspan="2">Bagageiro</td><td>272 kg (600 lb)</td><td rowspan="2">Distribuído igualmente e seguramente preso. Carregado o mais baixo possível para reduzir a altura do centro de gravidade.</td></tr>
<tr><td>Todos os outros modelos</td><td>454 kg (1.000 lb)</td></tr>
<tr><td>Todos os modelos</td><td>Tampa traseira</td><td>113 kg (250 lb)</td><td>Somente ao colocar a carga no bagageiro. Nunca acione o veículo com a tampa traseira aberta.</td></tr>
</table>

Operando Durante o Transporte de uma Carga

Quando estiver transportando carga, reduza a velocidade e faça curvas gradualmente. Evite morros e terreno acidentado. Deixe uma distância maior para frear. Este veículo pode precisar de uma distância para frenagem maior ao transportar cargas pesadas, especialmente em superfícies inclinadas.

Inclinando o Compartimento de Carga

O compartimento de carga pode ser inclinado para facilitar o descarregamento. Use as alças de liberação que ficam nas laterais do compartimento de carga.

VISTO DO LADO DIREITO DO VEÍCULO

1. Alças de liberação

AVISO
Sempre desligue o motor ao inclinar o compartimento de carga.

⚠ AVISO
– **Verifique sempre se não há ninguém parado atrás do compartimento de carga antes de você acionar a alça de liberação.** – **O peso da carga pode afetar a operação do dispositivo de inclinação do compartimento de carga (para inclinar ou baixar).** – **Alguns acessórios montados no compartimento de carga podem afetar o seu comportamento durante a abertura ou fechamento. Sempre fique atento durante essa operação.**

Tome muito cuidado com a operação da tampa traseira e do compartimento de carga, já que a carga pode ter se movido durante o transporte.

Para baixar o compartimento de carga, basta empurrá-lo para baixo.

⚠ AVISO
– **Fique longe e mantenha outras pessoas longe do compartimento de carga e da junção do chassi do veículo ao baixar o compartimento de carga.** – **Verifique se o bagageiro e a tampa traseira estão corretamente fechados antes de dirigir.** – **Verifique se não deixou nenhum objeto entre o compartimento de carga erguido e o chassi do veículo, para garantir o fechamento correto do compartimento de carga quando baixado.**

Puxando uma carga

AVISO
Um reboque traseiro aprovado pela BRP deve ser corretamente instalado no veículo para que se possa puxar um reboque.

Nunca puxe uma carga prendendo-a na gaiola ou em qualquer outro acessório; isso pode fazer o veículo tombar. Para puxar uma carga, use o engate do reboque ou o guincho (se instalados).

Em uma situação de emergência, use o gancho de salvamento para recuperar um veículo preso.

Ao puxar cargas com um cabo ou corrente, verifique se não há nenhuma folga antes de começar e mantenha a tensão ao puxar.

Ao puxar cargas com uma corrente ou cabo, certifique-se de frear progressivamente. A inércia da carga pode levar a um impacto.

Ao rebocar uma carga, respeite a capacidade máxima de carga. Consulte a seção *Puxando um reboque* a seguir.

⚠ AVISO

Uma folga na corrente ou no cabo pode fazer com que parta e chicoteie.

Ao puxar um outro veículo, certifique-se de que uma outra pessoa esteja controlando o veículo puxado. Essa pessoa deve frear e acelerar para impedir que o veículo saia de controle.

Antes de puxar cargas com um guincho, consulte as instruções do fabricante do guincho.

Quando estiver puxando carga, reduza a velocidade e faça curvas gradualmente. Evite morros e terreno acidentado. Nunca tente subir ladeiras. Dê mais distância para frear, especialmente em superfícies inclinadas e quando um passageiro estiver a bordo. Tome cuidado para não deslizar ou derrapar.

Puxando um reboque

AVISO

Um reboque traseiro aprovado pela BRP deve ser corretamente instalado no veículo para que se possa puxar um reboque.

Dirigir este veículo com um reboque aumenta consideravelmente o risco de virar, especialmente em uma ladeira. Se for usado um reboque, verifique se o seu engate é compatível com o engate do veículo. Garanta que o reboque fique horizontal em relação ao veículo. (Em alguns casos, pode ser necessária a instalação de uma extensão especial no engate do veículo). Use correntes ou cabos de segurança para prender o reboque ao veículo.

Quando estiver puxando um reboque, reduza a velocidade e faça curvas gradualmente. Evite morros e terreno acidentado. Nunca tente subir ladeiras. Dê mais distância para frear, especialmente em superfícies inclinadas e quando um passageiro estiver a bordo. Tome cuidado para não deslizar ou derrapar.

O carregamento incorreto de um reboque pode provocar a perda de controle.

Verifique sempre se a carga está distribuída por igual e presa com segurança no reboque. Um reboque bem equilibrado é mais fácil de controlar.

Ao puxar um reboque, sempre coloque a alavanca de câmbio na posição L (faixa baixa) – Além de proporcionar mais torque, a operação em faixa baixa ajuda a compensar o aumento de carga nos pneus traseiros.

Quando estiver parado ou estacionado, calce as rodas do veículo e do reboque para evitar possíveis movimentos.

Tenha cuidado ao desengatar um reboque carregado, pois a sua carga pode cair sobre você ou outras pessoas.

Ao puxar um reboque, respeite o peso máximo no engate e a capacidade de reboque indicados na etiqueta fixada no engate.

Certifique-se de que haja pelo menos algum peso na barra do reboque.

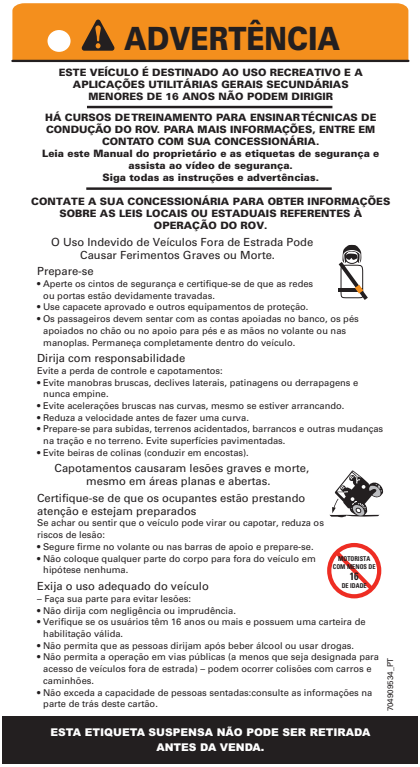
ETIQUETAS IMPORTANTES NO PRODUTO

ETIQUETAS IMPORTANTES NO PRODUTO (Canadá/Estados Unidos)

Etiqueta suspensa de segurança

Este veículo vem equipado com etiquetas de segurança que contêm informações importantes.

Qualquer pessoa que dirija este veículo deverá ler e entender essas informações antes de pilotar.



Etiquetas de segurança

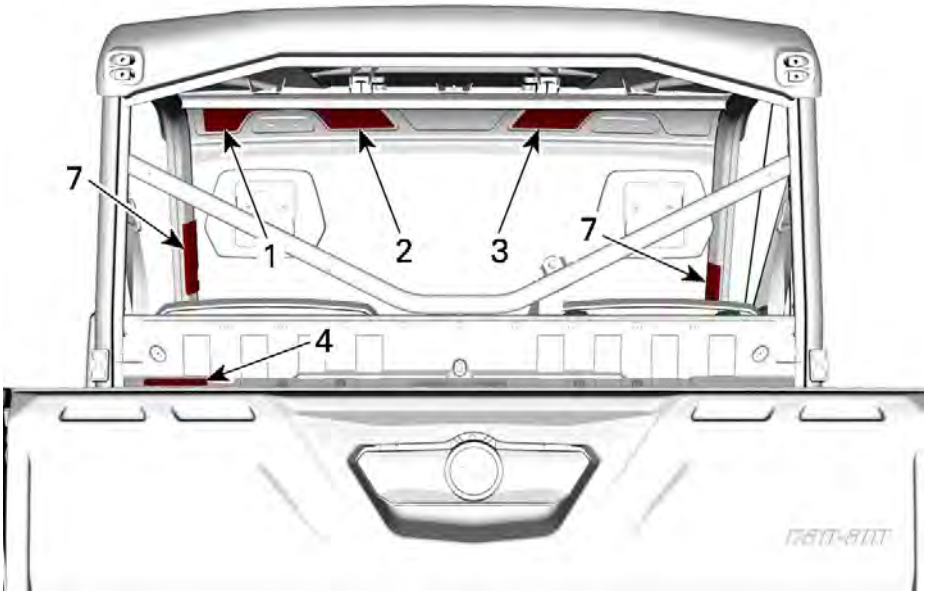
Leia e entenda todas as etiquetas de segurança do seu veículo.

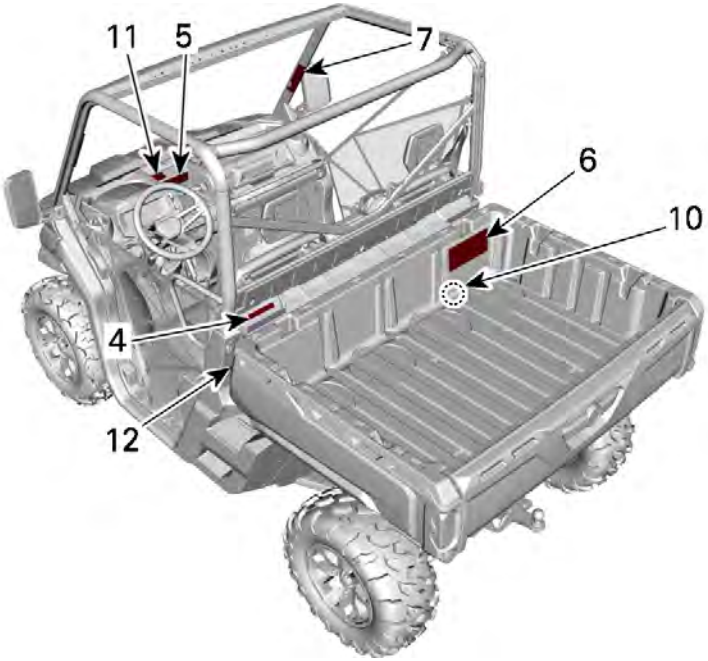
Essas etiquetas estão afixadas no veículo para a segurança do operador, dos passageiros e outras pessoas.

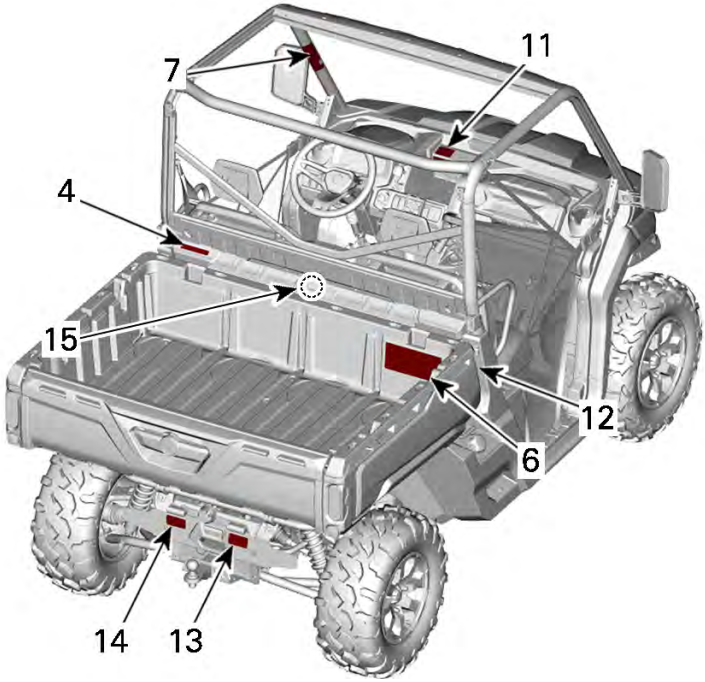
As seguintes etiquetas estão no seu veículo e devem ser consideradas como partes permanentes do veículo. Elas devem estar sempre limpas e visíveis. Caso alguma etiqueta esteja faltando ou danificada, é preciso substituí-la. As etiquetas de segurança são gratuitas. Visite uma concessionária autorizada da Can-Am Off-Road.

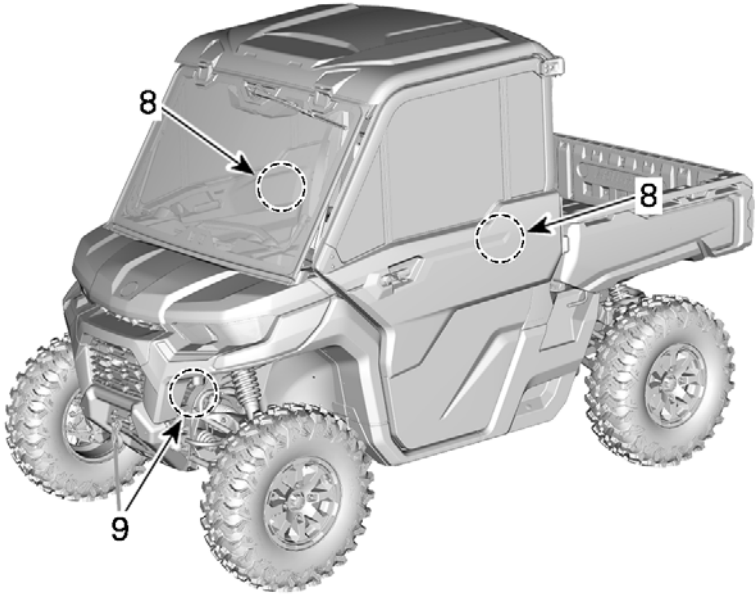
Após a substituição de peças com advertências, certifique-se de encomendar (gratuitamente) as advertências de segurança aplicáveis, se ainda não estiverem instaladas na peça de reposição.

OBSERVAÇÃO:
Caso haja alguma discrepância entre o que está escrito neste manual e no veículo, as etiquetas de segurança do veículo têm precedência sobre as etiquetas deste manual.




11
5
7
6
10
4
12


7
11
4
15
12
6
14
13



1. Advertência geral
2. Advertência geral de operação
3. Advertência de passageiro
4. Puxando uma carga usando a gaiola
5. Seleção 2WD/4WD
6. Pressão e carga máxima dos pneus
7. Capotamento
8. Advertência da porta
9. Instalação do guincho
10. Escapamento
11. Uso off-road
12. Ponto de aperto do bagageiro
13. Puxando um reboque
14. Pesos do reboque e engate
15. Líquido de arrefecimento quente

Etiquetas de segurança

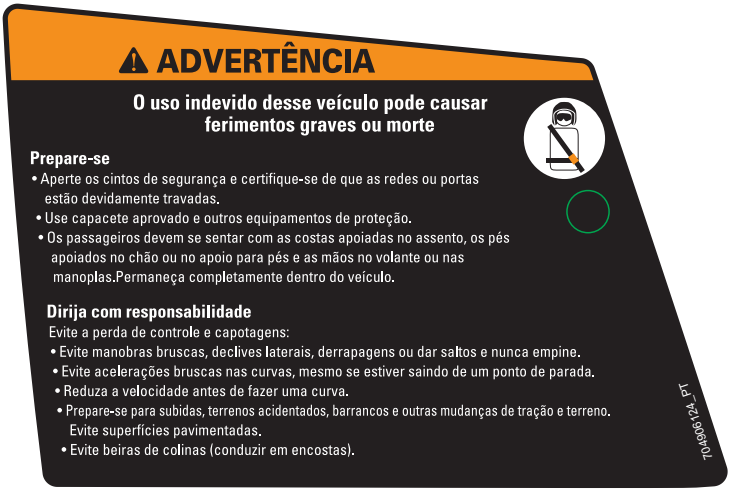
Etiqueta de aviso geral

Modelos com cabine

Todos os outros modelos

Etiqueta de aviso geral de operação

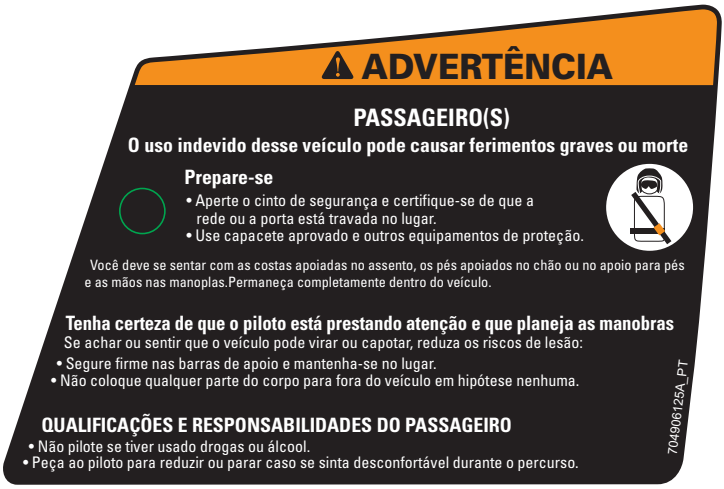
Modelos com cabine



Todos os outros modelos

Etiqueta de aviso de passageiro

Modelos com cabine



Todos os outros modelos

Capotamento — Etiquetas de aviso

Lado esquerdo

Lado direito

Seleção 2WD/4WD — Etiqueta de aviso

⚠ ADVERTÊNCIA

P R N H L

Coloque a alavanca de câmbio na posição PARK (P) antes de sair do veículo. O veículo poderá rolar se não estiver na posição PARK.

Pare o veículo e acione o freio antes de usar a alavanca de câmbio, o acionador de tração 2WD/4WD e o interruptor de trava do diferencial traseiro.

É preciso usar baixa marcha se a carga útil total for superior a 226 kg (500 lb).

A carga útil total inclui o peso do piloto, do passageiro, da carga, dos acessórios e o peso no engate do reboque, se aplicável.

8124_PT

Pressão e carga máxima dos pneus — Etiqueta de aviso

⚠ ADVERTÊNCIA

NUNCA transporte passageiros no compartimento de carga ou na parte traseira.

NUNCA coloque um recipiente com gasolina dentro do bagageiro enquanto estiver abastecendo-o. Isso pode levar a uma explosão.

NUNCA exceda a capacidade de carga do veículo (veja a tabela), incluindo o peso do usuário, passageiros, carga, acessórios e o peso no engate do reboque, se aplicável.

NUNCA exceda a CAPACIDADE DE CARGA TRASEIRA (consulte a tabela abaixo), igualmente distribuída (incluindo o peso no engate do reboque se aplicável).

SEMPRE amarre a carga.

Pressão incorreta dos pneus ou sobrecarga pode causar perda de controle. A perda de controle do veículo pode resultar em ferimentos graves ou morte.
- **Um pneu com pouco ar pode sair do aro da roda.**

Para reduzir o risco de perda de controle ou perda de carga:

Ao colocar uma carga:
- **Posicione a carga em direção à frente e o centro e o mais baixo possível.**
- **Trave a tampa do bagageiro.**

Ao transportar uma carga:
- **Reduza a velocidade e faça curvas graduais.**
- **Evite morros e terreno acidentado.**
- **Deixe uma distância maior para parar.**

			3 OCUPANTES		6 OCUPANTES	
			SEM PORTAS	PORTAS	SEM PORTAS	PORTAS
	PRESSÃO COM PNEU FRIO	DIANTEIRA: kPa (psi)	97 (14)	103 (15)	152 (22)	179 (26)
		TRASEIRA: kPa (psi)	124 (18)	110 (16)	165 (24)	193 (28)
CALIFÓRNIA	MÁX. CAPACIDADE DE CARGA: kg (lb)		545 (1.200)		612 (1.350)	581 (1.280)
	CARGA MÁXIMA: kg (lb)		272 (600)		272 (600)	
OUTROS	MÁX. CAPACIDADE DE CARGA: kg (lb)		680 (1.500)	545 (1.200)	771 (1.700)	581 (1.280)
	CARGA MÁXIMA: kg (lb)		454 (1.000)		454 (1.000)	

Consulte o Manual do Proprietário para mais informações sobre o uso do compartimento de carga.

1075_PT

Puxando uma carga usando a gaiola – Etiqueta de aviso

⚠ ADVERTÊNCIA

NUNCA prenda uma carga à gaiola. Isso pode causar a capotagem do veículo. Para puxar uma carga, use o engate do reboque.

8188_PT

Etiqueta de advertência da porta

⚠ AVISO

NÃO coloque seu braço para fora do veículo ou na porta ao pilotar. Há um risco de FERIMENTOS GRAVES.

Lado esquerdo

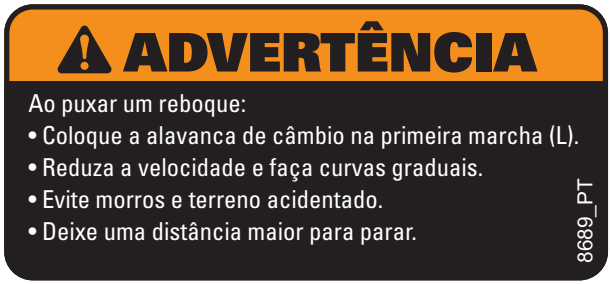
Lado direito

Utilização fora de estrada – Etiqueta de aviso

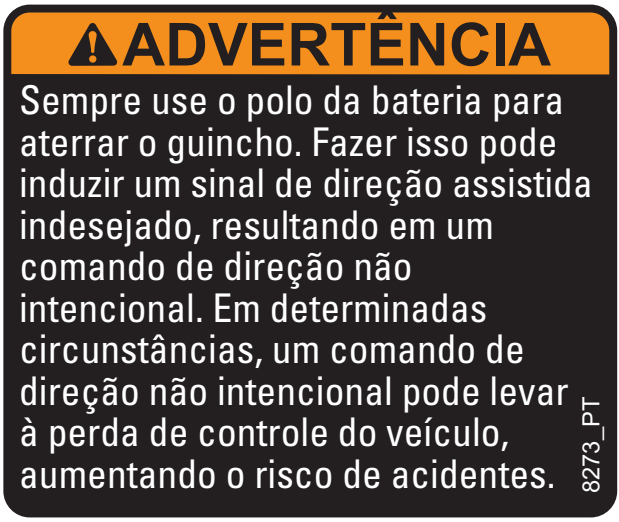
Ponto de esmagamento do compartimento de carga - Etiqueta de aviso

Pesos do reboque e engate - Etiqueta de aviso

Puxando um reboque – Etiqueta de aviso



Instalação do guincho - Etiqueta de aviso



Líquido de arrefecimento quente - Etiqueta de advertência

⚠ AVISO

Não abra se estiver QUENTE.

Escapamento — Pictograma de peça quente

⚠ CUIDADO

Não toque enquanto estiver quente.

Pictograma de segurança moldado

Ilustração da tampa traseira moldada

⚠ AVISO

Nunca transporte passageiros no compartimento de carga ou na tampa traseira. Peso máximo na tampa traseira durante o carregamento 113 kg (250 lb)

MAX
113kg / 250lb

Etiqueta suspensa de conformidade

Advertência da Proposta 65 da Califórnia - Etiqueta de pendurar

⚠ **ADVERTÊNCIA.** A operação, assistência e manutenção de um veículo fora de estrada podem expor você a produtos químicos, incluindo gases de escapamento, monóxido de carbono, ftalatos e chumbo que são conhecidos no estado da Califórnia como produtos que podem causar câncer e defeitos de nascença ou outros problemas no aparelho reprodutor.
Para minimizar a exposição, evite a inalação de gases de escapamento, não coloque o motor em marcha lenta exceto conforme necessário, efetue a manutenção de seu veículo em uma área bem ventilada e utilize luvas ou lave as mãos frequentemente durante a manutenção do seu veículo.
Para mais informações, acesse www.P65Warnings.ca.gov/products/passenger-vehicle

704906872

Etiquetas importantes no produto (todos os países, exceto Canadá/Estados Unidos)

Etiquetas de segurança

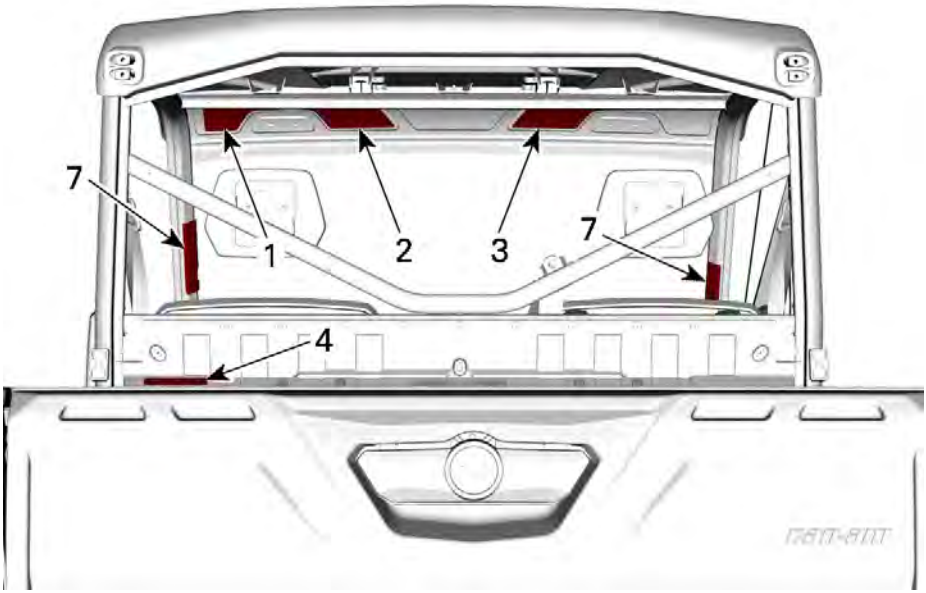
Leia e entenda todas as etiquetas de segurança do seu veículo.

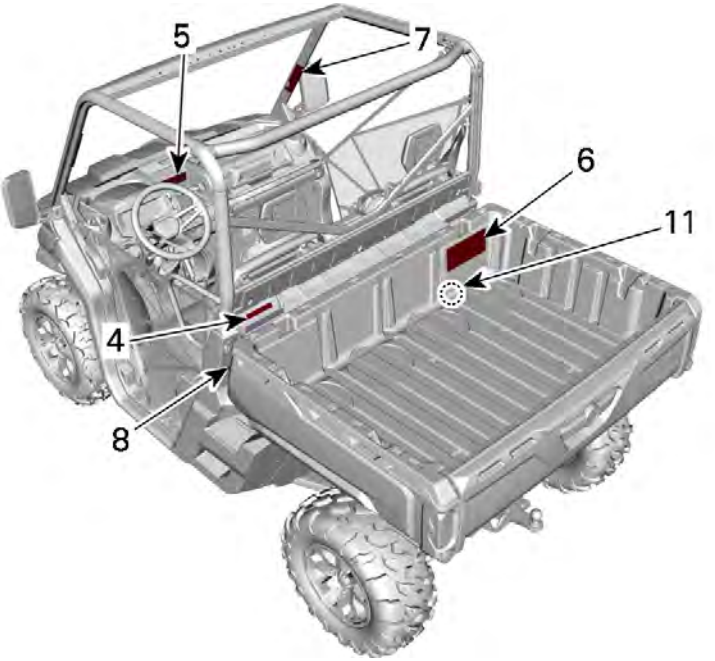
Essas etiquetas estão afixadas no veículo para a segurança do operador, dos passageiros e outras pessoas.

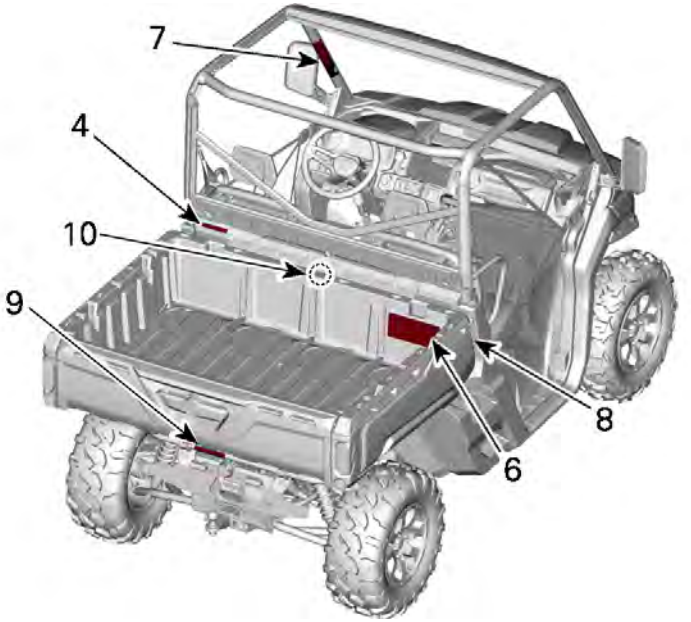
As seguintes etiquetas estão no seu veículo e devem ser consideradas como partes permanentes do veículo. Elas devem estar sempre limpas e visíveis. Caso alguma etiqueta esteja faltando ou danificada, é preciso substituí-la. As etiquetas de segurança são gratuitas. Visite uma concessionária autorizada da Can-Am Off-Road.

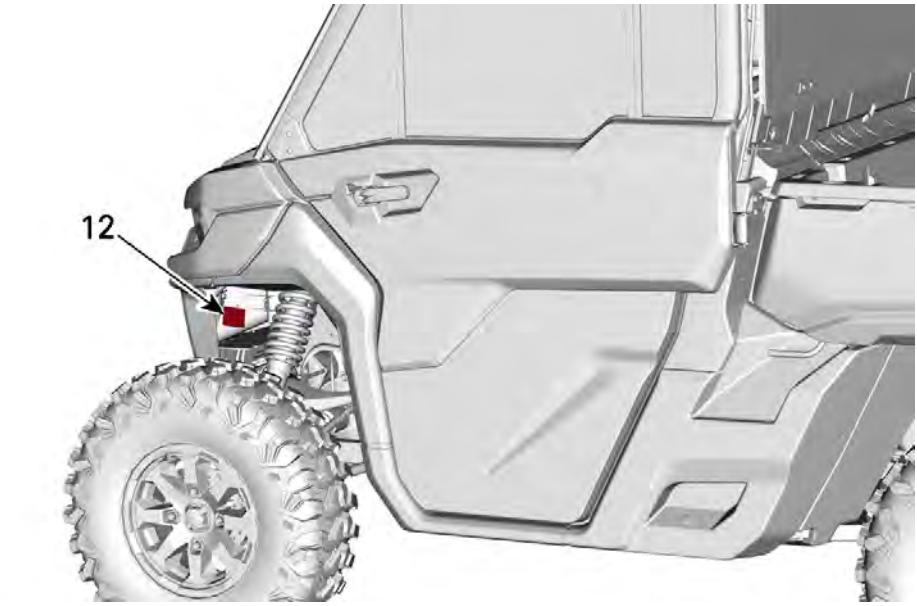
Após a substituição de peças com advertências, certifique-se de encomendar (gratuitamente) as advertências de segurança aplicáveis, se ainda não estiverem instaladas na peça de reposição.

OBSERVAÇÃO:
Caso haja alguma discrepância entre o que está escrito neste manual e no veículo, as etiquetas de segurança do veículo têm precedência sobre as etiquetas deste manual.




5
7
6
11
4
8


7
4
10
9
8
6



1. Advertência geral
2. Advertência geral de operação
3. Advertência de passageiro
4. Puxando uma carga usando a gaiola
5. Seleção 2WD/4WD
6. Pressão e carga máxima dos pneus
7. Capotamento
8. Ponto de aperto do bagageiro
9. Pesos do reboque e engate
10. Líquido de arrefecimento quente
11. Escapamento
12. Instalação do guincho

Etiquetas de segurança

Etiqueta de aviso do piloto

⚠ AVISO

- **Leia e compreenda todas as etiquetas de segurança, localize e leia o Manual do proprietário.**
- **Use sempre capacete aprovado e vestuário de proteção.**
- **Confirme que os usuários têm 16 anos ou mais e possuem uma carteira de habilitação válida.**
- **Todo piloto deve se sentar com as costas apoiadas no assento, os pés apoiados no piso ou no apoio para pés e as mãos no volante ou nas barras de apoio.**
- **Assegure-se de que as redes estejam firmemente travadas no lugar.**
- **Coloque os cintos de segurança.**
- **Use sempre proteção auditiva.**
- **Sempre permaneça completamente dentro do veículo.**

Etiqueta de aviso geral

⚠ AVISO

- **Não ultrapasse a capacidade de passageiros: 3 ocupantes.**
- **Não permita a operação em vias públicas (a menos que seja designada para acesso de veículos fora de estrada) – podem ocorrer colisões com carros e caminhões.**
- **Não permita que as pessoas dirijam após fazer uso de álcool ou drogas.**
- **Assista ao filme de segurança usando o link do código QR ou acesse o website do Can-Am antes do uso.**

Etiqueta de aviso de passageiro

⚠ AVISO

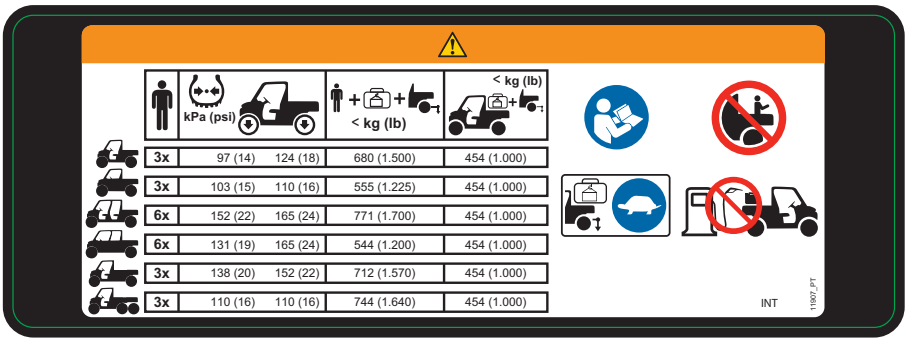
- **Use sempre capacete aprovado e vestuário de proteção.**
- **Assegure-se de que as redes estejam firmemente travadas no lugar.**
- **Todo piloto deve se sentar com as costas apoiadas no assento, os pés apoiados no piso ou no apoio para pés e as mãos no volante ou nas barras de apoio.**
- **Coloque os cintos de segurança.**
- **Use sempre proteção auditiva.**
- **Sempre permaneça completamente dentro do veículo.**
- **Não permita que as pessoas dirijam após fazer uso de álcool ou drogas.**

Pressão e carga máxima dos pneus — Etiqueta de aviso

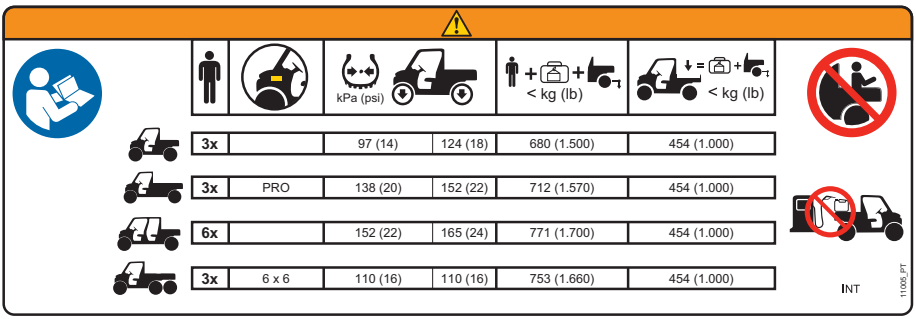
⚠ AVISO

- **A pressão incorreta dos pneus ou a sobrecarga do veículo pode levar à perda de controle, resultando em FERIMENTOS GRAVES ou MORTE.**
- **Sempre mantenha a pressão dos pneus correta conforme mostrado.**
- **NUNCA exceda a capacidade de carga do veículo, incluindo o peso do operador, carga, acessórios e o peso do engate do reboque, se aplicável.**
- **Localize e leia o manual do operador.**
- **NUNCA transporte passageiro no porta-luvas ou no porta-malas.**
- **Não sobrecarregue o bagageiro.**
- **Reduza a sua velocidade ao transportar carga.**
- **NUNCA coloque um recipiente com gasolina dentro do compartimento de carga enquanto estiver abastecendo-o. Isso pode levar a uma explosão.**

Modelos NRMM



Todos os Outros Modelos



Capotamento – Etiquetas de aviso

⚠ AVISO

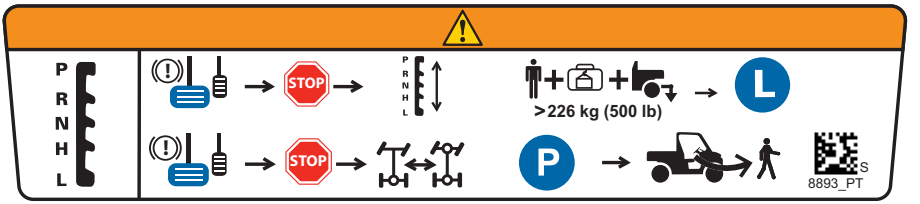
- **Nunca segure a gaiola ao andar no veículo.**
- **Nunca tente impedir um capotamento usando o braço ou a perna.**
- **Aperte os cintos de segurança e certifique-se de que as redes ou portas estão devidamente travadas.**

Lado esquerdo	Lado direito

Seleção 2WD/4WD – Etiqueta de aviso

⚠ AVISO

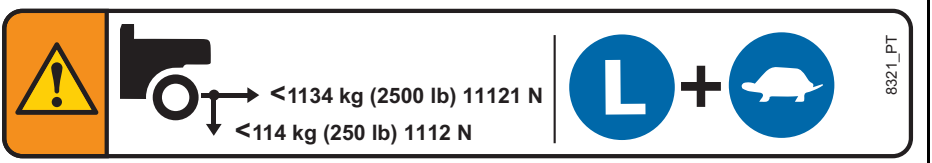
- **Pare o veículo e aplique o freio antes de usar a alavanca de marchas e o interruptor 2WD/4WD.**
- **Quando o peso dos ocupantes, da carga e do reboque estiver acima de 225 kg (500 lb), coloque a alavanca de câmbio em marcha lenta (L).**
- **Coloque a alavanca de câmbio na posição PARK (P) antes de sair do veículo. O veículo poderá rolar se não estiver na posição PARK.**



Pesos do reboque e engate – Ilustração de advertência

⚠ AVISO

- **Peso de reboque MÁXIMO: 1134 kg (2500 lb) 11.121 N.**
- **Peso MÁXIMO do engate: 114 kg (250 lb) 1.112 N.**
- **Ao puxar um trailer, coloque a alavanca de câmbio no intervalo de baixa velocidade (L).**
- **Reduza a velocidade e faça curvas gradualmente.**



Ponto de esmagamento do compartimento de carga - Etiqueta de aviso

⚠ AVISO

– **Ponto de esmagamento. Mantenha-se afastado ao baixar o compartimento de carga.**

Puxando uma carga usando a gaiola – Etiqueta de aviso

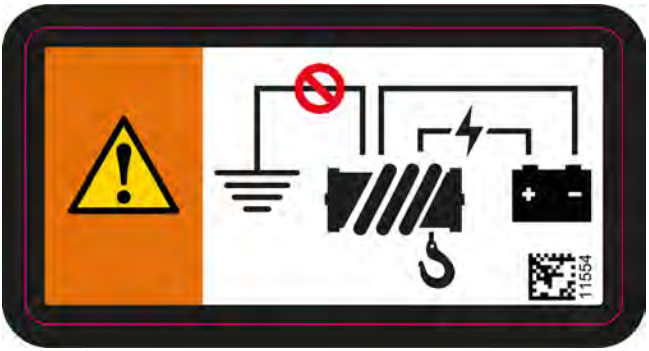
⚠ AVISO

– **NUNCA prenda uma carga à gaiola. Isso pode causar a capotagem do veículo. Use somente o engate do reboque ou o gancho para puxar uma carga.**

Instalação do guincho - Etiqueta de aviso

⚠ AVISO

- **Nunca use o chassi perto deste local para aterrar qualquer componente elétrico, como um guincho.**
- **Quando em uso, o componente elétrico pode induzir um sinal de direção assistida indesejado, resultando em um comando de direção não intencional.**
- **Em determinadas circunstâncias, um comando de direção não intencional pode levar à perda de controle do veículo, aumentando o risco de FERIMENTOS graves ou MORTE.**



Líquido de arrefecimento quente - Etiqueta de advertência

⚠ AVISO

Não abra se estiver QUENTE.

Escapamento – Ilustração de peça quente

⚠ CUIDADO

Não toque enquanto estiver quente.

Pictograma de segurança moldado

Ilustração da tampa traseira moldada

⚠ AVISO

Nunca transporte passageiros no compartimento de carga ou na tampa traseira. Peso máximo na tampa traseira durante o carregamento 113 kg (250 lb)

LISTA DE VERIFICAÇÃO DE INSPEÇÃO PRÉ-PARTIDA

Lista de verificação de inspeção de pré-partida com chave mecânica

O que fazer antes de dar partida no motor (Chave em DESL.)

Itens a serem inspecionados	Inspeção a ser executada	✓
Óleo do motor (motores V-Twin)	Verifique o nível de óleo do motor.	
Líquido de arrefecimento	Verifique o nível do líquido de arrefecimento.	
Fluido de freio	Verifique o nível de fluido de freio.	
Filtro de ar do motor	Inspecione o filtro de ar do motor e limpe ou substitua, se necessário (realize revisões com maior frequência em condições de alta presença de poeira).	
Filtro de ar da CVT	Inspecione e limpe o filtro de ar da CVT (ao dirigir em condições com alta presença de poeira).	
Filtros de ar do aquecedor (se equipado)	Inspecione os filtros de ar do aquecedor; substitua se for necessário (realize revisões com maior frequência em condições de alta presença de poeira).	
Mecanismo de imobilização do freio (se equipado)	Aplique o mecanismo de imobilização do freio e verifique se funciona bem.	
Radiador	Verificar a limpeza do radiador.	
Grade frontal	Verifique se a grade frontal está limpa.	
Sistema de escapamento	Se ainda não tiver feito isso, limpe a área ao redor do sistema de escapamento, especialmente se durante o último uso o veículo tiver sido usado em manguezais, pântanos, feno ou folhas mortas.	
Foles do eixo de transmissão	Verifique o estado dos foles e protetores do eixo de transmissão.	
Pneus	Verificar a pressão e as condições dos pneus. Consulte a *etiqueta de pressão dos pneus* e ajuste conforme a carga.	

Itens a serem inspecionados	Inspeção a ser executada	✓
Rodas	Verificar se há danos e folga anormal nas rodas. Certifique-se de que as porcas estão apertadas. Consulte *Rodas e pneus* em *Procedimentos de manutenção* para obter as especificações de torque.	
Bagageiro e carga	**Carga:** Se transportar carga, respeite a capacidade máxima de carga. Consulte *Carregando o compartimento de carga*. Verifique se a carga está corretamente presa no compartimento de carga traseiro. **Carga do veículo:** Assegure-se de que a carga total do veículo (incluindo piloto, passageiros, carga, peso no engate e outros acessórios) não excede as especificações. Consulte *Transportando cargas*.	
Compartimento de carga traseiro	Verifique se o compartimento de carga e a tampa traseira estão corretamente travados.	
Engate	Se estiver puxando um reboque ou outro equipamento: – Verifique o estado do engate e do encaixe do cambão. – Respeite o peso no engate e a capacidade de reboque, conforme indicado na etiqueta fixada no engate ou consulte as *Especificações técnicas*. – Prenda o reboque adequadamente ao engate.	
Chassi e suspensão	Verifique a parte inferior do veículo quanto a detritos no chassi ou nos componentes da suspensão (braços superiores e inferiores, rodas, amortecedor, molas) e limpe-os de forma apropriada	
Portas	Verifique se há danos nas portas. Substitua as portas se encontrar algum dano. Feche todas as portas e confirme que estão bem travadas.	

O que fazer antes de dar partida no motor (Chave em LIG.)

ITENS A INSPECIONAR	INSPEÇÃO A SER FEITA	✓
Display digital	Verificar o funcionamento das luzes indicadoras do display digital (durante os segundos iniciais com a chave em LIG.).	
	Verificar se há mensagens no painel de instrumentos.	

ITENS A INSPECIONAR	INSPEÇÃO A SER FEITA	✓
Luzes	Verificar o funcionamento e a limpeza dos: – Faróis (Alto e Baixo) – Lanternas traseiras – Luzes de freio.	
Assentos e cintos de segurança	Verificar se os assentos estão corretamente travados.	
	Verificar se há danos nos cintos de segurança. Aperte os cintos de segurança e confirme se fecham e abrem com segurança.	
Redes laterais	Verificar se há danos nas redes laterais. Substitua as redes se for encontrado algum dano. Prenda ambas as redes laterais e confirme que estão seguras. Use a alça de ajuste para prender a rede se necessário.	
Pedal do acelerador	Pressione o pedal do acelerador algumas vezes para garantir que está funcionando livremente e que retorna à posição de descanso quando solto.	
Pedal do freio	Pressione o pedal do freio e certifique-se de que você esteja sentindo uma resistência firme e que ele retorna totalmente à posição quando solto.	
Nível de combustível	Verificar o nível do tanque de combustível.	
Espelho(s) (se equipado)	Ajuste o(s) espelho(s) de acordo com suas preferências.	
Buzina (se equipado)	Verifique o funcionamento da buzina.	
Ventoinha do aquecedor (modelos CAB)	Verifique a operação da ventoinha do aquecedor. Verifique os fluxos de ar de cada defletor (montado no painel e no aquecedor).	

O que fazer depois de ligar o motor

ITENS A INSPECIONAR	INSPEÇÃO A SER FEITA	✓
Direção	Verificar se a direção opera livremente, virando-a totalmente de um lado para o outro.	
Interruptor de ignição	Vire a chave da ignição para a posição OFF para ver se o motor irá desligar.	

ITENS A INSPECIONAR	INSPEÇÃO A SER FEITA	✓
	Ligue o motor novamente.	
Alavanca de câmbio	Verifique o funcionamento da alavanca de câmbio (P, R, N, H e L).	
Seletor de 2WD/ 4WD	Verificar o funcionamento do seletor de 2WD/4WD.	
Freios	Dirigir devagar por alguns metros e acionar os freios. O pedal do freio precisa estar firme ao ser acionado. O pedal deve retornar à posição de descanso quando solto. Os freios devem responder adequadamente à entrada do motorista.	
Guincho (se equipado)	Verifique a operação do guincho.	
Óleo do motor (motores de um cilindro)	Verifique o nível de óleo do motor.	

Lista de verificação de inspeção de pré-partida com D.E.S.S.

O que fazer antes de dar partida no motor (chave D. E. S. S. não instalada)

Itens a serem inspecionados	Inspeção a ser executada	✓
Óleo do motor (verificar com o motor frio)	Verifique o nível de óleo do motor.	
Líquido de arrefecimento	Verifique o nível do líquido de arrefecimento.	
Fluido de freio	Verifique o nível de fluido de freio.	
Filtro de ar do motor	Inspecione o filtro de ar do motor e limpe ou substitua, se necessário (realize revisões com maior frequência em condições de alta presença de poeira).	
Filtro de ar da CVT	Inspecione e limpe o filtro de ar da CVT (ao dirigir em condições com alta presença de poeira).	
Filtros de ar do HVAC (se equipado)	Inspecione os filtros do HVAC; limpe se necessário (realize manutenção com maior frequência ao dirigir sob condições de alta presença de poeira).	

Itens a serem inspecionados	**Inspeção a ser executada**	✓
Volante	Ajuste a altura do volante conforme suas preferências. Certifique-se de que o volante esteja travado corretamente na posição.	
Mecanismo de imobilização do freio (se equipado)	Aplique o mecanismo de imobilização do freio e verifique se funciona bem. Solte o freio antes de mover o veículo.	
Grade dianteira e radiador	Verifique se a grade dianteira e o radiador estão limpos.	
Assentos e cintos de segurança	Verificar se os assentos estão corretamente travados.	
	Verificar se há danos nos cintos de segurança. Aperte os cintos de segurança e confirme se fecham e abrem com segurança.	
Redes laterais	Verificar se há danos nas redes laterais. Substitua as redes se for encontrado algum dano. Prenda ambas as redes laterais e confirme que estão seguras. Use a alça de ajuste para prender a rede se necessário.	
Sistema de escapamento	Se ainda não tiver feito isso, limpe a área ao redor do sistema de escapamento, especialmente se durante o último uso o veículo tiver sido usado em manguezais, pântanos, feno ou folhas mortas.	
Foles do eixo de transmissão	Inspecione visualmente as condições dos foles e protetores do eixo de transmissão.	
Pneus	Verifique a pressão e a condição dos pneus; consulte *Etiqueta de pressão dos pneus* e ajuste de acordo com a carga.	
Rodas	Verificar se há danos e folga anormal nas rodas. Certifique-se de que as porcas estão apertadas. Consulte *Rodas e pneus* em *Procedimentos de manutenção* para obter as especificações de torque.	
Bagageiro e carga	**Carga:** Se transportar carga, respeite a capacidade máxima de carga. Consulte *Carregando o compartimento de carga*. Verifique se a carga está corretamente presa no compartimento de carga traseiro. **Carga do veículo:** Assegure-se de que a carga total do veículo (incluindo piloto, passageiros, carga, peso no engate e outros acessórios) não excede as especificações. Consulte *Transportando cargas*.	
Compartimento de carga traseiro	Verifique se o compartimento de carga e a tampa traseira estão corretamente travados.	
Engate	Se estiver puxando um reboque ou outro equipamento: – Verifique o estado do engate e do encaixe do cambão.	

Itens a serem inspecionados	Inspeção a ser executada	✓
	– Respeite o peso no engate e a capacidade de reboque, conforme indicado na etiqueta fixada no engate ou consulte as *Especificações técnicas*. – Prenda o reboque adequadamente ao engate.	
Chassi e suspensão	Verifique a parte inferior do veículo quanto a detritos no chassi ou nos componentes da suspensão (braços superiores e inferiores, rodas, amortecedor, molas) e limpe-os de forma apropriada	
Portas	Verifique se há danos nas portas. Substitua as portas se encontrar algum dano. Feche todas as portas e confirme que estão bem travadas.	
Espelho(s) (se equipado)	Ajuste o(s) espelho(s) de acordo com suas preferências.	

O que fazer antes de dar partida no motor (com chave D.E.S.S.)

ITENS A INSPECIONAR	INSPEÇÃO A SER FEITA	✓
Display digital	Verifique a operação das luzes indicadoras no display digital (durante os primeiros segundos após pressionar brevemente o botão Partida/Parada).	
	Verificar se há mensagens no painel de instrumentos.	
Luzes	Verificar o funcionamento e a limpeza dos: – Faróis (Alto e Baixo) – Lanternas traseiras – Luzes de freio.	
Pedal do acelerador	Pressione o pedal do acelerador algumas vezes para garantir que está funcionando livremente e que retorna à posição de descanso quando solto.	
Pedal do freio	Pressione o pedal do freio e certifique-se de que você esteja sentindo uma resistência firme e que ele retorna totalmente à posição quando solto.	
Nível de combustível	Verificar o nível do tanque de combustível.	

O que fazer depois de ligar o motor

ITENS A INSPECIONAR	**INSPEÇÃO A SER FEITA**	✓
Óleo do motor (verificar com o motor quente)	Verifique o nível de óleo do motor.	
Direção	Verificar se a direção opera livremente, virando-a totalmente de um lado para o outro.	
Interruptor de Partida/ Parada	Dê partida no motor e depois pressione o botão Partida/Parada para desligar o motor Dê partida novamente no motor.	
Chave D.E.S.S. (funções do interruptor de parada motor)	Puxe a chave D.E.S.S. para desligar o motor. Reinstale a chave D.E.S.S. e dê partida novamente no motor.	
Alavanca de câmbio	Pressione o freio e mova a alavanca de câmbio para verificar sua operação (P, R, N, H e L).	
Seletor de 2WD/4WD	Verifique a operação do seletor 2WD/4WD.	
Freios	Dirigir devagar por alguns metros e acionar os freios. O pedal do freio precisa estar firme ao ser acionado. O pedal deve retornar à posição de descanso quando solto. Os freios devem responder adequadamente à entrada do motorista.	
Guincho (se equipado)	Verifique a operação do guincho.	
Buzina (se equipado)	Verifique o funcionamento da buzina.	
Ventoinha do HVAC/ aquecedor (se equipado)	Verifique a operação da ventoinha do HVAC/aquecedor. Verifique os fluxos de ar de cada defletor de acordo com a saída selecionada (descongelamento, ventilação, pés).	

RELATANDO DEFEITOS DE SEGURANÇA

No Canadá, se você achar que o seu veículo tem um defeito que possa provocar um acidente, ferimentos ou morte, informe imediatamente a Transport Canada além de notificar a Bombardier Recreational Products Inc.

Caso a Transport Canada receba queixas semelhantes, poderá abrir uma investigação e caso conclua que exista um defeito de segurança em um grupo de veículos, poderá determinar uma campanha de recall e solução. Entretanto, a Transport Canada não pode se envolver em qualquer problema individual entre o cliente e a concessionária ou a Bombardier Recreational Products Inc.

Para entrar em contato com a Transport Canada:

819-420-4300 (região Gatineau-Ottawa ou internacional)
Ligação gratuita: 1 800-333-0510 (Canadá)

Transport Canada - ASFAD
330 Sparks Street
Ottawa, ON
K1A 0N5

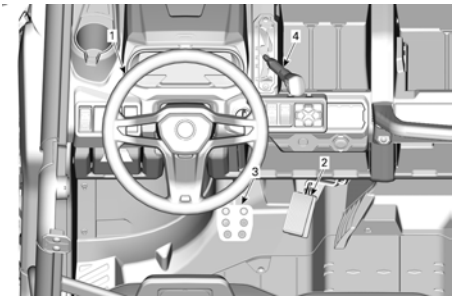
https://www.tc.canada.ca/

INFORMAÇÕES DO VEÍCULO

CONTROLES PRINCIPAIS

É importante conhecer a localização e o funcionamento de todos os controles e desenvolver e praticar o uso regular e coordenado dos mesmos.

OBSERVAÇÃO:
As etiquetas de segurança de alguns veículos não são mostradas nas ilustrações. Para obter informações sobre as etiquetas de segurança dos veículos, consulte a seção *Etiquetas importantes no produto*.



TÍPICO

1. Volante
2. Pedal do acelerador
3. Pedal do freio
4. Câmbio

Volante

O volante está localizado na frente do assento do motorista.

O volante vira o veículo para a direita ou para a esquerda.

Vire o volante na direção que deseja ir.

Segure o volante com as duas mãos, sem envolver os polegares ao redor do mesmo.

⚠ CUIDADO

Em trilhas difíceis ou ao cruzar um obstáculo, o volante pode, repentinamente, virar para um lado, causando ferimentos nas mãos ou nos pulsos se os polegares estiverem envolvidos no volante.

Uma direção dinâmica assistida (DPS) reduz o esforço necessário para virar o volante.

Pedal do acelerador

O pedal do acelerador está localizado do lado direito do pedal do freio.

O pedal do acelerador controla a velocidade do motor.

Para aumentar ou manter a velocidade do veículo, pressione o pedal do acelerador com o pé direito.

Para diminuir a velocidade do veículo, solte o pedal do acelerador.

O pedal do acelerador é acionado por mola e deve voltar à posição de descanso (posição normal) quando não estiver sendo pressionado.

Pedal do freio

O pedal do freio está localizado do lado esquerdo do pedal do acelerador.

A função do pedal do freio é reduzir a velocidade ou parar o veículo.

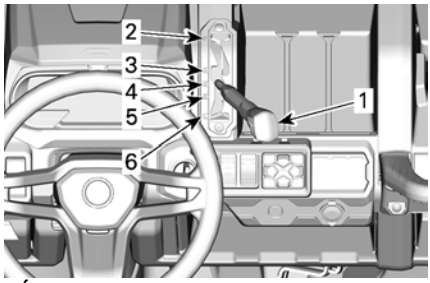
Para diminuir a velocidade do veículo ou para parar o veículo, pressione o pedal do freio com o pé direito.

O pedal do freio é acionado por mola e deve voltar à posição de descanso quando não estiver sendo pressionado.

Alavanca de câmbio

A alavanca de câmbio fica localizada no console superior à direita do volante.

Esta alavanca é usada para trocar a posição da caixa de câmbio.



TÍPICO

1. *Alavanca de câmbio*
2. *Estacionamento*
3. *Marcha à ré (Reverse)*
4. *Ponto morto*
5. *Faixa alta (à frente)*
6. *Faixa baixa (à frente)*

O veículo precisa ser parado e os freios acionados antes de se selecionar qualquer marcha.

⚠ AVISO

Essa caixa de câmbio não foi projetada para ser alterada com o veículo em movimento.

Estacionamento

A posição de estacionamento trava a caixa de câmbio para ajudar a impedir a movimentação do veículo.

⚠ AVISO

Use sempre a posição de estacionamento (P) quando o veículo estiver desligado. O veículo poderá se mover se a alavanca de câmbio não estiver colocada na posição P (Estacionamento).

Ré

A posição da marcha à ré permite que o veículo ande para trás.

Dependendo da configuração específica do seu veículo, um alarme reserva pode estar equipado no veículo. Ele será ativado automaticamente, quando a engrenagem reversa for selecionada.

OBSERVAÇÃO:
Na operação em marcha à ré, a RPM do motor fica limitada, limitando assim a velocidade da marcha à ré do veículo.

⚠ AVISO

Se estiver descendo uma ladeira na ré, a gravidade pode aumentar a velocidade do veículo acima da velocidade de ré segura.

Ponto morto

A posição de ponto morto desengata a caixa de câmbio.

Faixa alta (à frente)

Esta posição seleciona a faixa de velocidade alta da caixa de câmbio. É a posição normal para dirigir. Ela permite que o veículo atinja a sua velocidade máxima.

Faixa baixa (à frente)

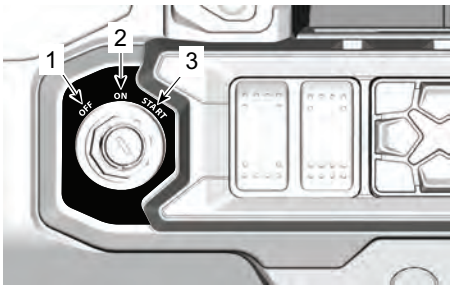
Esta posição seleciona a faixa de velocidade baixa da caixa de câmbio. Ela permite que o veículo se mova lentamente com torque máximo nas rodas.

AVISO

Use a faixa de velocidade baixa para puxar um reboque, transportar carga pesada, atravessar obstáculos ou subir e descer colinas.

Chave de ignição e chaves

O interruptor de ignição está localizado na área do console superior.



1. *DESL.*
2. *LIG.*
3. *PARTIDA*

DESL.

A chave pode ser inserida ou removida apenas nesta posição.

Na posição DESL., o sistema elétrico do veículo fica desativado.

O motor é desligado colocando-se o interruptor de ignição na posição DESL.

LIG.

Quando a chave é colocada nessa posição, o sistema elétrico do veículo é ativado.

O painel deve ativar.

As luzes do veículo se acendem.

O motor pode ser ligado.

PARTIDA

Esta posição liga o motor.

OBSERVAÇÃO:
Se o interruptor de ignição for deixado na posição LIG. por mais de 30 minutos, o motor não ligará, a menos que o interruptor de ignição seja colocado na posição DESL. e novamente na posição LIG.

Chaves

Chave básica

O veículo é entregue com duas chaves básicas.

Essas 2 chaves mecânicas não têm restrições quanto à velocidade ou ao torque.

Sistema de Segurança com Codificação Digital (D.E.S.S.) Chave

As chaves D.E.S.S. contêm um circuito eletrônico que lhes atribui um número de série eletrônico exclusivo.

O sistema D. E. S. S. lê o código de chave e permite a partida do motor para as chaves que ele reconhece.

Este veículo pode ser operado utilizando-se 3 tipos diferentes de programação de chave:

- Trabalho
- Normal
- Desempenho

Consulte sua concessionária para obter todas as informações.

OBSERVAÇÃO:
Chaves adicionais estão disponíveis na sua concessionária como acessório.

⚠ AVISO

Capotamentos, tombamentos, colisões e perda de controle resultando em sérios ferimentos ou morte podem acontecer tanto com a chave normal como com a chave de desempenho. O uso da chave normal não deve substituir a preparação, qualificação e operação criteriosa de um condutor.

Chave de desempenho

A chave de desempenho permite o usuário alcançar o torque total do motor, bem como a velocidade máxima do veículo.

Isso pode ser útil para pilotos que preferem resposta mais decisiva da aceleração e em ambientes onde velocidades mais altas e maior aceleração sejam apropriadas. Por exemplo, em trilhas largas e retas, os operadores podem preferir a chave de desempenho.

Chave normal

A chave normal limita a velocidade do veículo a 70 km/h (43 mph) e aplica uma redução de torque.

Chave de trabalho

A chave de trabalho permite a utilização de 100% do torque máximo do

motor, mas limita a velocidade do veículo a 40 km/h (25 mph).

⚠ AVISO

Em declives acentuados, o limitador de velocidade do motor talvez não impeça que o veículo acelere além de sua velocidade.

Essa chave pode ser útil para operadores que preferem uma aceleração mais gradual ou para dirigir em ambientes onde a velocidade total e a alta aceleração não são desejáveis. Por exemplo, em trilhas estreitas e com muito vento, os operadores podem preferir a chave normal.

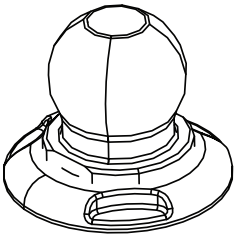
D.E.S.S. Flexibilidade

O D.E.S.S. do veículo pode ser programado pela concessionária autorizada Can-Am para aceitar até 8 chaves diferentes.

Se você tiver mais do que um veículo equipado com D.E.S.S., cada um pode ser programado por sua concessionária autorizada Can-Am para aceitar as chaves D.E.S.S. do outro veículo.

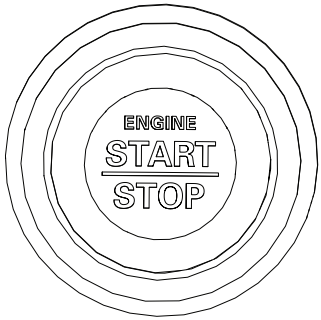
Polo de RF D.E.S.S.

O polo de D.E.S.S. está localizado no console superior.



Botão de Start/Stop do motor (partida/parada)

O botão de partida/parada do motor está localizado no console superior, à direita do volante.



Quando pressionado por alguns instantes, ele liga o motor.

Se o motor estiver funcionando, quando pressionado, ele para o motor.

OBSERVAÇÃO:
A chave RF D.E.S.S. deve estar instalada no polo de RF D.E.S.S. para permitir a partida do motor.

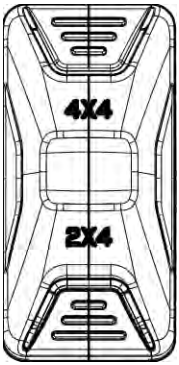
Para energizar o sistema elétrico sem dar partida no motor, consulte a seção *Ativação do sistema elétrico*.

CONTROLES SECUNDÁRIOS

Interruptor 2WD/4WD

Modelos sem Smart-Lok

O interruptor 2WD/4WD está localizado no console superior.



Esse interruptor seleciona o modo de tração nas 2 ou 4 rodas quando o veículo está parado.

AVISO

O veículo deve estar parado para que o seletor 2WD/4WD possa ser ativado ou desativado.
Podem ocorrer danos mecânicos se o interruptor for ativado ou desativado com o veículo em movimento.

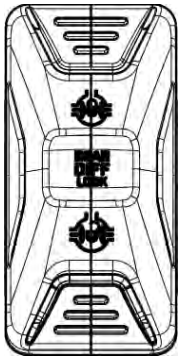
O modo 4WD é acionado quando o interruptor é pressionado para cima.

O modo 2WD é acionado quando o interruptor é pressionado para baixo. Assim, o veículo fica apenas com tração na roda traseira.

Interruptor de travamento do diferencial traseiro

O interruptor de travamento do diferencial traseiro está localizado no console superior.

Esse interruptor permite travar o diferencial traseiro.



AVISO

O veículo deve estar parado para que o interruptor do diferencial possa ser ativado ou desativado.
O veículo deve estar engrenado (não em Estacionamento) para continuar
Podem ocorrer danos mecânicos se o interruptor for ativado ou desativado com o veículo em movimento.

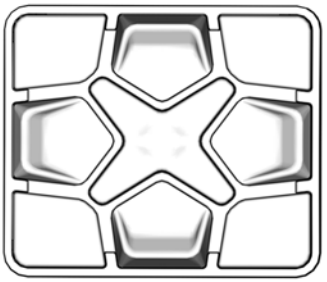
O diferencial traseiro é travado quando o interruptor é empurrado para cima e destravado quando o interruptor é empurrado para baixo.

Se o veículo estiver em Estacionamento e o interruptor for pressionado, o diferencial traseiro permanecerá travado.

Teclado

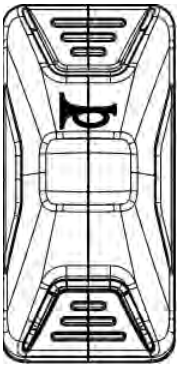
O teclado é usado para navegação pelos vários menus e opções do display digital.

O teclado está localizado no console superior.



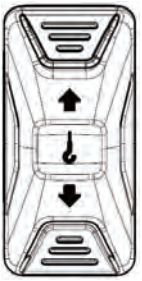
Interruptor da buzina (em modelos aplicáveis)

Para ativar a buzina, pressione o interruptor.



Interruptor do guincho

O guincho pode ser controlado de dentro e de fora do veículo com o interruptor de controle do guincho que fica localizado no painel, no lado esquerdo do volante.

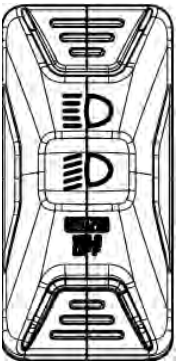


Consulte o *Manual do guincho* incluído no veículo para obter instruções adequadas de operação do guincho.

Chave de seleção do farol dianteiro

Chave de seleção do farol dianteiro

O interruptor regulador de intensidade está localizado no console superior.

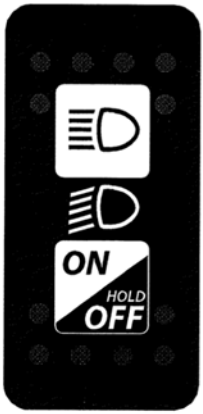


Este interruptor é usado para selecionar entre a posição DESL. dos faróis principais, farol alto e farol baixo.

Interruptor de seleção do farol (motor 700)

O interruptor regulador de intensidade está localizado no console superior.

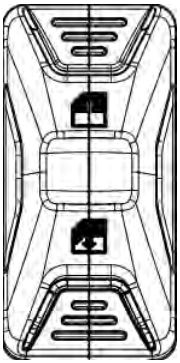
Este interruptor é usado para selecionar entre farol alto e baixo.



Pressione e segure para ligar ou desligar os faróis.

Interruptores da janela de alimentação (se equipado)

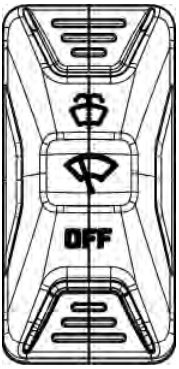
Os interruptores da janela de alimentação estão localizados no painel da porta. Dois interruptores no lado do condutor e um no lado do passageiro.



1. Pressione o interruptor para abrir a janela.
2. Levante o interruptor para fechar a janela.

Interruptor do Limpador/ Lavador de para-brisa

O interruptor do limpador/lavador de para-brisa está localizado em cima, à direita do espelho central.



Esse interruptor é usado para selecionar entre a posição DESL. do limpador ou lavar e limpar.

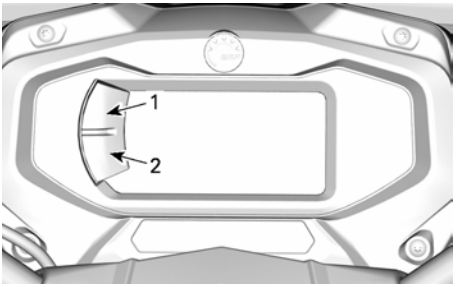
DISPLAY DIGITAL DE 4,5 POL.

PAINEL MULTIFUNCIONAL
Display inferior

Pode exibir o seguinte:

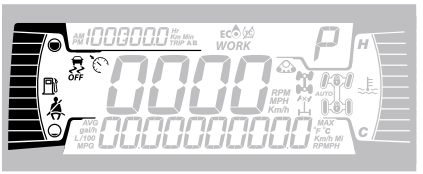
– RPM
– Estatísticas de velocidade
– Temperatura do motor
– Tensão da bateria
– Configurações
– Mensagens

Use o botão INFERIOR para mudar as informações exibidas.



1. *Botão superior*
2. *Botão inferior*

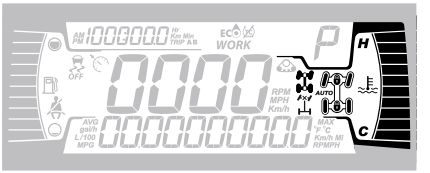
Display lateral esquerdo



O display lateral esquerdo inclui:

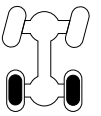
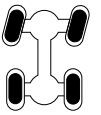
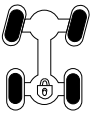
– Indicador de nível de combustível
– Ícone de cinto de segurança
– Limitador de velocidade utilitário (se equipado)

Display lateral direito

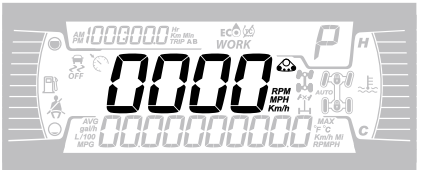


O display lateral direito inclui:

– Temperatura do motor
– Indicador 2X4 / 4X4
– Trava do diferencial traseiro

Ícone	Descrição
	ícone 2x4
	Ícone 4X4
	Bloqueio do diferencial traseiro

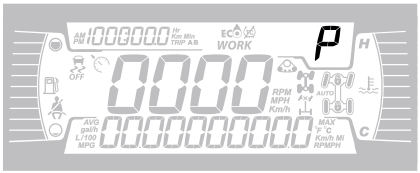
Display central



O display central inclui:

– Velocidade do veículo em km/h ou mph ou RPM.
– Kit de trilha ativo (se equipado)

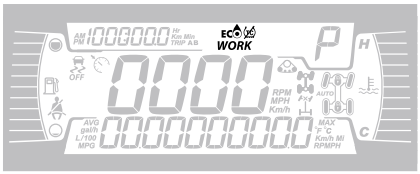
Display de Posição da Transmissão



Este display mostra a posição da marcha da caixa de câmbio:

– P (Estacionar)
– R (Marcha à ré)
– N (Neutro)
– H (Faixa Alta)
– L (Faixa Baixa)
– – (Faixa inválida)

Display Modo do motor



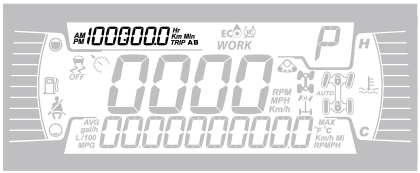
O display Modo do motor indica o modo de operação selecionado:

– MODO ECONÔMICO DESLIGADO (nada é exibido)
– ECO
– TRABALHO

Para alternar entre os modos, prenda o botão INFERIOR e pressione rapidamente o botão INFERIOR para iniciar o ciclo através dos modos disponíveis.

Modo do motor	Mensagem durante ativação
Modo econômico DESLIGADO	MODO ECONÔMICO DESLIGADO
Eco	MODO ECO
Trabalho	MODO TRABALHO

Informações da viagem

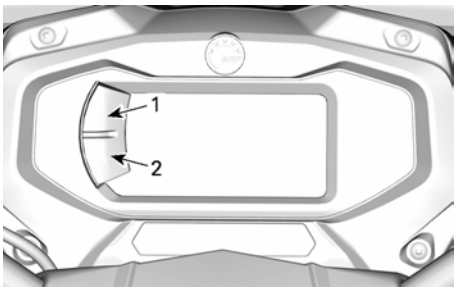


Este display mostra informações da viagem:

– Hodômetro de distância cumulativa
– Viagem A
– Viagem B
– Horímetro do veículo
– Relógio

Use o botão SUPERIOR para alterar as informações exibidas.

Mantenha o botão SUPERIOR pressionado para restaurar os medidores A/B de Viagem.



1. *Botão superior*
2. *Botão inferior*

Luzes indicadoras

Luzes de advertência e indicadoras

Luzes de ADVERTÊNCIA e indicadoras	
	LARANJA - Mau funcionamento no veículo
	AZUL - Farol alto

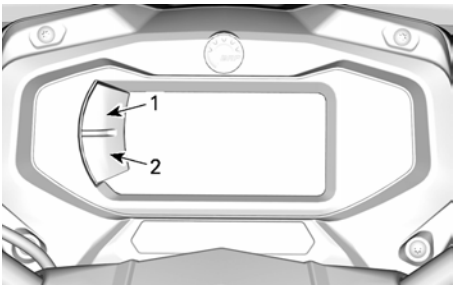
Luzes de ADVERTÊNCIA e indicadoras	
	VERMELHA - A temperatura do motor está muito alta.
N	VERDE - Neutro
	VERMELHO - A alavanca de trava do freio está engatada ou há um mau funcionamento do sistema de freios
	VERMELHA - A tensão da bateria está muito baixa ou há problema com o sistema elétrico
	VERMELHO - Pressão baixa do óleo do Normalmente LIGADO quando o motor estiver DESLIGADO.
	LARANJA - Baixo nível de combustível
	LARANJA **Acesa**: Mau funcionamento do sistema de controle de emissões do veículo **Piscando**: Problemas com o motor, o modo de retorno de emergência está ativado. Leve o veículo imediatamente para a assistência técnica.

Ícones e indicadores

Ícones e indicadores	
WORK	Indica que o modo TRABALHO está selecionado.
ECO	Indica que o modo ECO está selecionado.
	Quando aceso, o cinto de segurança não afivelado, com o veículo imobilizado. Piscando quando o veículo está em movimento.
	Kit de trilha ativo (se equipado)
	– Indica que o Limitador de velocidade utilitário está selecionado. – Quando esta opção estiver disponível.

CONFIGURAÇÕES

Os botões para navegar pelos menus estão localizados no lado esquerdo do display de LCD.



1. *Botão superior*
2. *Botão inferior*

SETUP

Usando o botão INFERIOR, selecione **SETTINGS** e mantenha pressionado para acessar o menu de configuração.

Redefinição de Manutenção

OBSERVAÇÃO:
Somente quando o ícone de manutenção é exibido.

Usando o botão INFERIOR, selecione **RES MAINT** e mantenha pressionado para zerar a manutenção.

Códigos de falha

Disponíveis somente quando pelo menos um código está ativado.

Usando o botão INFERIOR, selecione **CÓDIGOS** e mantenha pressionado para ver códigos de falha ativos.

Códigos de falha circularão no Display Inferior.

Zerar estatísticas

Usando o botão INFERIOR, selecione **RESET STAT** (Zerar estatísticas) e mantenha pressionado para zerar.

Seleção de unidade

Este painel multifuncional vem configurado de fábrica para unidades imperiais, mas é possível mudar para unidades métricas.

Usando o botão INFERIOR, selecione **UNIDADES** e mantenha pressionado o botão para alterar as unidades.

Ajustando o relógio

Toda a ação a seguir deve ser executada usando o botão INFERIOR.

1. Selecione **RELÓGIO** e mantenha pressionado para ajustar o relógio.
2. Pressione o botão para selecionar o display do relógio.
3. Pressione e mantenha pressionado o botão por 1 segundo.
4. Pressione o botão para selecionar o sistema de 12 ou 24 horas.
5. Pressione e mantenha pressionado o botão para confirmar a seleção.
6. Pressione o botão para alterar as horas (as horas piscam).
7. Pressione e mantenha pressionado o botão para confirmar a seleção de hora.
8. Pressione o botão para mudar para minutos (os minutos piscam).
9. Pressione e mantenha pressionado o botão para confirmar a seleção de minutos.

Definindo o idioma

O idioma de exibição do painel pode ser alterado.

Consulte uma concessionária autorizada Can-Am sobre a disponibilidade de idiomas e para configurar o painel de acordo com a sua preferência.

Configuração de brilho

O brilho do display de LCD pode ser ajustado.

Usando o botão INFERIOR, selecione **BRILHO** e mantenha pressionado para alterar o brilho.

Usando o botão INFERIOR, ajuste o brilho e então pressione e mantenha pressionado o botão para confirmar a seleção.

Modo Limitador de velocidade do utilitário

⚠ AVISO

NÃO use esta função para habilitar usuários de primeira vez. Em veículo equipado com polo D.E.S.S. Use o tipo de chave D.E.S.S. apropriado para limitar a velocidade para operacores iniciantes.

Se disponível

O modo do limitador de velocidade permite que o operador defina a velocidade máxima desejada.

Isso é útil quando o operador quer manter uma velocidade desejada para trabalho em um terreno, no campo e /ou com ou sem um reboque.

Para usar essa função de forma normal, use o modo do motor WORK e marcha lenta, especialmente com reboque.

OBSERVAÇÃO:
Esta função pode ser usada em outros modos de motor diferentes de WORK e/ou em marcha alta, mas a função é para propósito de utilitário a princípio. Para velocidade baixa constante durante períodos prolongados, consulte *Seleção da faixa correta (Baixa ou Alta)*.

O piloto deve manter o acelerador pressionado para manter a velocidade de avanço.

Assim que a velocidade máxima for definida, o operador poderá variar de parada para velocidade definida usando o acelerador.

Ao navegar em uma velocidade constante, mantenha seu nível de atenção elevado para continuar ciente da situação em sua volta.

Para reduzir a velocidade é só liberar o acelerador.

Em modelos equipados com motores de apenas um cilindro, é possível exceder a velocidade soltando o acelerador e pressionando ao máximo o acelerador, e naquele momento, o limitador de velocidade será temporariamente desativado (o ícone ficará piscando), até que a velocidade do veículo esteja abaixo ou igual ao ponto de ajuste do limitador de velocidade. Esse recurso é apenas para situações de emergência.

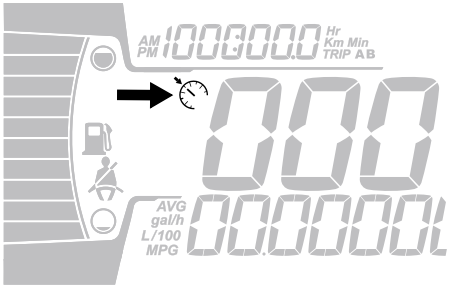
Ativação do modo Limitador de velocidade do utilitário

1. Vá para o menu SETTINGS.
2. Selecione SPEED LIM, então você terá a opção de:

Seleção de unidade	Informações exibidas
Métrica (km/h)	– – (não limitado) – Entre 8 km/h e 30 km/h em estágio de 2 km/h.
Imperial (mph)	– – (não limitado) – De 5 mph 20 mph em incrementos de 1 mph.

3. Mantenha pressionado o botão do menu para confirmar o limite de velocidade do utilitário selecionado.

O indicador do limitador de velocidade do utilitário acenderá.



Ativar o modo de operador do limitador de velocidade do utilitário somente limita a velocidade máxima disponível ao pressionar o acelerador.

O acelerador precisa ser mantido pressionado para manter a velocidade à frente.

A velocidade pode variar desde em marcha lenta até definir a velocidade assim que a função do limitador de velocidade for ativado.

Desativação do modo Limitador de velocidade do utilitário

1. Para desativar o modo do limitador de velocidade do utilitário, em SETTINGS, selecione SPEED LIM e então selecione o limite – (não limitado).

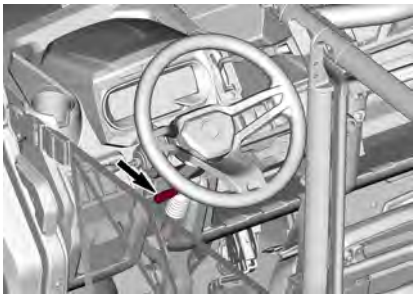
Volante Mecanismo de inclinação

A altura do volante de direção é ajustável.

Ajuste a altura do volante de modo que fique em frente ao seu peito, não em frente à sua cabeça.

Para ajustar a altura do volante:

1. Destrave o volante puxando a alavanca de inclinação na sua direção.
2. Mova o volante para a posição desejada.
3. Solte a alavanca de inclinação para travar o volante no lugar.



⚠ AVISO

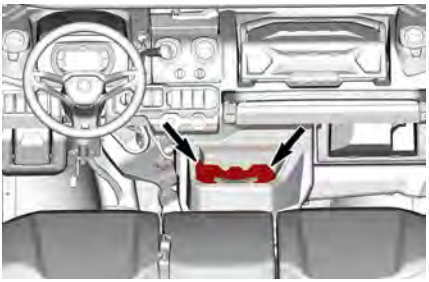
Nunca ajuste a altura do volante enquanto estiver dirigindo. Você pode perder o controle.

Porta-copo

Porta-copos

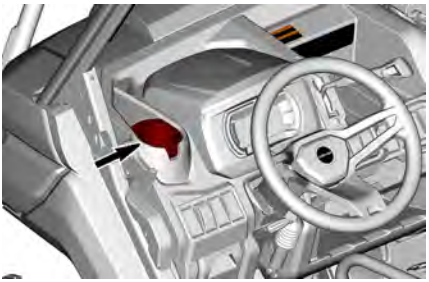
Modelos CAB

Dois porta-copos estão localizados no console central.



Todos exceto os modelos CAB

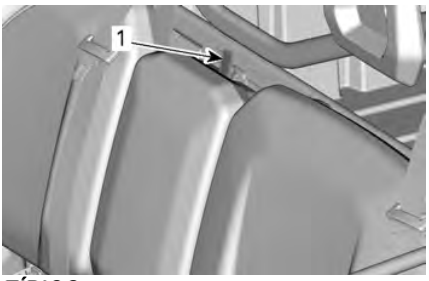
Dois porta-copos estão localizados em cada lado do painel, perto dos pontos de fixação das redes laterais.



Todos os modelos

Dois porta-copos adicionais estão disponíveis na parte de trás do encosto do assento de passageiros central.

Para acessá-los, abaixe o encosto do assento.



TÍPICO

1. Mecanismo de travamento por clipe do encosto

TÍPICO

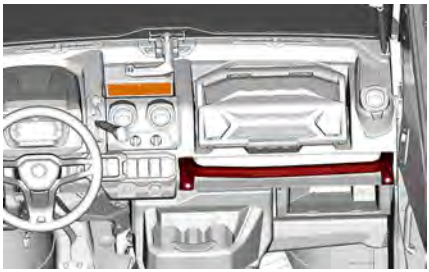
1. *Porta-copos do encosto central do passageiro*

OBSERVAÇÃO:
Não use os porta-copos enquanto estiver dirigindo em condições difíceis.

Puxadores do passageiro

Barra de apoio dos passageiros

Os passageiros têm acesso a uma barra de apoio dianteira, localizada em frente aos seus assentos.



Ajuste a posição do assento para obter uma empunhadura sólida e confortável nas barras de apoio. Consulte *Assento do passageiro* para obter o procedimento de ajuste.

Segurar nas manoplas ajuda os passageiros a se equilibrarem com o movimento do veículo e ajuda a manter braços e corpo dentro do cockpit em caso de capotagem.

⚠ AVISO

Nunca use nenhuma parte da gaiola do veículo como barra de apoio. As mãos podem ser atingidas ou esmagadas por objetos fora do cockpit em caso de tombamento.

Bagageiro

Compartimentos de armazenamento

O veículo é equipado com bagageiros desenvolvidos para transportar objetos leves.

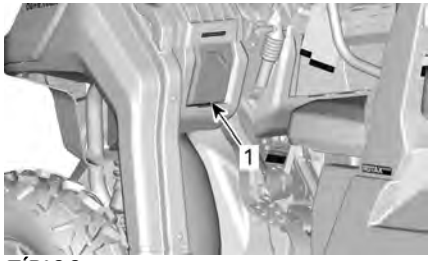
Bagageiro do painel multifuncional

Um pequeno bagageiro está disponível acima do painel multifuncional.

Bagageiro do motorista

Do lado do assento do piloto existe um pequeno porta-objetos.

Puxe a alça para girá-lo até abrir.



TÍPICO

1. *Porta-objetos do lado do motorista*

Caixa de ferramentas removível (se equipado)

A caixa de ferramentas removível está localizada no console superior em frente ao assento do passageiro.

Abertura da tampa da caixa de ferramentas

⚠ AVISO

Antes de dirigir, certifique-se sempre de que a caixa de ferramentas está presa ao veículo e a tampa está travada.

1. Empurre a trava para baixo e levante a tampa.

2. Para fechar a tampa, abaixe-a e empurre a trava para cima.

Remoção e fixação da caixa de ferramentas

⚠ AVISO

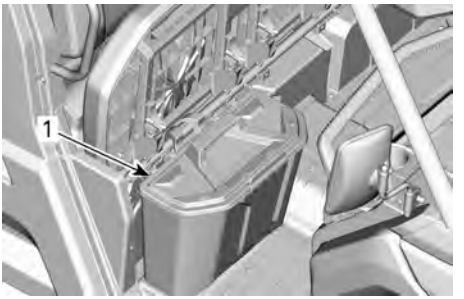
Antes de dirigir, certifique-se sempre de que a caixa de ferramentas está presa ao veículo e a tampa está travada.

1. Para remover a caixa de ferramentas do veículo, levante a sua alça de transporte.
2. Para prender a caixa de ferramentas no lugar, posicione-a com cuidado e abaixe a alça de transporte.

FIXAÇÃO DA CAIXA DE FERRAMENTAS NO LUGAR

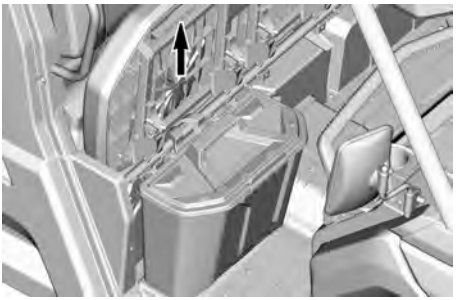
Compartimento de Carga Embaixo do Assento (se Equipado)

Está disponível um porta-objetos removível e conveniente sob o assento.



1. Porta-objetos sob o assento

Para remover o porta-objetos sob o assento, levante o assento do passageiro direito e remova o porta-objetos sob o assento, puxando-o para cima.



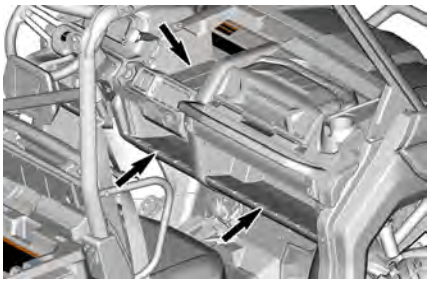
OBSERVAÇÃO:
Ao reinstalar o porta-objetos sob o assento, alinhe-lo corretamente com os tubos do assento e com a área em relevo no chão para encaixá-lo corretamente sob o assento.

Compartimentos de armazenamento abertos

Há vários compartimentos de armazenamento abertos disponíveis no console.

⚠ AVISO

Ao dirigir o veículo, certifique-se de que nenhum objeto armazenado em um dos compartimentos abertos possa causar lesões no caso de um capotamento.



TODOS, EXCETO BASE

Área de armazenamento no encosto do passageiro do meio

Quando o encosto central do passageiro é puxado para baixo, está disponível uma área de armazenamento.

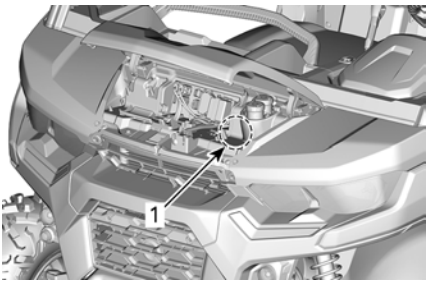
OBSERVAÇÃO:
Esvazie sempre a área de armazenamento antes de levantar o encosto central do passageiro.

TÍPICO

1. *Área de armazenamento do encosto central do passageiro*

Kit de ferramentas

O veículo é equipado com um kit com ferramentas básicas. Está localizado na central de manutenção dianteira.



1. *Kit de ferramentas*

Modelos com CABINE

Em modelos com CAB, o kit de ferramentas está localizado na caixa de ferramentas.

Apoios para os pés

O veículo está equipado com apoio para os pés para o motorista e o passageiro direito, que permite apoiar firmemente os pés no piso do veículo, ajudando a manter a posição correta do corpo durante a viagem.

Os apoios para os pés ajudam a minimizar o risco de ferimentos na perna ou nos pés.

Use sempre calçados apropriados. Consulte *Equipamentos de pilotagem*.

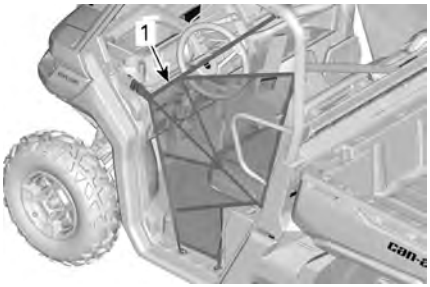
Redes laterais

Redes laterais

Uma rede lateral é fornecida de cada lado do cockpit para evitar que braços, pernas ou ombros fiquem para fora do veículo, reduzindo assim o risco de ferimentos. As redes laterais também podem manter galhos ou detritos para fora do cockpit.

⚠ AVISO

Nunca opere o veículo sem instalar e afivelar as redes laterais no lugar.

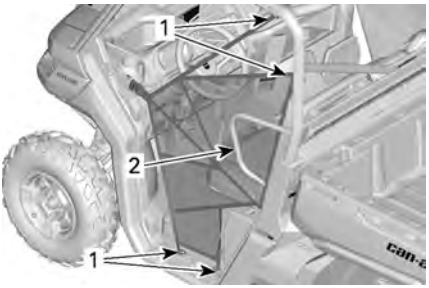


1. Rede lateral

As redes laterais são ajustáveis e devem ser mantidas o mais apertado possível.

Para ajustar as redes laterais, faça o seguinte:

1. Prenda a rede lateral com a fivela.
2. Puxe todas as cintas de ajuste para apertar.



1. Locais de ajuste das redes laterais
2. Protetor para os ombros

Protetores de ombro

Este veículo está equipado com protetores para os ombros para ajudar a manter o corpo inteiro do motorista e dos passageiros dentro do veículo.

Cintos de segurança

Este veículo está equipado com cintos de segurança de 3 pontos que ajudam a proteger o piloto e o passageiro em caso de colisão, tombamento ou capotamento. Os cintos de segurança podem ajudar a manter os ocupantes no compartimento de passageiros.

⚠ AVISO

Use os cintos de segurança corretamente sempre que for dirigir. Os cintos de segurança ajudam a reduzir o risco de ferimentos em caso de acidente e ajudam a manter as partes do corpo dentro do cockpit em caso de capotamento ou outros tipos de acidentes. Antes de passear, todos no veículo devem saber como desafivelar o cinto de segurança rapidamente. Saber como soltar corretamente o cinto de segurança é uma habilidade crucial que pode salvar sua vida em uma situação de emergência. Em caso de acidente ou mau funcionamento do veículo, a capacidade de soltar rapidamente o cinto de segurança pode ajudá-lo a sair do veículo e evitar perigos potenciais, como incêndio ou naufrágio. Além disso, saber como soltar rapidamente o cinto de segurança também pode ajudá-lo a ajudar outras pessoas, como crianças ou idosos.

Se o cinto de segurança do motorista não estiver travado quando:

- A ignição é LIGADA
  - A luz indicadora do cinto de segurança ACENDERÁ.
  - O painel multifuncional exibirá a mensagem: SEAT BELT (Cinto de segurança).
- O motor é ligado e a alavanca de câmbio é tirada da posição PARK, a velocidade do veículo será limitada a um máximo de aproximadamente 20 km/h (12 mph) no plano.

⚠ AVISO

O veículo poderá atingir velocidades maiores ou menores, dependendo da inclinação do solo.

⚠ AVISO

Não há luz ou mensagem indicadora para o cinto de segurança dos passageiros.
O piloto é responsável pela segurança do passageiro e deve certificar-se de que o cinto de segurança do passageiro está corretamente afivelado.

Prendendo e ajustando o cinto de segurança

O cinto de segurança está equipado com uma aba de travamento que trava a correia em volta quando a correia está sob tensão.

TÍPICO

1. Aba de semitravamento

Para afivelar o cinto de segurança, insira a trava na fivela e puxe o cinto para garantir que está corretamente preso.

Encaixe o cinto de segurança contra o seu corpo puxando o cinto do ombro para cima.

TÍPICO

⚠ AVISO

Use o cinto de segurança corretamente.
Aperte os cintos de segurança e confirme se eles fecham e abrem com segurança, e permanecem apertados contra o corpo.
Certifique-se de que não esteja torcido ou com defeito.

Para soltar o cinto de segurança, aperte o botão vermelho na fivela.

Banco do piloto

Nos modelos aplicáveis, o assento do motorista pode ser ajustado para frente e para trás.

TÍPICO

1. *Alavanca de ajuste*

Para ajustar o assento, mova a alavanca do assento para destravá-lo. Solte a alavanca para travar o assento na posição desejada.

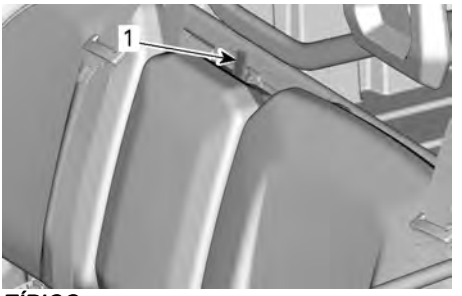
⚠ AVISO

Nunca ajuste a posição do assento enquanto estiver dirigindo.

Bancos dos passageiros

Os assentos dos passageiros não são ajustáveis.

O encosto do assento central do passageiro pode ser inclinado para a frente para acessar os porta-copos, soltando-se a trava localizada na parte superior do encosto.



TÍPICO

1. *Mecanismo de travamento por clipe do encosto*

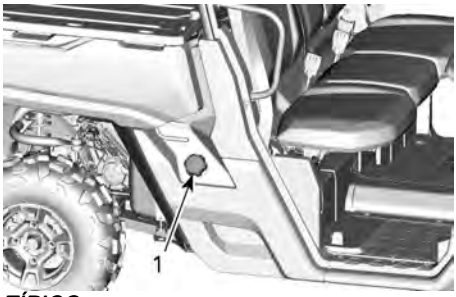
Em modelos aplicáveis, os assentos podem ser levantados para permitir acesso ao compartimento de armazenamento removível embaixo do assento.

Para levantar o assento, puxe a parte da frente do assento para soltá-lo e levante-o até que ele se encaixe na posição superior.

Tampa do reservatório de combustível

Tampa do reservatório de combustível

A tampa do reservatório de combustível está localizada do lado direito do veículo, abaixo da alça de liberação do compartimento de carga.



TÍPICO

1. *Tampa do tanque de combustível*

Consulte a seção *Combustível* para obter informações sobre os procedimentos de abastecimento e os requisitos de combustível.

Guincho

⚠ AVISO

Para evitar ferimentos graves ou morte, ou danos importantes aos componentes.

- **Nunca use a corda/cabo do guincho para reter um veículo durante o reboque.**
- **Nunca pilote com a corda/cabo do guincho preso a uma carga ou a outro veículo.**
- **Use o guincho apenas para ajudar um veículo atolado (neve, lama, etc.).**
- **Sempre consulte as instruções do fabricante do guincho antes de puxar a carga.**

Consulte o manual do guincho incluído no veículo para obter instruções adequadas de operação do guincho.

O guincho pode ser acionado dentro do veículo com o interruptor de controle do guincho no console superior.

AVISO

Usar o guincho intensivamente por um longo período pode descarregar a bateria.

O uso intensivo do guincho pode fazer com que os disjuntores integrados DESARMEM temporariamente. Em tal situação, espere um momento, então continue o guinchamento. Os disjuntores serão automaticamente acionados assim que esfriarem.

As dicas a seguir vão ajudá-lo a reduzir o risco de descarga da bateria:

- Sempre desenrole manualmente: Desprenda o cabo usando a alça e depois puxe a correia do gancho para desenrolar.
- Deixe o veículo em funcionamento enquanto usa o guincho. Não pare o veículo imediatamente depois de usar o guincho para deixar a bateria recarregar.
- Quando usar o guincho por mais de 30 segundos, recomenda-se aumentar a RPM do motor para a faixa das 3.000 RPM para potenciar a energia de carregamento para a bateria.

⚠ AVISO

Certifique-se de que o veículo está na posição NEUTRO (N) ou ESTACIONAMENTO (P) antes de aumentar a RPM do motor.

Compartimento de carga

Bagageiro

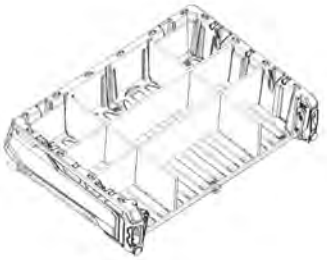
O veículo está equipado com um bagageiro inclinável. O compartimento de carga pode ser usado para vários tipos de carga.

⚠ AVISO

Para reduzir o risco de perda de controle ou de carga, use o compartimento de carga apenas de acordo com as instruções em *Transportando cargas* na seção *Informações de segurança*.

Separações do Bagageiro

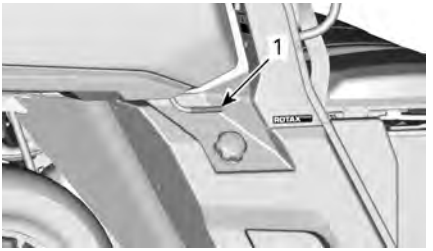
O bagageiro pode ser facilmente separado em porta-objetos menores para evitar misturar as cargas.



EXEMPLO DE SEPARAÇÕES DO BAGAGEIRO

Alças de liberação da inclinação do compartimento de carga

O mecanismo de trava do compartimento de carga pode ser acionado dos dois lados do veículo por meio de uma alça de liberação.



1. Alça de liberação do compartimento de carga

Ganchos de amarração

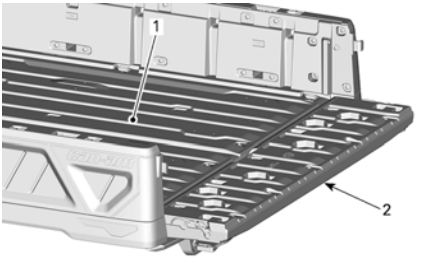
Para fornecer um ponto de amarração para fixação da carga dentro do bagageiro, quatro ganchos de amarração estão localizados dentro da área de carga.

AVISO

Nunca erga o veículo usando os ganchos de ancoragem.

Tampa traseira

O bagageiro pode ser fechado com uma tampa traseira.



1. Bagageiro
2. Tampa traseira

AVISO

Não ultrapasse 113 kg (250 lb de peso na tampa traseira inferior durante o carregamento ou descarregamento. Sempre feche a tampa traseira antes de operar o veículo para reduzir o risco de perda de carga.

Remoção da tampa traseira

1. Abra a tampa traseira.
2. Com uma chave de venda chata, levante cuidadosamente o clipe de mola além da cabeça do parafuso em cada lado.

3. Levante a tampa traseira em 45°.
4. Levante o lado direito para fora da dobradiça.
5. Remova a tampa traseira deslizando-a para a direita.

6. O procedimento de instalação é o inverso do procedimento de remoção.

Ponto de reboque

O veículo vem equipado com um engate receptor padrão de 50,8 x 50,8 mm (2 x 2 pol.).

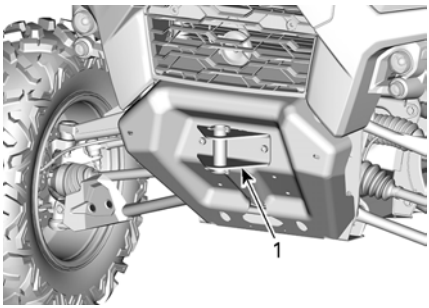
Para obter a utilização adequada do suporte do engate, consulte *Transportando carga e trabalhando*.

⚠ AVISO

Para reduzir o risco de perda de controle ou perda de carga, sempre respeite a capacidade máxima de reboque.

Ganchos de recuperação (Modelos sem um guincho)

Gancho conveniente que pode ser usado para resgatar um veículo encalhado.



1. Gancho de recuperação frontal

Tomadas de 12 volts

Prático para ligar uma lanterna de mão ou outros equipamentos portáteis.

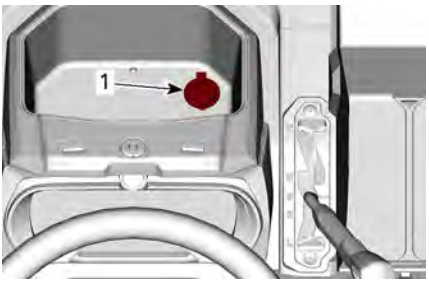
TODOS OS MODELOS

1. Tomadas elétricas de 12 V

Retire a capa protetora para usar. Sempre recoloque a capa após o uso para protegê-la contra as condições do tempo.

Tomada elétrica USB

Alguns modelos estão equipados com uma porta USB usada para carregar.



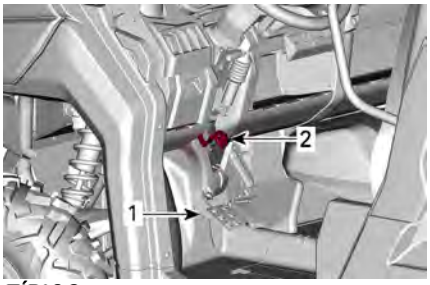
1. Porta de carregamento USB

Para-choque dianteiro

Para-choque de aço para mais proteção do corpo dianteiro.

Mecanismo de manutenção do freio

A alavanca do mecanismo de imobilização do freio está localizada no lado esquerdo do volante, acima do pedal do freio.



TÍPICO

1. *Pedal do freio*
2. *Alavanca do mecanismo de imobilização do freio*

A função do mecanismo de imobilização do freio é manter os freios em todas as rodas enquanto a alavanca de câmbio está em Park.

Para ativar o mecanismo de imobilização do freio, faça o seguinte:

1. Pare o veículo,
2. Aplique e segure os freios,
3. Coloque a alavanca de câmbio na posição **Park**,
4. Enquanto segura os freios, levante a alavanca em direção ao volante,
5. Tire o pé do pedal do freio, o pedal deve ficar abaixado.

Passo 1.Aplique e segure o pedal do freio
Passo 2.Levante a alavanca

OBSERVAÇÃO:
A alavanca do mecanismo de imobilização do freio pode ser colocada em várias posições.

⚠ AVISO

Certifique-se que o veículo permaneça firme no lugar quando o mecanismo de imobilização do freio for acionado.
SEMPRE coloque a alavanca de câmbio na posição PARK ao usar o mecanismo de imobilização do freio.

Para liberar o mecanismo de imobilização do freio, basta aplicar e segurar o pedal do freio, engrenar a alavanca de câmbio e, depois, liberar o pedal do freio. Quando liberado, ele deve retornar à posição de descanso.

O uso seguro do mecanismo de imobilização do freio significa que a alavanca de câmbio deve estar na posição Park. Não é recomendado o uso do mecanismo de imobilização do freio sozinho.

⚠ AVISO

Certifique-se de liberar o mecanismo de imobilização do freio antes de operar o veículo. Se o mecanismo de imobilização do freio continuar acionado enquanto dirige, ele poderá danificar o sistema de freios e provocar a perda da capacidade de frenagem, além de poder causar um incêndio.

Espelhos laterais

Esse veículo pode ser equipado com retrovisores laterais.

Os espelhos podem ser ajustados de acordo com as preferências do piloto.

⚠ AVISO

Não ajuste os espelhos enquanto estiver dirigindo. Você poderia perder o controle.

Portas completas com vidros elétricos

Alguns veículos vêm equipados com portas completas e vidros elétricos.

As portas podem ser removidas do veículo. Visite uma concessionária autorizada Can-Am para obter mais informações.

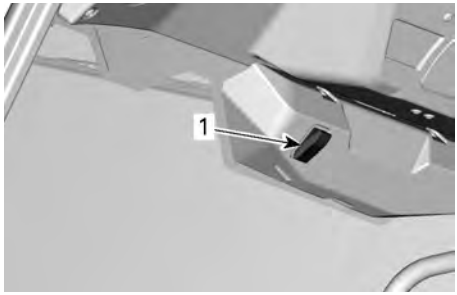
⚠ AVISO

Sempre instale as redes de segurança e as barras para ombros toda vez que remover as portas completas do veículo. Consulte uma concessionária autorizada Can-Am sobre as instruções de instalação.

Para-brisa com limpador

Alguns veículos vêm equipados com um para-brisa de vidro inteiriço com um limpador.

Para ativar o limpador, pressione o interruptor de ativação. O interruptor fica localizado no painel central na parte superior do para-brisa.



1. Interruptor de ativação do limpador

Para ativar o lavador do para-brisa, mantenha o interruptor de ativação para cima.

O para-brisa de vidro inteiriço com limpador pode ser removido do veículo. Visite uma concessionária autorizada Can-Am para obter mais informações.

Posição do para-brisa

O para-brisa pode ser ajustado para três posições diferentes.

- Fechado
- Parcialmente aberto (segunda posição na alça)
- Totalmente aberto (a alça é liberada)

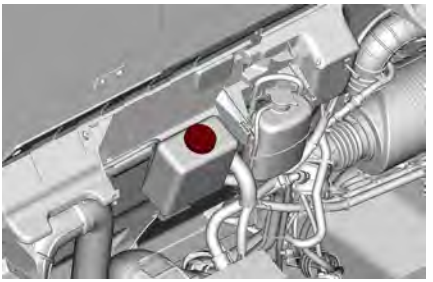
OBSERVAÇÃO:
Ao dirigir o veículo com o para-brisa em uma das posições abertas, ajuste a velocidade de acordo com o terreno. O para-brisa de vidro não é tão forte quando não está assentado na posição fechada.

Para fechar o para-brisa, puxe a alça até fechar.

Enchimento do lavador do para-brisa

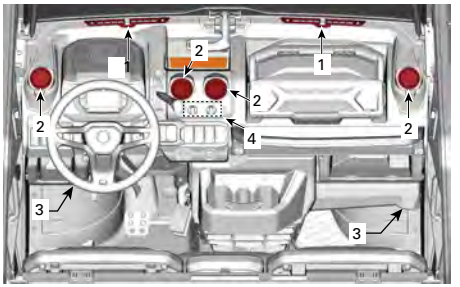
Abra o compartimento de carga.

Levante a tampa de manutenção e remova tampa do reservatório do lavador do para-brisa.



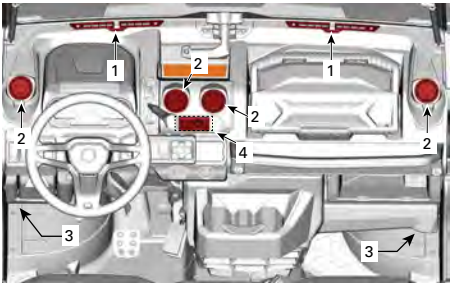
Encha o reservatório do lavador do para-brisa.

Sistema de controle de climatização



MODELOS SEM CA

1. *Saídas de ar do para-brisa*
2. *Saída de ar central*
3. *Saídas de ar no local dos pés*
4. *Controle de climatização*

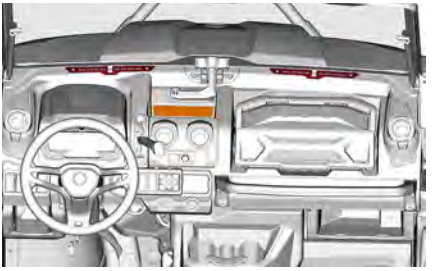


MODELOS COM CA

1. *Saídas de ar do para-brisa*
2. *Saída de ar central*
3. *Saídas de ar no local dos pés*
4. *Controle de climatização*

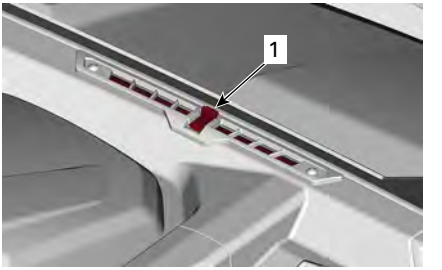
Saídas de ar do para-brisa

Localizadas na parte superior do painel; permitem a distribuição do fluxo de ar no para-brisa.



O fluxo de ar pode ser ajustado usando o botão central.

– Empurre o botão em direção ao para-brisa para fechar a saída.
– Puxe-o para abrir a saída.

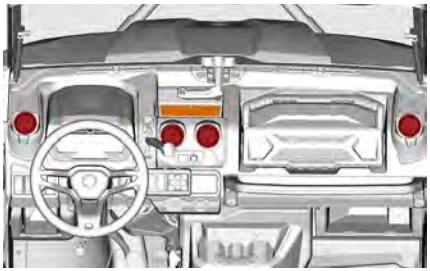


POSIÇÃO FECHADA MOSTRADA

1. *Botão central*

Saídas de ar do console

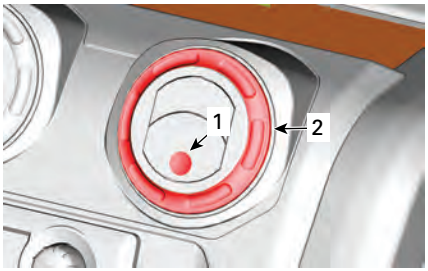
Localizadas no centro do console; permitem a distribuição do fluxo de ar dentro do cockpit.



Empurre o ponto moldado para abrir a saída.

Empurre as abas da saída para fechar.

Gire o anel externo da saída e oriente o fluxo de ar no cockpit.



1. *Ponto moldado*
2. *Anel externo*

Saídas de ar no local dos pés

Localizadas abaixo do painel, em cada lado do veículo, permitem a distribuição do fluxo de ar na parte inferior do cockpit.

Empurre o ponto moldado para abrir a saída.

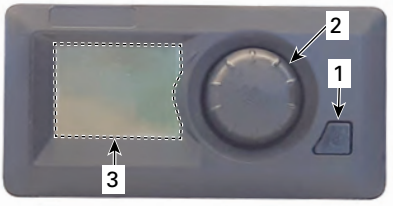
Empurre as abas da saída para fechar.

Controle de climatização - Com CA

Este veículo é equipado com um sistema de aquecimento/ar condicionado.

Este sistema é controlado por um módulo multifuncional, que dá acesso às seguintes funções:

– Temperatura
– Modo de temperatura
– Velocidade do ventilador
– Configurações



1. *Interruptor de alimentação*
2. *Botão seletor*
3. *Display*

Para obter uma eficiência excelente do sistema, o controle de entrada do ar externo é determinado automaticamente pelo módulo de controle de climatização. Nenhuma ação do operador é necessária.

Temperatura

Para ajustar a temperatura, gire o botão seletor para selecionar a temperatura desejada.

A temperatura pode ser definida entre 13 °C e 28 °C (56 °F e 82 °F) em incrementos de 1 grau.

Na posição T° MÍN, o sistema muda para resfriamento contínuo.

Na posição T° MÁX, o sistema muda para aquecimento contínuo.

OBSERVAÇÃO:
Na posição T° MÍN ou T° MÁX, o sistema não consegue regular uma temperatura estável.

Modo de temperatura

1. Para selecionar o modo de temperatura, pressione o botão seletor até que um dos ícones a seguir apareça.

2. Gire o botão seletor para mudar o modo.

OBSERVAÇÃO:
Após 5 segundos, o módulo salva a seleção e volta automaticamente para o display da temperatura.

No modo AUTO, o sistema ajusta automaticamente para aquecer ou resfriar o cockpit e obter a temperatura selecionada o mais rápido possível, ajustando a velocidade do ventilador automaticamente.

Se uma outra velocidade do ventilador for selecionada enquanto estiver no modo AUTO, o sistema irá para o modo de resfriamento ou aquecimento, dependendo das condições do ambiente.

Velocidade do ventilador

Para ajustar a velocidade da ventoinha, pressione o botão seletor até que o ícone da ventoinha apareça e, em seguida, gire o botão para selecionar a velocidade desejada.

3 configurações estão disponíveis para a velocidade do ventilador:

– BAIXO
– MED
– ALTO

OBSERVAÇÃO:
Após 5 segundos, o módulo salva a seleção e volta automaticamente para o display da temperatura.

Configuração

As configurações a seguir podem ser modificadas pelo operador.

– Contraste (0% a 100%)
– Brilho (0% a 100%)
– Unidade (°C ou °F)

Para modificar uma configuração, pressione o botão seletor 2 vezes para ir para a página Velocidade do ventilador.

OBSERVAÇÃO:
Toda ação a seguir tem que ser realizada em 10 segundos; caso contrário o módulo voltará para o display da temperatura.

Pressione e segure o botão de alimentação e ao mesmo tempo gire o botão seletor no sentido horário por pelo menos ocorrerem 3 estalos.

Para alterar o **CONTRASTE**: gire o botão seletor até atingir o nível desejado.

Para alterar o **BRILHO**: pressione o botão seletor 1 vez e depois gire o botão até atingir o nível desejado.

Para selecionar **°C ou °F**: pressione o botão seletor 2 vezes e gire o botão para alterar a unidade.

Defletor traseiro

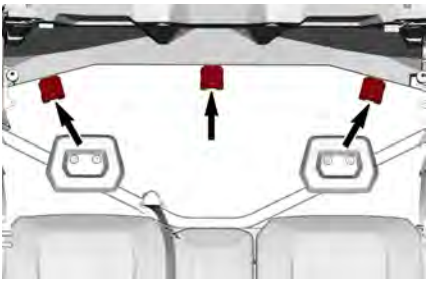
Um defletor traseiro evidente para proteger contra corrente de ar com poeira ou chuva em ambientes hostis. Montagem rápida deslizante para fácil instalação.

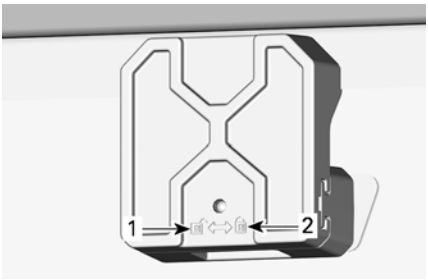
TÍPICO

1. Defletor traseiro

Remoção do defletor traseiro

Para remover o defletor traseiro, deslize a braçadeira em direção ao ícone de destravamento.

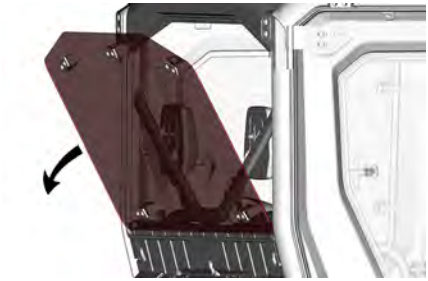




BRAÇADEIRA

1. Ícone de destravamento
2. Ícone de travamento

Incline em direção à parte traseira e levante.



PERÍODO DE AMACIAMENTO

Operação durante o amaciamento

O veículo requer um período de amaciamento de 10 horas operacionais ou 300 km (200 mi) é necessário para o veículo.

Motor

Durante o período de amaciamento:

– Evite acelerar ao máximo.
– Evite pressionar o pedal do acelerador mais do que 3/4 do curso.
– Evite aceleração contínua.
– Evite velocidades constantes prolongadas.
– Evite superaquecimento do motor.

Entretanto, acelerações breves e variações de velocidade contribuem para um bom amaciamento.

Freios

⚠ AVISO

Os freios novos não operam na eficiência máxima até terem concluído seu amaciamento. O desempenho da frenagem pode estar reduzido, por isso tome cuidado extra.
Aplique força moderada na frenagem para os primeiros 40 a 50 eventos de frenagem.

Correia

Uma correia nova requer um período de amaciamento de 50 km (30 mi).

Durante o período de amaciamento:

– Evite aceleração e desaceleração forçada.
– Evite puxar carga.
– Evite o cruzeiro em alta velocidade.

Partida do motor

Pressione o pedal do freio.

Insira a chave no interruptor de ignição e vire-a para LIG.

OBSERVAÇÃO:
Se a alavanca de câmbio não estiver na posição ESTACIONAMENTO (P) ou (N) NEUTRO, o pedal do freio deverá ser pressionado para permitir a partida do motor.

Vire a chave para a posição de partida e mantenha-a ali até o motor ligar.

OBSERVAÇÃO:
Não pressione o pedal do acelerador. Se o pedal do acelerador for pressionado pelo menos 50%, o motor não pegará.

Solte a posição de partida do motor imediatamente quando o motor ligar.

AVISO

Se o motor não ligar após alguns segundos, não segure a posição de partida por mais de 10 segundos. Consulte *Solução de problemas*.

Operação da alavanca de câmbio

Acione os freios e selecione a posição da marcha desejada.

Solte os freios.

AVISO

Ao mudar de marcha, sempre pare completamente o veículo e freie antes de mover a alavanca de câmbio. Poderão ocorrer danos na caixa de câmbio.

Seleção da faixa correta (Alta ou Baixa)

É importante limitar situações conhecidas em que a correia de transmissão desliza excessivamente. O motivo principal do deslizamento da correia de transmissão é quando a caixa de câmbio está na faixa alta (high range) quando deveria estar na faixa baixa (low range).

Preste atenção ao seguinte:

Faixa baixa

A faixa baixa deve ser usada sempre que:

- Puxar
- Empurrar
- Transportar uma carga
- Nas aplicações 4x4
- Buracos de lama
- Buracos de água
- Cruzamento de obstáculos
- Subida no reboque
- Subida

Também é recomendável usar a faixa baixa ao conduzir por períodos prolongados a velocidades inferiores a 24 km/h (15 mph).

Consulte a seção *Período de amaciamento* para obter informações sobre o amaciamento da correia de transmissão.

Faixa alta

Alta é a faixa de condução padrão.

Proteção eletrônica da correia de transmissão (se disponível e ativada em seu modelo).

Alguns veículos têm a função de proteção eletrônica da correia de transmissão ativada.

Consulte a sua concessionária Can-Am autorizada para saber a disponibilidade e possível ativação.

Esta função é ativada ao dirigir a uma velocidade muito lenta durante a **faixa alta**, como nas situações a seguir:

– Puxar
– Empurrar
– Transportar uma carga
– Nas aplicações 4x4
– Buracos de lama
– Buracos de água
– Cruzamento de obstáculos
– Subida no reboque
– Subida

Nas situações mencionadas acima, a proteção eletrônica da correia de transmissão ajudará a proteger a correia de transmissão da CVT contra danos pela ativação do limitador de torque do motor. O indicador também irá mostrar uma mensagem LOW GEAR (Marcha lenta), sugerindo que o usuário imobilize o veículo e configure para MARCHA LENTA.

Sempre que a proteção da correia de transmissão for ativada, você DEVE trocar para a faixa BAIXA. Consulte *Operação da alavanca de câmbio*.

Parando o motor e estacionando o veículo

⚠ AVISO

Evite parar em declives, pois o veículo poderá se deslocar.

⚠ AVISO

Para impedir que o veículo se mova, sempre coloque o veículo na posição de ESTACIONAMENTO quando parar ou estacionar.

⚠ AVISO

Evite estacionar em lugares onde as partes quentes possam iniciar um incêndio.

Ao parar ou estacionar, sempre coloque a alavanca de câmbio na posição de estacionamento. Isso é especialmente importante ao estacionar o veículo em uma rampa. Em inclinações muito acentuadas ou se o veículo estiver transportando uma carga, calce as rodas com pedras ou tijolos.

Escolha o terreno mais nivelado possível para estacionar.

Solte o pedal do acelerador e use os freios para parar totalmente o veículo.

Coloque a alavanca de câmbio na posição ESTACIONAMENTO.

Vire a chave da ignição para DESL.

Retire a chave do interruptor de ignição

Dicas para maximizar a durabilidade da correia de transmissão

O estilo e as condições de condução têm um impacto direto sobre a durabilidade da correia de transmissão. Seu veículo possui um design de sistema CVT otimizado para oferecer o melhor desempenho. A CVT e a correia de transmissão suportaram com sucesso milhares de km de testes de durabilidade. Contanto, para maximizar a durabilidade da correia de transmissão e para prevenir falhas prematuras, é importante que o piloto entenda os limites de um sistema CVT acionado por correia e adapte seu estilo de condução e sua velocidade de acordo com tais limites.

Se dirigir sob alguma das condições abaixo, a BRP recomenda enfaticamente que não mantenha constantemente a borboleta totalmente aberta (WOT) por mais de cinco (5) minutos.

– Altas temperaturas ambiente (acima de 30 °C (86 °F)
– Cargas pesadas: Passageiros / Carga pesada

– Arrasto pesado: Areia macia / Subidas / Lama / Uso de um kit de trilha.

Após alguns minutos em WOT, parcialmente libere o acelederador e deixe a CVT esfriar.

Para mais dicas sobre como maximizar a durabilidade da correia de transmissão, consulte *Seleção da faixa correta (Baixa ou Alta)*.

Reabastecimento

Requisitos de combustível

AVISO

Use sempre gasolina nova. A gasolina oxida; o resultado é perda de octana, compostos voláteis e a produção de depósitos de goma e verniz que podem danificar o sistema de combustível.

A mistura de álcool combustível varia em países e regiões diferentes. Seu veículo foi projetado para trabalhar com os combustíveis especificados; no entanto, esteja atento para o seguinte:

– O uso de combustível com álcool acima das especificações regulamentadas pelo governo não é recomendado e pode resultar nos seguintes problemas nos componentes do sistema de combustível:
  – Problemas de partida e de operação.
  – Deterioração das partes de borracha ou plástico.
  – Corrosão das partes de metal.
  – Dano às partes internas do motor.
– Inspecione frequentemente para ver se há presença de vazamentos de combustível ou outras anormalidades no sistema de combustível se suspeitar que a presença de álcool na gasolina está excedendo as regulamentações governamentais atuais.
– Combustíveis misturados com álcool atraem e detêm umidade, o que pode levar à separação das fases do combustível e pode resultar em problemas no desempenho do motor ou mesmo danos ao motor.

Combustível recomendado

A gasolina utilizada deve ter o número mínimo de octanas indicado a seguir:

Gasolina sem chumbo comum com classificação de octanagem AKI (R+M)/2 de 87 ou octanagem RON de 91

Utilize gasolina sem chumbo contendo, NO MÁXIMO, 10% de etanol.

AVISO

Nunca experimente com outros combustíveis. Podem ocorrer danos ao motor ou ao sistema de combustível com a utilização de combustível inadequado.

AVISO

NÃO use combustível de bombas de combustível denominadas E85.

O uso de combustível etiquetado com E15 é proibido pelas regulamentações da EPA dos EUA.

PROCEDIMENTO DE REABASTECIMENTO

⚠ AVISO

– A gasolina e os vapores da gasolina são extremamente inflamáveis e altamente explosivos sob determinadas condições. Para reduzir o risco de danos materiais, ferimentos graves ou morte devido ao manuseio inadequado de gasolina durante o abastecimento, sempre siga corretamente as instruções contidas nesta seção.
– A gasolina é venenosa. O manuseio inadequado pode causar graves ferimentos ou morte. Nunca faça sifão para gasolina pela boca. Não inale a gasolina vaporizada. Se você engolir gasolina, respingá--la nos olhos ou inalar seu vapor, consulte seu médico imediatamente. Se derramar gasolina na pele, lave-se com água e sabão e troque de roupa. Troque suas roupas se derramar gasolina nelas.

Antes de abastecer o veículo

⚠ AVISO

A não observância destas precauções durante o abastecimento do veículo pode resultar em lesões graves ou morte:

– Não fume nem permita chamas abertas ou faíscas durante o abastecimento. Os vapores de combustível podem se inflamar e causar um incêndio.
– Não permita que pessoas permaneçam no veículo durante o abastecimento.
– Proceda sempre em área bem ventilada.
– Certifique-se de que o veículo esteja em uma superfície nivelada quando abastecer.

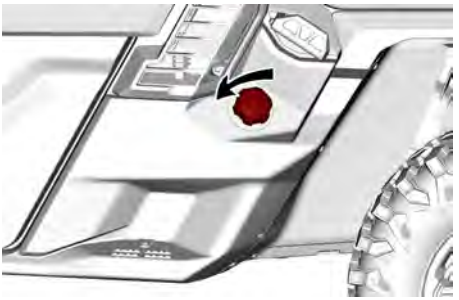
1. Estacione o veículo em uma superfície nivelada. Engate o freio de estacionamento.
2. Desligue o motor.
3. Assegure-se de que o operador e os passageiros saiam do veículo.
4. Confirme o tipo de combustível; consulte *Combustível recomendado*.

Abrir a tampa do tanque de combustível

⚠ AVISO

Se ouvir um ruído de assobio ou se o combustível for espirrado ao abrir a tampa do tanque de combustível, leve seu veículo para ser inspecionado por uma concessionária autorizada Can-Am On--Road antes de continuar a utilizá-lo.

1. Gire a tampa lentamente no sentido anti-horário para abri-la.



Quando abastecer

⚠ AVISO

Ao abastecer, observe estas precauções para evitar que o tanque de combustível transborde:

- **Insira completamente o bocal de combustível no gargalo de enchimento de combustível.**
- **Pare de abastecer o tanque de combustível assim que o bocal de combustível desligar automaticamente.**
- **Não encha o tanque até a boca.**

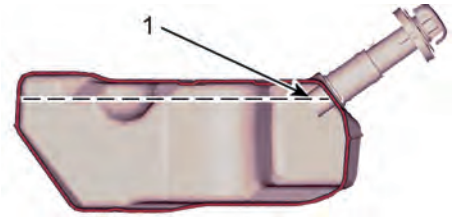
Precauções adicionais ao usar recipientes de combustíveis portáteis:

- **Não derrame combustível. Os recipientes portáteis podem derramar mais facilmente. Use recipientes menores para facilitar o manuseio e o equilíbrio durante o reabastecimento.**
- **Certifique-se de usar recipientes que não comportem mais do que a quantidade de combustível necessária, para evitar o enchimento excessivo do tanque.**
- **Inspecione os recipientes antes de usar, pois eles podem vazar devido ao desgaste.**

1. Encha o tanque de combustível.

⚠ AVISO

Não complete o tanque de combustível até a boca, pois isso pode causar transbordamento e derramamento de combustível.
Sempre deixe espaço para o combustível se expandir à medida que a temperatura aumenta.
O tanque de combustível está cheio quando o nível de combustível atinge o ponto mais alto da parte inferior do tubo de enchimento.



1. Ponto mais alto a partir do fundo do tubo de enchimento

2. Após abastecer, aguarde alguns segundos antes de remover o bico de combustível do gargalo de enchimento de combustível, para deixá-lo drenar e evitar que ele derrama.

Fechar a tampa do tanque de combustível

⚠ AVISO

Evite ferimentos graves ou morte causados por uma tampa de combustível destravada, que pode vazar gasolina e causar incêndio, explosão ou outro incidente.

- **Certifique-se SEMPRE de que a tampa do tanque de combustível esteja devidamente fechada após o abastecimento e antes de fechar o assento do usuário.**

1. Reinstale a tampa do tanque de combustível e aperte no sentido horário até ouvir um som de catraca.
2. Limpe o veículo se houver derramamento do combustível.
3. Feche a cobertura da tampa do tanque de combustível.

OBSERVAÇÃO:
As falhas nos componentes resultantes desses eventos não são cobertas pela garantia.

Motor afogado em combustível

Se o motor não pegar e estiver inundado de combustível, o modo afogado poderá ser ativado para evitar a injeção de combustível e cortar a ignição durante a partida. Faça o seguinte:

1. Instale a chave no polo de D.E.S.S.
2. Pressione o pedal do acelerador até o fim e MANTENHA-O pressionado.
3. Pressione o botão de PARTIDA do motor durante 10 segundos.
4. Solte o botão de PARTIDA do motor.
5. Solte totalmente o pedal do acelerador.
6. Pressione o botão de PARTIDA do motor novamente para permitir a partida.

Se isto não funcionar:

1. Remova as velas de ignição.
2. Dê partida várias vezes.
3. Instale velas novas se possível ou limpe e seque as velas.

Se o motor der a partida, procure uma concessionária autorizada Can-An, uma oficina de reparo ou pessoa de sua escolha para manutenção, reparo ou substituição.

Consulte a *Garantia relacionada a emissões da US EPA* contida no *Manual de Garantia* para obter informações sobre reclamações de garantia.

O que fazer se entrar água na CVT

Se entrar água na CVT, o motor irá acelerar, mas o veículo permanecerá parado.

AVISO

Pare o motor e drene a água para evitar danos à CVT.

TÍPICO - LADO ESQUERDO DO VEÍCULO SOB O COMPARTIMENTO DE CARGA

1. Dreno da CVT

Visite uma concessionária autorizada Can-Am, uma oficina de reparo ou uma pessoa de sua escolha para inspecionarem e limparem a CVT.

O que fazer se acabar a bateria

É possível fazer uma ligação direta no veículo colocando o cabo VERMELHO (+) no polo positivo da bateria e o cabo PRETO (-) no chassi do veículo.

AVISO

Não conecte nenhuma fonte elétrica à coluna de direção ou aos componentes que estão em contato com a DPS.

O que fazer se o veículo capotar

Manobras abruptas, curvas acentuadas, andar em declives ou acidentes podem fazer com que o veículo capote.

Se o veículo capotar, será necessário transportá-lo até uma concessionária autorizada Can-Am assim que possível para a inspeção. **NUNCA LIGUE O MOTOR!**

Os pontos a serem verificados incluem, mas não se limitam a:

- Todos os níveis de fluidos
- Cintos de segurança, inclusive retratores, fivelas e abas de semi-travamento
- Gaiola e seus pontos de fixação
- Sistema de direção
- Suspensão e seus pontos de fixação.

O que fazer se o veículo ficar submerso

Se o veículo ficar submerso, será necessário transportá-lo até uma concessionária autorizada Can-Am assim que possível.

AVISO

Nunca ligue o motor, porque a submersão do veículo pode provocar danos graves ao motor se o procedimento correto para partida não for seguido.

TRANSPORTE DO VEÍCULO

Ao entrar em contato com um serviço de reboque ou transporte, pergunte se eles possuem um reboque com carreta, rampa para embarque ou rampa elétrica para erguer o veículo com segurança e cintas para amarrar. Verifique se o veículo está sendo corretamente transportado conforme especificado nesta seção.

AVISO

No reboque este veculo — o reboque pode danificar seriamente o sistema de transmisso do veculo.

AVISO

Evite usar correntes para imobilizar o veículo — elas podem danificar a pintura ou os componentes de plástico.

⚠ AVISO

Para evitar ferimentos graves ou morte, ou danos importantes aos componentes.

- **Nunca use a corda/cabo do guincho para reter um veículo durante o reboque.**
- **Nunca pilote com a corda/cabo do guincho preso a uma carga ou a outro veículo.**
- **Use o guincho apenas para ajudar um veículo atolado (neve, lama, etc.).**
- **Sempre consulte as instruções do fabricante do guincho antes de puxar a carga.**

⚠ AVISO

Certifique-se de que todos os acessórios, cargas e objetos soltos estão devidamente presos ou remova-os para evitar quedas na estrada e criar perigo para os veículos que o seguem.

⚠ AVISO

Sempre transporte o veículo voltado para frente para evitar danos ao para-brisa ou a outros componentes. As peças podem se desprender durante o transporte.

⚠ AVISO

Antes de tentar montar o veículo em uma plataforma ou um trailer, certifique-se de respeitar as precauções de segurança a seguir.

Medidas de Segurança	
Transportar o equipamento	O item de transporte (plataforma, trailer ou caixa aberta) deve ter dimensões e capacidade adequadas para suportar e transportar com segurança o veículo.
Veículo de transporte	Não exceda a capacidade e as especificações de transporte do veículo. Assegure-se de que o trailer ou a plataforma esteja adequadamente preso ao engate do veículo de transporte.
Visibilidade	Assegure-se de que tenha uma boa visibilidade durante toda a manobra.
Terreno	O veículo de transporte e o trailer devem estar em uma superfície nivelada. Use calços de roda no trailer e no veículo de transporte para evitar qualquer movimento.
Rampas	Use rampas com capacidade apropriada e seguras para o trailer ou a plataforma. Evite rampas íngremes.
Expectadores	Sempre certifique-se de que não haja expectadores próximos ao veículo ou ao equipamento de reboque durante a subida.
Acessórios e carga	Certifique-se de que todos os acessórios, carga e objetos soltos dentro do veículo estão devidamente presos ou remova-os para evitar quedas na estrada e criar perigo para os veículos que o seguem.

Usar a força do veículo para subir no equipamento de reboque

Quando o veículo puder subir usando sua própria força, proceda da seguinte maneira:

1. Use equipamentos de proteção.
2. Cinto de segurança afivelado
3. Use somente a marcha lenta.
4. Use 4WD.
5. Inicie a partir de uma distância suficiente do trailer para alinhar o veículo em uma linha reta com as rampas. Nunca tente virar quando estiver chegando mais perto da rampa. As rodas traseiras podem não ficar alinhadas quando você chegar na rampa e o veículo pode cair.
6. Suba lentamente as rodas dianteiras na rampa para verificar o alinhamento.
7. Recue o veículo, verifique se as rampas estão seguras e então prossiga com a velocidade adequada.

8. Conduza o veículo com cuidado para a plataforma ou o trailer. Use velocidade suficiente para subir sem girar ou acelerar abruptamente. Evite a aceleração enquanto estiver nas rampas para evitar o movimento das rampas.
9. Se o trailer estiver inclinado para frente, basta deixar o veículo rolar sem aceleração.
10. Após a subida do veículo, coloque a alavanca do câmbio na posição Estacionar. Aplique o mecanismo de travamento dos freios (se equipado).

⚠ CUIDADO

Se o veículo não puder mover-se usando sua própria força, ou quando o esforço excessivo for um risco ou se qualquer condição de perigo impedir o uso de sua própria força, prossiga usando um guincho.

Usar um guincho para puxar o veículo até o equipamento de reboque

Quando o veículo não puder subir usando sua própria força, proceda da seguinte maneira:

⚠ AVISO

Tenha a ajuda de um assistente. Uma pessoa deve estar no veículo para ter acesso à direção, aos freios e ao interruptor do guincho, enquanto a outra pessoa controla o ambiente e a segurança da manobra.

⚠ AVISO

Assegure-se de que o gancho do guincho esteja firmemente preso a um ponto de ancoragem adequado. Use cabos adequados.

OBSERVAÇÃO:
Se o veículo arrancar com segurança, deixe o motor em marcha lenta durante a tração do guincho para evitar a drenagem da bateria.

1. Coloque a alavanca de câmbio na posição de PONTO MORTO (N).
2. Se o veículo for equipado com um guincho, use o guincho para rolar o veículo sobre a plataforma.
3. Se o veículo não for equipado com um guincho, proceda da seguinte maneira:
    1. Prenda uma cinta no engate do para-choque dianteiro inferior.
    2. Prenda a cinta no cabo do guincho do veículo de reboque.
    3. Puxe o veículo até a plataforma usando o guincho.
4. Coloque a alavanca do câmbio na posição Estacionar. Aplique o mecanismo de travamento dos freios (se equipado).

Prender o veículo para transporte

⚠ AVISO

Para evitar ferimentos graves ou morte, ou danos importantes aos componentes.

- **Nunca use a corda/cabo do guincho para reter um veículo durante o reboque.**
- **Nunca pilote com a corda/cabo do guincho preso a uma carga ou a outro veículo.**
- **Use o guincho apenas para ajudar um veículo atolado (neve, lama, etc.).**
- **Sempre consulte as instruções do fabricante do guincho antes de puxar a carga.**

1. Remova a chave do veículo.
2. Na traseira, prender o veículos nos dois lados usando uma tira ao redor do braço da suspensão o mais perto possível da roda.
3. Na dianteira, fixe o veículo em ambas as laterais usando uma cinta ao redor do braço da suspensão superior, tão próxima da roda quanto possível e afastada da linha do freio.

1. Braço da suspensão superior dianteira

⚠ AVISO

Certifique-se de que a mangueira do freio está afastada da cinta. Uma mangueira do freio comprimida pode reduzir o desempenho da frenagem do veículo.

4. Prenda os pneus traseiros usando cintas de reboque de pneu.
5. Fixe firmemente as cintas de fixação da suspensão traseira em ambos os lados da parte traseira do reboque com catracas.

6. Verifique se as rodas traseiras e dianteiras estão firmemente presas ao reboque.

Retirada do veículo do reboque

⚠ AVISO

O veículo pode se mover durante o transporte. Assegure-se de que o veículo esteja adequadamente alinhado com as rampas antes de prosseguir.

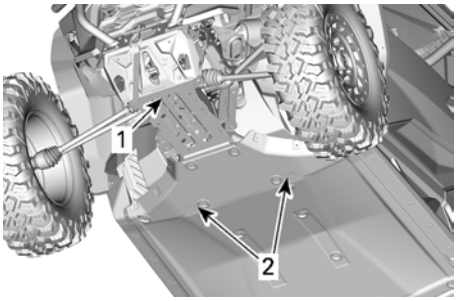
⚠ AVISO

A visibilidade será bastante reduzida ao retornar do trailer. Tenha a ajuda de um assistente para garantir o alinhamento correto e o ambiente seguro.

LEVANTAR E APOIAR O VEÍCULO

Frente do veículo

1. Coloque o veículo em uma superfície plana e não escorregadia.
2. Verifique se a alavanca de câmbio do veículo está na posição ESTACIONAMENTO.
3. Instale um macaco hidráulico embaixo da placa de proteção dianteira.
4. Levante a parte dianteira do veículo e instale um macaco em cada lado embaixo da seção do chassi.

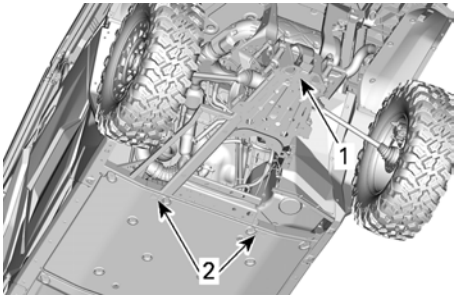


1. Frente do veículo
2. Parte do chassi

5. Abaixe o macaco hidráulico e veja se o veículo está apoiado com segurança nos dois apoios do macaco.

Parte traseira do veículo

1. Coloque o veículo em uma superfície plana e não escorregadia.
2. Ative o modo 4WD.
3. Verifique se a alavanca de câmbio do veículo está na posição ESTACIONAMENTO.
4. Instale um macaco hidráulico embaixo da placa de proteção.
5. Levante a parte traseira do veículo e instale um suporte de macaco em cada lado embaixo do chassi em frente da roda traseira.



1. Local de elevação sob a placa de proteção
2. Parte do chassi onde instalar os suportes do macaco

6. Abaixe o macaco hidráulico e veja se o veículo está apoiado com segurança nos dois apoios do macaco.

AJUSTES PARA O PERCURSO

Diretrizes para ajuste da suspensão

A dirigibilidade e o conforto do seu veículo dependem dos ajustes da suspensão.

⚠ AVISO

O ajuste da suspensão pode afetar a dirigibilidade do veículo. Tome sempre algum tempo para se familiarizar com o comportamento do veículo após fazer qualquer ajuste da suspensão.

A escolha dos ajustes da suspensão variam de acordo com a carga do veículo, com as preferências pessoais, com a velocidade e com as condições do terreno.

A melhor maneira de ajustar a suspensão é partir dos ajustes de fábrica e então personalizar o ajuste, um de cada vez.

Os ajustes dianteiros e traseiros são interdependentes. Pode ser necessário reajustar os amortecedores traseiros depois de ajustar os amortecedores dianteiros, por exemplo.

Teste o veículo nas mesmas condições: trilha, velocidade, carga etc. Mude um ajuste e teste novamente. Prossiga metodicamente até ficar satisfeito.

Configurações de fábrica da suspensão

As configurações de fábrica são adequadas para quase todas as condições.

Leve em consideração que um aumento da altura em relação ao solo pode afetar a dirigibilidade do veículo.

Suspensão Dianteira

Pré-carga da mola
Posição do came 1 (suave)

Suspensão Traseira

Pré-carga da mola
Posição do came 1 (suave)

Ajustes da suspensão

Ajuste de pré-carga da mola

Veja a seguir as instruções para fazer o ajuste fino da suspensão.

A pré-carga da mola afeta a altura do veículo em relação ao solo.

Encurte a mola para obter uma suspensão mais firme, em condições de dirigibilidade mais difíceis ou quando for puxar um reboque.

Aumente a mola para obter uma suspensão mais suave e para andar em trilhas mais planas.

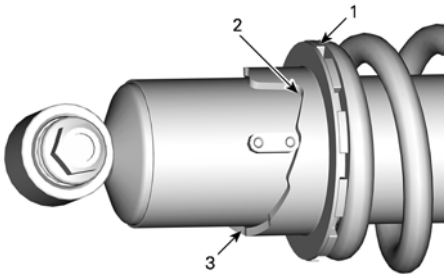
OBSERVAÇÃO:
As configurações de fábrica são adequadas para quase todas as condições. Leve em consideração que um aumento da altura em relação ao solo pode afetar a dirigibilidade do veículo.

⚠ AVISO

O ajuste do amortecedor esquerdo e direito na suspensão dianteira ou traseira deve sempre ser feito para a mesma posição. Nunca ajuste somente um amortecedor.
Um ajuste desigual pode provocar baixa dirigibilidade e perda de estabilidade, o que poderia levar a um acidente.

Levante o veículo para ajustar a pré-carga da mola.

Ajuste girando o came de ajuste.



1. *Gire o came de ajuste*
2. *Ajuste macio*
3. *Ajuste firme*

Função DPS

A Direção dinâmica assistida (DPS) fornece assistência dinâmica variável controlada por computador e acionada por um motor elétrico para otimizar a quantidade de entrada de direção requerida pelo piloto.

Esta página foi deixada intencionalmente em branco

MANUTENÇÃO

MANUTENÇÃO PERIÓDICA

A manutenção é muito importante para manter seu veículo em condições de funcionamento seguras. O veículo deve sofrer reparos de acordo com o plano de manutenção.

A manutenção adequada é responsabilidade do proprietário. Uma solicitação de garantia poderá ser negada se, entre outros, o proprietário ou usuário provocou o problema devido ao uso inadequado ou manutenção inadequada.

Efetue verificações periódicas e siga o plano de manutenção. **O plano de manutenção não dispensa a inspeção de pré-partida**.

⚠ AVISO

A negligência em manter adequadamente o veículo de acordo com o plano e procedimentos de manutenção pode torná-lo inseguro para o uso.

Regulamento EPA - Veículos canadenses e norte-americanos

Uma oficina de reparo ou uma pessoa que o proprietário escolher pode realizar a manutenção, substituir ou reparar os dispositivos e sistemas de controle de emissão. Estas instruções não requerem componentes ou serviço da BRP ou de concessionárias Can-Am Off-Road autorizadas.

Embora uma concessionária Can-Am Off-Road autorizada tenha o conhecimento técnico aprofundado e as ferramentas para realizar a manutenção no seu veículo, a garantia relacionada às emissões não está condicionada ao uso de uma concessionária Can-Am Off-Road autorizada ou de qualquer outro estabelecimento com o qual a BRP tem um relacionamento comercial.

A manutenção adequada é responsabilidade do proprietário. Uma solicitação de garantia poderá ser negada se, entre outros, o proprietário ou usuário provocou o problema devido ao uso inadequado ou manutenção inadequada.

Para reclamações de garantia relacionada às emissões, a BRP está limitando o diagnóstico e o reparo de peças relacionadas às emissões às concessionárias Can-Am Off-Road autorizadas. Para obter mais informações, consulte a *Garantia relacionada às emissões da EPA dos EUA* contida no *Manual de garantia*.

Você deve seguir as instruções quanto aos requisitos de combustível, na seção Abastecimento de combustível deste manual. Mesmo que esteja disponível gasolina contendo mais que dez por cento de etanol, o US EPA emitiu a proibição contra o uso de gasolina contendo mais de 10% de etanol neste veículo. O uso de gasolina contendo mais que 10% de etanol com esse motor pode prejudicar o sistema de controle de emissão.

Orientação para manutenção do filtro de ar

A manutenção do filtro de ar deve ser ajustada de acordo com as condições de percurso.

A manutenção do filtro de ar deve ter maior frequência ao pilotar na neve, areia seca, barro, cascalho ou condições similares que apresentem elevado nível de poeira ou partículas.

Dirigir em um grupo nessas condições aumentará a frequência da manutenção do filtro de ar mais tarde.

OBSERVAÇÃO:
Filtros auxiliares e pré-filtro estão disponíveis para tais condições. Para mais informações, contate um revendedor autorizado Can-Am.

Uso de serviço severo

Se o seu veículo for usado nas condições a seguir, consulte a seção *Serviço severo* do plano de manutenção.

- Reboque repetitivo de cargas com mais de 75% da capacidade máxima.
  - O aumento da carga de trabalho aplicada ao sistema de acionamento acelera os diferenciais, caixa de câmbio/transmissão e vida útil do óleo do motor. Isso reduz a longevidade do componente interno se não for substituído com mais frequência.
- Dirigir em altas velocidades por um período prolongado de tempo.

O veículos de utilidade comercial/trabalho ou aluguel também devem usar o programa de manutenção *Trabalho pesado*.

O uso acima da média requer substituição mais frequente de fluido e componentes de desgaste em comparação com o uso em trilha, recreação ou ocasional.

Condição de frio extremo

Um motor que é operado frequentemente em ou abaixo da temperatura ambiente de -25 ° C (-13 ° F) precisará de um aumento no plano de serviço e manutenção.

Qualquer motor de combustão operado a esta baixa temperatura ambiente irá coletar maior quantidade de condensação em toda partida/aquecimento.

Visto que o motor não alcança as temperaturas operacionais por longos períodos, o óleo começa a ser fortemente diluído em água e resíduos de gás (maior teor de água).

Um motor precisa alcançar a temperatura operacional para que possa evaporar a condensação do óleo.

Se o uso diário (ciclo de condução de trabalho ou lazer) for similar ao mencionado acima, a BRP recomenda fortemente trocar o óleo pelo menos uma vez ao mês.

Parâmetros de um aumento no plano de serviço e manutenção:

- O motor não atinge a temperatura operacional adequada durante o uso diário normal
- Múltiplas partidas e paradas sem atingir a temperatura operacional
- Curtos períodos de marcha lenta

– Ciclo de condução em baixas RPM em pequenas distâncias sem atingir a temperatura operacional.

OBSERVAÇÃO:
A BRP recomenda fortemente a instalação de um bloco aquecedor para ajudar a aquecer os líquidos, isso também irá ajudar a estender a vida útil do óleo.

Uso em locais com muita lama/água

Se o seu veículo for um modelo X mr ou recebeu acessórios para uso em ambiente com muita lama/água, este tipo de uso requer manutenção e inspeções mais frequentes para garantir que os detritos não se infiltraram nos componentes mecânicos.

Se você pilota em ambiente com muita lama ou água, consulte a seção ***Muita lama/água*** do plano de manutenção.

Após cada passeio, certifique-se de realizar os ***Cuidados pós-operação para ambiente com muita lama/água*** .

Cuidados pós-operação para ambiente com muita lama/água

– Enxaguar o veículo e seus componentes com água doce.
– Limpar os filtros de ar da CVT.
– Drenar o compartimento da CVT e limpar toda a lama ou água encontrada.
– Inspecionar e limpar os filtros de ar do motor e a caixa do filtro de ar do motor.
– Limpar os detritos em torno do cano de escapamento, e na área do silencioso e supressor de faíscas.
– Limpar o radiador.
– Inspecione visualmente qualquer para ver se há acúmulo de água nas mangueiras de ventilação (tanque de combustível, caixa de câmbio, diferencial dianteiro e transmissão final traseira). Se houver água, leve o veículo à concessionária Can-Am mais próxima para inspeção e conserto dos principais componentes relacionados aos respiros.
– Limpe os amortecedores dianteiros e traseiros para prevenir danos devido a poeira ou sujeira.
– Limpe os foles do eixo de transmissão e as forquilhas ou coifas do eixo propulsor.

Programa de manutenção

IMPORTANTE

Para utilização severa do veículo (exemplo: imersão em lama, água ou areia, reboque, operação em clima frio, atividade de rock crawling (escalada em pedras), etc.), a manutenção deve ser concluída em 50% dos intervalos regulares.

Certifique-se de realizar a manutenção adequada nos intervalos recomendados, como indicado nas tabelas.

Os intervalos do gráfico de manutenção baseiam-se em 3 fatores:

– Período do calendário
– Horas do veículo
– Leitura do hodômetro.

Considere o que ocorrer primeiro para determinar o limite de manutenção.

Os seus hábitos de pilotagem determinam os fatores aos quais você deve aderir. Por exemplo:

– Quem utiliza o veículo a cada dois finais de semana dirigindo em trilha com amigos, provavelmente vai seguir a **leitura do hodômetro** para determinar o intervalo de manutenção.
– Quem utiliza o veículo raramente durante o ano ou apenas em algumas ocasiões (caça, acampamento), provavelmente vai seguir o **Período do calendário** para determinar o intervalo de manutenção.
– Quem utiliza o veículo diariamente/semanalmente por períodos longos, como na agricultura/trabalho, provavelmente vai seguir as **horas do veículo** para determinar o intervalo de manutenção.

PRIMEIROS 3.000 km (1.900 mi)	
Óleo do diferencial dianteiro	– Troque o óleo.
Óleo da caixa de câmbio	– Troque o óleo.
Óleo do diferencial traseiro (motores monocilíndricos)	– Troque o óleo.
Óleo do diferencial intermediário e traseiro (modelos 6x6)	– Troque o óleo.

A CADA ANO ou 200 horas ou 3.000 km (1.900 mi)	
Componentes de fornecimento de ar*	– Inspecione e limpe; substitua o filtro de ar conforme necessário.
Bateria	– Inspecione a condição e aperte as conexões; limpe conforme necessário.
Componentes e função do freio*	– Inspecione o nível de líquidos, pastilhas de freio, discos de freio, pinças, linhas de frenagem e cilindro principal. – Limpe e lubrifique os componentes.
Componentes do CVT	– Inspecione e limpe o filtro de ar, a polia motriz e acionada, correia de transmissão, rolos da polia motriz e rolamentos de cubo. – Lubrifique os componentes do CVT

A CADA ANO ou 200 horas ou 3.000 km (1.900 mi)	
Componentes e função da transmissão*	– Verifique se há peças soltas ou desgastadas. – Verifique se há vazamentos no diferencial e na transmissão.
Módulo eletrônico (códigos de falha e atualizações do software aplicáveis)	– Conecte o veículo à última versão do software de diagnóstico da BRP (B.U.D.S). – Passe o scanner para ver os códigos de falha e realizar as ações para resolver o problema. – Verifique se há atualizações disponíveis.
Componentes de refrigeração do motor*	– Inspecione a concentração do líquido de arrefecimento, nível do líquido de arrefecimento, condição da mangueira, braçadeiras, vazamentos. – Ajuste o nível do líquido de arrefecimento, conforme necessário.
Óleo do motor e filtro de óleo	– Troque o óleo e o filtro. – Verifique se há vazamentos de óleo.
Componentes do escapamento*	– Inspecione gaxetas, tubos, condição do silencioso, vazamentos. – Inspecione e limpe o supressor de faíscas do silencioso.
Componentes do combustível e função*	– Pressurize o sistema de combustível girando a chave de ignição ON/OFF ou pressione o botão de PARTIDA/PARADA. Gire ou pressione 3 a 4 vezes. – Inspecione a tampa do tanque de combustível, as mangueiras do tanque de combustível, braçadeiras, vazamentos.
Respirador do tanque de combustível (modelos não EVAP)	– Substitua.
Lubrificação geral	– Lubrifique as travas das portas, dobradiças e miolos de chave. – Lubrifique o rolamento esférico do cilindro da plataforma de inclinação elétrica (se equipado) e as buchas lubrificáveis.

A CADA ANO ou 200 horas ou 3.000 km (1.900 mi)	
Retratores dos cintos de segurança, fivelas e semitravamento	– Inspecione e limpe. – Teste o funcionamento do bloqueio dos retratores.
Componentes e função da direção*	– Verifique se há peças soltas ou desgastadas.
Filtro de ar co HVAC e componentes do ar condicionado (se equipado)	– Inspecione e limpe. Troque o filtro se necessário.
Componentes da suspensão*	– Verifique se há peças soltas ou desgastadas nos rolamentos das rodas, buchas da suspensão e juntas esféricas; troque se necessário.
Fixadores da gaiola	– Verifique se há fixadores soltos.
Folga da válvula (motores V-Twin)	– Inspecione e ajuste conforme necessário.
*Para obter uma lista mais abrangente das ações de manutenção a serem executadas, consulte os serviços da concessionária local.	

INTERVALOS DE MANUTENÇÃO ADICIONAIS		
A cada 2 anos/400 horas/6.000 km (3.700 mi)	Pré-filtro de ventilação do canister (modelos CARB e EVAP)	– Substitua.
	Óleo da caixa de câmbio	– Troque o óleo.
	Óleo do diferencial dianteiro	– Troque o óleo.
	Óleo do diferencial traseiro (motor monocilíndrico)	– Troque o óleo.
	Óleo do diferencial intermediário e traseiro (modelos 6x6)	– Troque o óleo.
	Sapatas deslizantes na polia acionada (motor de monocilindro)	– Substitua.
	Unidade de desconexão (se equipado)	– Troque o óleo.

INTERVALOS DE MANUTENÇÃO ADICIONAIS		
A cada 6.000 km (3.700 mi)/ 400 horas (Independente do tempo do calendário)	Velas de ignição (motor V-Twin)	– Substitua.
Acada 300 horas ou 9.000 km (5.600 mi) (Independente do tempo do calendário)	velas de ignição (motor monocilíndrico)	– Substitua.
	Folga da válvula (motor monocilíndrico)	– Inspecione e ajuste conforme necessário.
A cada 5 anos ou 12.000 km (7.500 mi) (Independentemente das horas)	Líquido de arrefecimento	– Líquido de arrefecimento.
A cada 2 anos (independentemente de horas ou quilometragem)	Fluido de freio	– Substitua fluido.
*Para obter uma lista mais abrangente das ações de manutenção a serem executadas, consulte os serviços da concessionária local.		

Registros de manutenção

Enviar fotocópia do registro de manutenção para a BRP, se for necessário.

Pré-entrega	
Número de série:	Assinatura/Impressão:
Quilometragem:	
Horas:	
Data:	
Revendedor Nº:	
Notas:	
Consulte o Boletim de Pré-Entrega para obter os procedimentos de instalação detalhados	

PRIMEIRA inspeção	
Quilometragem:	Assinatura/Impressão:
Horas:	
Data:	
Revendedor Nº:	
Notas:	
Para obter o plano de manutenção, consulte a seção de informações de manutenção deste manual do proprietário	

Serviço	
Quilometragem: _____ Horas: _____ Data: _____ Revendedor Nº: _____ Notas: _____	Assinatura/Impressão:
Para obter o plano de manutenção, consulte a seção de informações de manutenção deste manual do proprietário	

Serviço	
Quilometragem: _____ Horas: _____ Data: _____ Revendedor Nº: _____ Notas: _____	Assinatura/Impressão:
Para obter o plano de manutenção, consulte a seção de informações de manutenção deste manual do proprietário	

Serviço	
Quilometragem: _____ Horas: _____ Data: _____ Revendedor Nº: _____ Notas: _____	Assinatura/Impressão:
Para obter o plano de manutenção, consulte a seção de informações de manutenção deste manual do proprietário	

Serviço	
Quilometragem: _____ Horas: _____ Data: _____ Revendedor Nº: _____ Notas: _____	Assinatura/Impressão:
Para obter o plano de manutenção, consulte a seção de informações de manutenção deste manual do proprietário	

Serviço	
Quilometragem: _____ Horas: _____ Data: _____ Revendedor Nº: _____ Notas: _____	Assinatura/Impressão:
Para obter o plano de manutenção, consulte a seção de informações de manutenção deste manual do proprietário	

Serviço	
Quilometragem: _____ Horas: _____ Data: _____ Revendedor Nº: _____ Notas: _____	Assinatura/Impressão:
Para obter o plano de manutenção, consulte a seção de informações de manutenção deste manual do proprietário	

Serviço	
Quilometragem: _____ Horas: _____ Data: _____ Revendedor Nº: _____ Notas: _____	Assinatura/Impressão:
Para obter o plano de manutenção, consulte a seção de informações de manutenção deste manual do proprietário	

Serviço	
Quilometragem: _____ Horas: _____ Data: _____ Revendedor Nº: _____ Notas: _____	Assinatura/Impressão:
Para obter o plano de manutenção, consulte a seção de informações de manutenção deste manual do proprietário	

Serviço	
Quilometragem: _____ Horas: _____ Data: _____ Revendedor Nº: _____ Notas: _____	Assinatura/Impressão:
Para obter o plano de manutenção, consulte a seção de informações de manutenção deste manual do proprietário	

Serviço	
Quilometragem: _____ Horas: _____ Data: _____ Revendedor Nº: _____ Notas: _____	Assinatura/Impressão:
Para obter o plano de manutenção, consulte a seção de informações de manutenção deste manual do proprietário	

Serviço	
Quilometragem: _____ Horas: _____ Data: _____ Revendedor Nº: _____ Notas: _____	Assinatura/Impressão:
Para obter o plano de manutenção, consulte a seção de informações de manutenção deste manual do proprietário	

Serviço	
Quilometragem: _____ Horas: _____ Data: _____ Revendedor Nº: _____ Notas: _____	Assinatura/Impressão:
Para obter o plano de manutenção, consulte a seção de informações de manutenção deste manual do proprietário	

PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO

Esta seção inclui instruções para os procedimentos de manutenção básica.

Devido à complexidade de alguns procedimentos de manutenção, você precisa ter boas habilidades mecânicas.

Se não se sentir à vontade com esses procedimentos, não hesite em entrar em contato com uma concessionária autorizada Can-Am, uma oficina de reparo ou uma pessoa de sua escolha.

⚠ AVISO

A menos que indicado de outra maneira, sempre vire o interruptor de ignição para a posição DESL. antes de realizar qualquer manutenção e retire a chave.

⚠ AVISO

Caso seja necessário remover um dispositivo de travamento (por exemplo, lingueta de trava, fixador autotravante, etc.), substitua-o sempre por um novo.

FILTRO DE AR DO MOTOR

AVISO

Nunca modifique o sistema de admissão de ar. Caso contrário, poderão ocorrer danos ou degradação do desempenho do motor. A carburação do motor é calibrada para funcionar especificamente com estes componentes.

Orientação para troca do filtro de ar do motor

A frequência de inspeção e substituição do filtro de ar do motor deve ser ajustada de acordo com as condições de condução, pois ela é um componente crucial para garantir a vida útil e o desempenho corretos do motor.

A frequência de inspeção e substituição do filtro de ar do motor deve ser aumentada nas seguintes condições severas de condução:

- Dirigir em areia seca.
- Dirigir em superfícies cobertas por poeira seca.
- Dirigir em trilhas secas de cascalho ou condições semelhantes.
- Dirigir em áreas com altas concentrações de sementes e cascas de plantações.
- Dirigir em condições severas de neve.

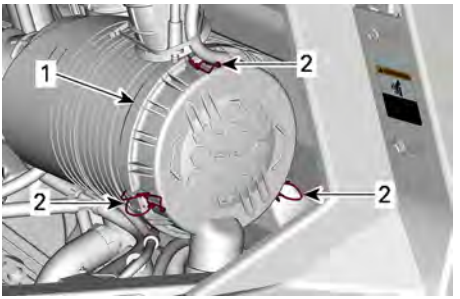
AVISO

Ao dirigir em ambientes empoeirados ou com areia, a caixa de ar precisa ser limpada antes de cada passeio.

OBSERVAÇÃO:
Dirigir em grupo, nessas condições, aumenta a frequência de manutenção do filtro de ar.

Remoção do Filtro de Ar do Motor

Destrave a tampa do filtro de ar e remova o filtro de ar.



1. *Tampa do filtro de ar*
2. *Travas*

O filtro cabe firmemente no tubo de saída e no começo haverá uma resistência. Com cuidado, mova o extremo do filtro para frente e para trás para quebrar o lacre e, depois, gire enquanto puxa diretamente para fora. Evite bater o filtro na carcaça.

Limpeza do filtro de ar do motor

1. Inspecione o filtro para ver se há sinais de vazamentos. Um traço de poeira no lado limpo do filtro é um sinal revelador. Substitua o filtro se encontrar algum dano. Elimine todas as fontes de vazamentos de ar antes de instalar um filtro novo.
2. Limpe o filtro de ar do motor batendo bem para eliminar a poeira do elemento de papel. Isso fará com que a sujeira e a poeira saiam do filtro de papel.

AVISO

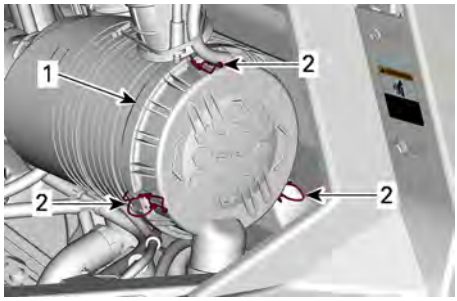
Não recomendamos soprar ar comprimido no elemento de papel, pois isso poderia danificar as fibras do papel e reduzir a capacidade de filtragem quando usado em ambientes empoeirados. Se o filtro de ar do motor estiver muito sujo e não puder ser limpo seguindo o procedimento recomendado, ele deverá ser trocado.

3. Inspecione a carcaça do filtro de ar quanto à limpeza. Limpe se for necessário.
4. Use um pano umedecido e limpo para limpar a superfície de vedação do filtro e o interior do tubo de entrada. Assegure-se de que a área de vedação do tubo de entrada não está danificada.

Limpeza da válvula bico de pato

Instalação do Filtro de Ar do Motor

1. Insira o filtro cuidadosamente.
2. Assente o filtro à mão, certificando-se de que seja inserido por completo na carcaça do purificador de ar.
3. Aplique pressão à mão no aro externo do filtro, não no centro flexível.
4. Inspecione e limpe com cuidado a gaxeta na ranhura da tampa. Troque se estiverem danificadas.
5. Prenda a tampa do filtro de ar com travas.



1. *Tampa do filtro de ar*
2. *Travas*

6. Instale a porta de acesso do filtro de ar de volta no lugar e fixe-a com o parafuso de um quarto de volta.

Filtro de ar da CVT

Orientação para troca do filtro de ar da CVT

A frequência de inspeção e substituição do filtro de ar da CVT deve ser ajustada de acordo com as condições de condução, pois ela é um componente crucial para garantir a vida útil e o desempenho corretos do motor.

Sob as seguintes condições de condução severas, a frequência de inspeção e substituição deve ser maior:

- Dirigir em areia seca.
- Dirigir em superfícies cobertas por poeira seca.
- Dirigir em trilhas secas de cascalho ou condições semelhantes.
- Dirigindo em condições lamacentas.
- Dirigir em áreas com altas concentrações de sementes e cascas de plantações.

– Dirigir em condições severas de neve.

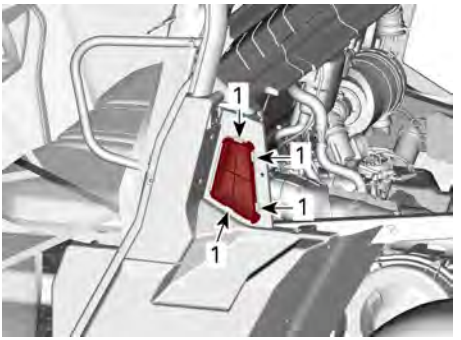
AVISO

Ao dirigir em ambientes empoeirados ou com areia, o filtro de ar terá que ser limpado antes de cada passeio.

OBSERVAÇÃO:
Dirigir em grupo, nessas condições, aumenta a frequência de manutenção do filtro de ar.

Remoção do filtro de ar principal da CVT

1. Incline o compartimento de carga.
2. Pressione as abas do filtro para soltá-lo.

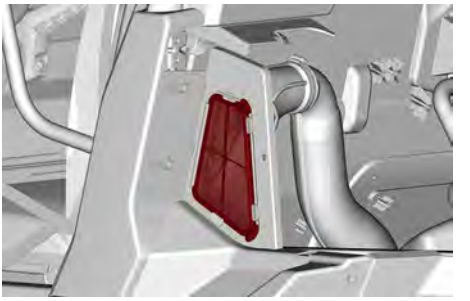


1. Pressione aqui

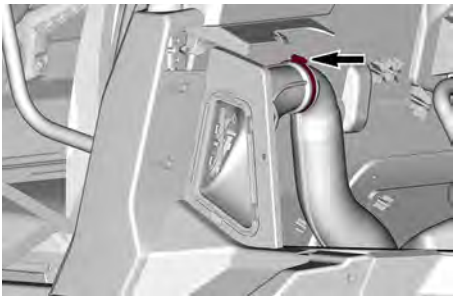
3. Remova o filtro de ar da CVT.

Remoção do filtro de ar secundário da CVT (se equipado)

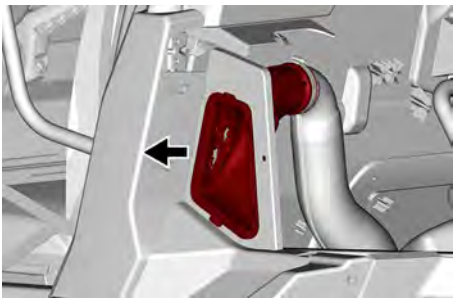
1. Incline o compartimento de carga.
2. Remova o filtro de ar primário da CVT. Consulte *Remoção do filtro de ar principal da CVT*.



3. Solte a braçadeira.



4. Remova a carcaça do filtro do veículo.



5. Pressione as abas do filtro para soltá-lo.

6. Remova o filtro de ar da CVT.

Inspeção e Limpeza do Filtro de Ar da CVT

1. Inspecione o filtro e troque-o se estiver danificado.
2. Limpe o filtro usando uma solução de sabão suave e água e depois enxágue-o.
3. Cuidadosamente, agite o excesso de água e deixe o filtro secar em temperatura ambiente.
4. Limpe dentro da entrada de ar da CVT com um limpador a vácuo.

Instalação do filtro de ar principal da CVT

1. Reinstalação do filtro de ar principal da CVT.
2. Abaixe e trave o compartimento de carga.

Instalação do filtro de ar secundário da CVT

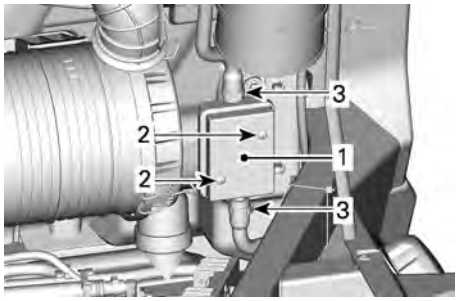
1. O procedimento de instalação é o inverso do procedimento de remoção. No entanto, preste atenção ao seguinte.

Torque de aperto	
Braçadeira	2 ± 0,3 Nm (17 ± 3 lbf-in)

Pré-filtro do sistema de emissões evaporativas (se equipado)

Substituição do pré-filtro do sistema de emissões evaporativas

1. Incline o compartimento de carga.
2. Remova as braçadeiras da mangueira.
3. Remova os parafusos de retenção.
4. Remova o conjunto do pré-filtro.



1. *Pré-filtro*
2. *Parafuso de retenção*
3. *Braçadeiras*

5. Instale um novo conjunto de pré-filtro.

Torque de aperto	
Parafuso de retenção do pré-filtro	2,5 ± 0,5 Nm (22 ± 4 lbf-in)

6. Prenda as mangueiras com braçadeiras.
7. Instale todas as outras peças removidas.

ÓLEO DO MOTOR

Óleo recomendado para o motor

Os motores Rotax® foram desenvolvidos e validados com o uso do óleo XPS®.

A BRP recomenda usar sempre seu óleo do motor XPS ou um equivalente.

Danos causados pelo uso de óleo inadequado para o motor poderão não ser cobertos pela Garantia limitada da BRP.

Óleo do motor XPS recomendado	
Finalidade geral	Óleo sintético 5W40

Temperatura fria	Óleo sintético 0W40
Temperatura morna	Óleo sintético 10W50

Se o óleo do motor XPS recomendado não estiver disponível:

– Use um óleo sintético do motor SAE de 4 tempos que atenda ou exceda as especificações do segmento de lubrificante.
– Verifique sempre se a etiqueta de certificação de serviço API no reservatório de óleo contém pelo menos um dos padrões indicados.
  – **Classificação SN de serviço API ou**
  – **JASO-MA2**

Motores monocilíndricos

Verificação do nível de óleo do motor (monocilíndrico)

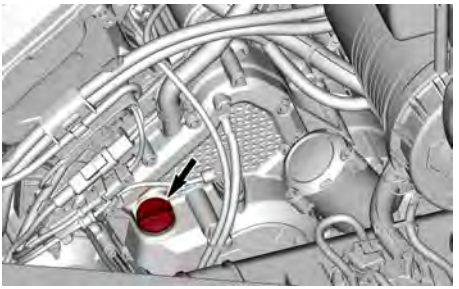
AVISO

Operar o motor com um nível inadequado de óleo poderá danificar o motor gravemente.

AVISO

Verifique o nível de óleo quando o motor estiver QUENTE.

1. Ligue o motor e deixe-o funcionar em marcha lenta durante 60 segundos.
2. Desligue o motor.
3. Coloque o veículo em uma superfície nivelada.
4. Limpe em torno da vareta para evitar que partículas estranhas caiam no tubo.



5. Desenrosque a vareta, depois retire-a e limpe.
6. Reinstale a vareta de medição, enrosque-a completamente.
7. Retire a vareta e verifique o nível do óleo. Deve estar na marca superior ou perto da mesma.

1. *MÍN.*
2. *MAX*

Se o nível estiver entre as marcas, reinstale a vareta.

Se o nível estiver abaixo da marca superior, acrescente óleo conforme segue:

– Coloque um funil no orifício da vareta.
– Adicione uma pequena quantidade do óleo recomendado e verifique novamente o nível do óleo.
– Continue acrescentando óleo até o nível atingir a marca superior.

AVISO

Não complete além da capacidade. Limpe qualquer derramamento.

Troca de Óleo do Motor

AVISO

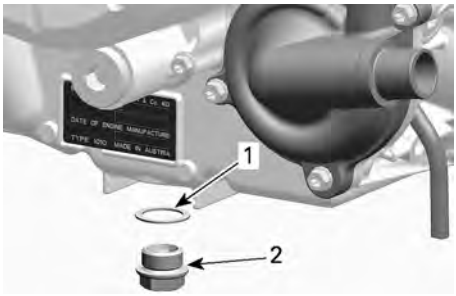
O óleo do motor e o filtro de óleo devem ser trocados ao mesmo tempo.

A troca de óleo e a substituição do filtro devem ser feitas com o motor quente.

⚠ CUIDADO

O óleo do motor pode estar muito quente. Espere até o óleo do motor ficar morno.

1. Coloque o veículo em uma superfície nivelada.
2. Limpe a área da vareta.
3. Retire a vareta do óleo.
4. Coloque um recipiente de drenagem para recolher o óleo sob o dreno do óleo.
5. Limpe em volta do parafuso de dreno.
6. Desparafuse bujão de drenagem e descarte o anel de gaxeta.



1. *Anel da gaxeta (descarte)*
2. *Bujão de drenagem*

7. Deixe que o óleo drene completamente do cárter.
8. Limpe o bujão de drenagem.
9. Instale um NOVO anel de gaxeta no bujão de drenagem.

AVISO

Nunca reutilize o anel de gaxeta. Substitua-a sempre por uma nova.

10. Instale e aperte o bujão de drenagem de acordo com a especificação recomendada.

Torque de aperto	
Bujão de drenagem	30 ± 2 Nm (22 ± 1 lbf-pé)

11. Substitua o filtro de óleo, consulte *Filtro de óleo*.
12. Reabasteça o motor, consulte *Óleo recomendado do motor*.

OBSERVAÇÃO:
Para obter a capacidade do óleo do motor, consulte *Especificações técnicas*.

13. Ligue o motor e deixe-o em marcha lenta durante 60 segundos.
14. Desligue o motor.
15. Verifique o nível de óleo imediatamente; consulte *Verificação do nível de óleo do motor*.
16. Complete, se necessário.
17. Certifique-se de que as áreas do filtro de óleo e do bujão de drenagem não estejam vazando.
18. Descarte o óleo e o filtro de acordo com as leis ambientais locais.

Motores de dois cilindros

Verificação do nível de óleo do motor (V-Twin)

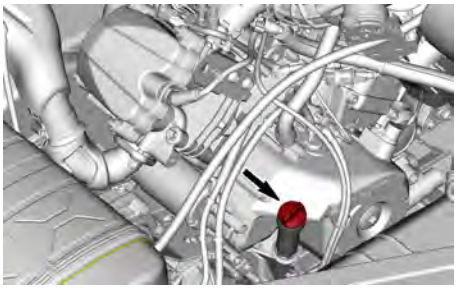
AVISO

Operar o motor com um nível inadequado de óleo poderá danificar o motor gravemente.

AVISO

Verifique o nível de óleo quando o motor estiver FRIO.

1. Coloque o veículo em uma superfície nivelada.
2. Limpe em torno da vareta para evitar que partículas estranhas caiam no tubo.



3. Desenrosque a vareta, depois retire-a e limpe.
4. Reinstale a vareta de medição, enrosque-a completamente.
5. Retire a vareta e verifique o nível do óleo. Deve estar na marca superior ou perto da mesma.

1. *MÍN.*
2. *MAX*

Se o nível estiver entre as marcas, reinstale a vareta.

Se o nível estiver abaixo da marca superior, acrescente óleo conforme segue:

– Coloque um funil no orifício da vareta.
– Adicione uma pequena quantidade do óleo recomendado e verifique novamente o nível do óleo.
– Continue acrescentando óleo até o nível atingir a marca superior.

AVISO

Não complete além da capacidade. Limpe qualquer derramamento.

Troca de Óleo do Motor

AVISO

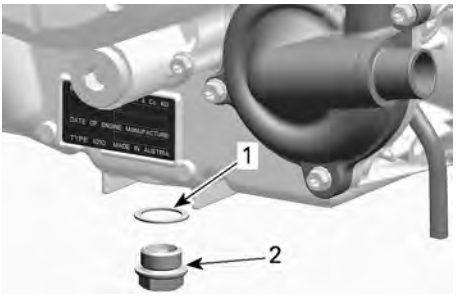
O óleo do motor e o filtro de óleo devem ser trocados ao mesmo tempo.

A troca de óleo e a substituição do filtro devem ser feitas com o motor quente.

⚠ CUIDADO

O óleo do motor pode estar muito quente. Espere até o óleo do motor ficar morno.

1. Coloque o veículo em uma superfície nivelada.
2. Limpe a área da vareta.
3. Retire a vareta do óleo.
4. Coloque um recipiente de drenagem para recolher o óleo sob o dreno do óleo.
5. Limpe em volta do parafuso de dreno.
6. Desparafuse bujão de drenagem e descarte o anel de gaxeta.



1. *Anel da gaxeta (descarte)*
2. *Bujão de drenagem*

7. Deixe que o óleo drene completamente do cárter.
8. Substitua o filtro de óleo, consulte *Filtro de óleo*.
9. Limpe todas as rebarbas e resíduos de metal do bujão de drenagem magnético.

OBSERVAÇÃO: A presença de detritos é uma indicação de danos internos no motor.

10. Instale um NOVO anel de gaxeta no bujão de drenagem.

AVISO

Nunca reutilize o anel de gaxeta. Substitua-a sempre por uma nova.

11. Instale e aperte o bujão de drenagem de acordo com a especificação recomendada.

Torque de aperto	
Bujão de drenagem	30 ± 2 Nm (22 ± 1 lbf pés)

12. Reabasteça o motor, consulte *Óleo recomendado do motor*.

OBSERVAÇÃO:
Para obter a capacidade do óleo do motor, consulte *Especificações técnicas*.

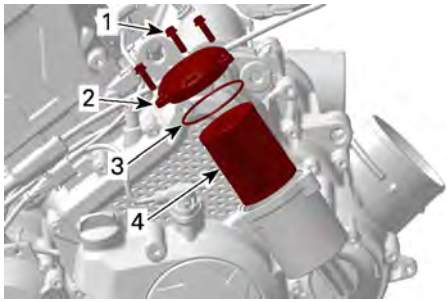
13. Ligue o motor e deixe-o em marcha lenta durante 60 segundos.
14. Desligue o motor.
15. Verifique o nível de óleo imediatamente; consulte *Verificação do nível de óleo do motor*.
16. Complete, se necessário.
17. Certifique-se de que as áreas do filtro de óleo e do bujão de drenagem não estejam vazando.
18. Descarte o óleo e o filtro de acordo com as leis ambientais locais.

Filtro de Óleo

Motores monocilíndricos

Remoção do Filtro de Óleo

1. Limpe a área do filtro de óleo.
2. Remova a tampa do filtro de óleo e descarte o O-ring.

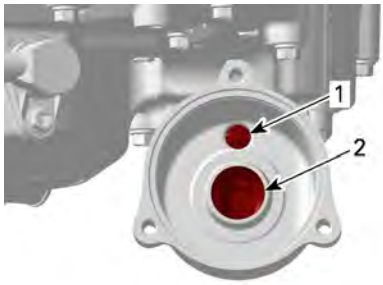


1. *Parafuso do filtro de óleo*
2. *Tampa do filtro de óleo*
3. *O-ring*
4. *Filtro de óleo*

3. Remova e descarte o filtro de óleo.

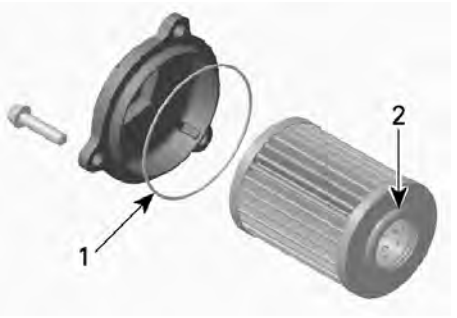
Instalação do Filtro de Óleo

1. Inspecione e limpe qualquer sujeira ou outros contaminantes que estejam nas áreas de entrada e saída do filtro de óleo.



1. *Furo da entrada da bomba de óleo para o filtro*
2. *Furo de saída para o sistema de alimentação de óleo do motor*

2. Umedeça um O-ring NOVO com óleo do motor e deslize-e na tampa do filtro de óleo.
3. Instale o novo filtro na tampa.
4. Aplique óleo do motor na vedação na extremidade aberta do filtro de óleo.



1. *Lubrifique levemente*
2. *Lubrifique levemente*

AVISO

Preste atenção para evitar comprimir o O-ring durante a instalação do filtro e da tampa.

5. Instale a tampa na carcaça do filtro de óleo.
6. Aperte os parafusos da tampa do filtro de óleo com o torque recomendado.

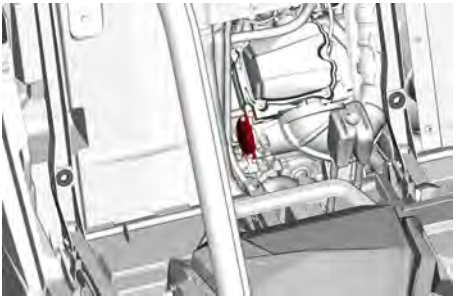
Torque de aperto	
Parafusos da tampa do filtro de óleo	10 ± 1 Nm (89 ± 9 lbf-in)

7. Limpe todo o óleo derramado no motor.

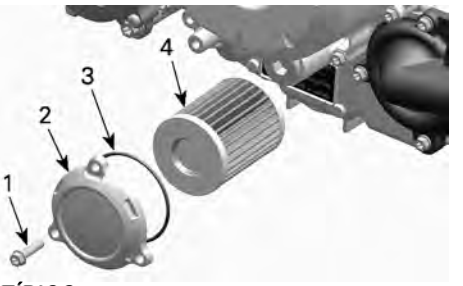
Motores de dois cilindros

Remoção do Filtro de Óleo

1. Se ainda não tiver feito isso, remova a tampa de manutenção do motor.
2. Limpe a área do filtro de óleo.



3. Remova a tampa do filtro de óleo.
4. Remova e descarte o filtro de óleo.

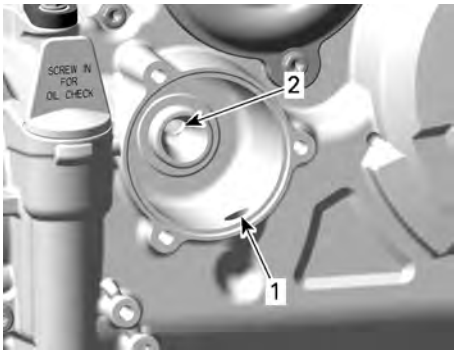


TÍPICO

1. *Parafuso do filtro de óleo*
2. *Tampa do filtro de óleo*
3. *O-ring*
4. *Filtro de óleo*

Instalação do Filtro de Óleo

1. Inspecione e limpe qualquer sujeira ou outros contaminantes que estejam nas áreas de entrada e saída do filtro de óleo.



1. *Furo da entrada da bomba de óleo para o filtro*
2. *Furo de saída para o sistema de alimentação de óleo do motor*

2. Umedeça um O-ring NOVO com óleo do motor e deslize-e na tampa do filtro de óleo.
3. Instale o novo filtro na tampa.
4. Aplique óleo do motor na vedação na extremidade aberta do filtro de óleo.

1. *Lubrifique levemente*
2. *Lubrifique levemente*

AVISO

Preste atenção para evitar comprimir o O-ring durante a instalação do filtro e da tampa.

5. Instale a tampa no motor.
6. Aperte os parafusos da tampa do filtro de óleo de acordo com a especificação recomendada.

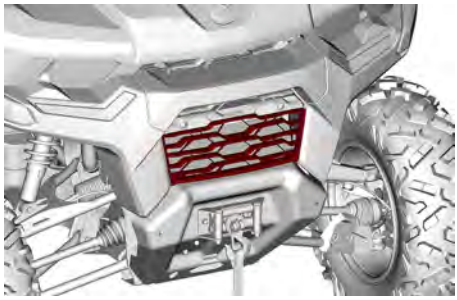
Torque de aperto	
Parafusos da tampa do filtro de óleo	10 ± 1 Nm (89 ± 9 lbf-in)

7. Limpe todo o óleo derramado no motor.

RADIADOR

Inspeção e limpeza do radiador

Verifique periodicamente a limpeza da área do radiador.



1. Para acessar o radiador, puxe a parte inferior da grade dianteira e deslize-a para baixo.
2. Inspecione o radiador e as mangueiras quanto a vazamentos e danos.
3. Inspecione as aletas do radiador. Elas devem estar limpas, livres de lama, sujeira, folhas e qualquer outro material acumulado que possam passar livremente pelo radiador.

   Se disponível use uma mangueira de jardim para lavar as aletas.

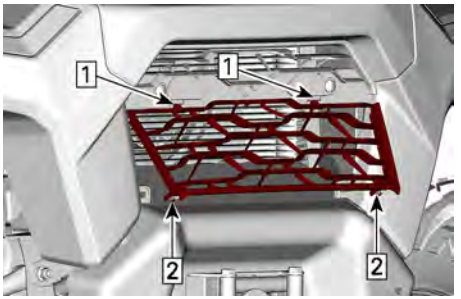
⚠ CUIDADO

Nunca limpe o radiador com as mãos quando estiver quente. Deixe o radiador esfriar antes de limpá-lo.

AVISO

Tenha cuidado para não danificar as aletas durante a limpeza. Não use objetos/ferramentas que possam danificá-las. Ao lavar o veículo, utilize apenas pressão baixa. Nunca use um lavador de PRESSÃO ALTA.

4. Para instalar a grade dianteira, insira as guias superiores e empurre a parte inferior da grade no painel frontal.



1. *Insira as guias superiores*
2. *Empurre e trave as guias inferiores no painel*

LÍQUIDO DE ARREFECIMENTO DO MOTOR

Tipo de líquido de arrefecimento do motor recomendado

A BRP recomenda usar sempre seu líquido de arrefecimento do motor XPS ou um equivalente.

Danos causados pelo uso de líquido de arrefecimento inadequado para o motor poderão não ser cobertos pela Garantia limitada da BRP.

Líquido de arrefecimento do motor XPS recomendado
XPS COOL-X LT

Se o líquido de arrefecimento do motor XPS recomendado não estiver disponível:

– Use um líquido de arrefecimento que atenda ou exceda o ASTM D3306
Ácido não 2-EH livre de NAPS (nitrito, amina, fosfato, silicato)

AVISO

Sempre use o anticongelante etilenoglicol contendo anticorrosivos especificamente para motores de alumínio de combustão interna.

Verificação do nível de líquido de arrefecimento do motor

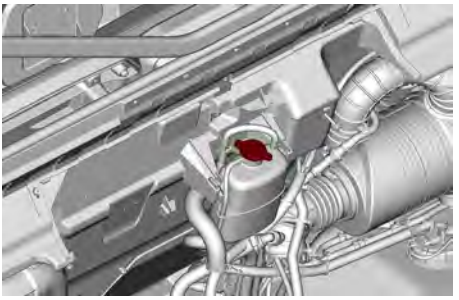
AVISO

Verifique o nível do líquido de arrefecimento com o motor frio.

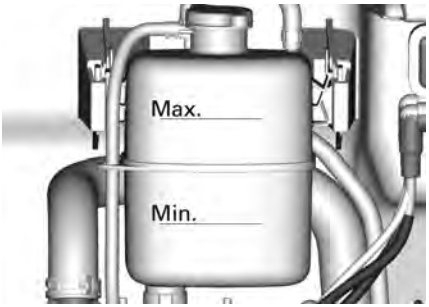
1. Coloque o veículo em uma superfície nivelada.
2. Abra o compartimento de carga.
3. Remova a tampa de pressão

⚠ AVISO

Para evitar queimaduras, não retire a tampa de pressão nem desaperte o bujão de drenagem do líquido de arrefecimento com o motor quente.



4. Verifique se o sistema de arrefecimento está cheio até a linha máx.



Adicionando líquido de arrefecimento

1. Remova a tampa de pressão do tanque de líquido de arrefecimento.
2. Utilizando um funil para não derramar, adicione líquido de arrefecimento no sistema conforme necessário. **Não complete além da capacidade**.
3. Reinstale a tampa de pressão corretamente no tanque de refrigeração.
4. Feche o bagageiro.

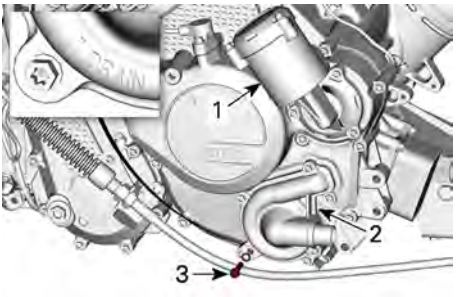
OBSERVAÇÃO:
Um sistema de arrefecimento que sempre precise completar o líquido de arrefecimento é uma indicação de vazamentos ou problemas no motor.

Troca do líquido de arrefecimento do motor

⚠ AVISO

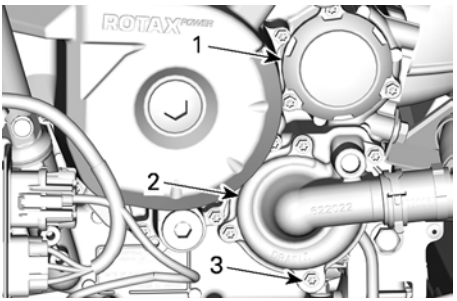
Para evitar queimaduras, não retire a tampa de pressão nem desaperte o bujão de drenagem do líquido de arrefecimento com o motor quente.

1. Remova a tampa de pressão do sistema de arrefecimento.
2. Remova completamente o bujão de drenagem para drenar o líquido de arrefecimento em um recipiente apropriado.



MOTOR MONOCILÍNDRICO

1. *Reservatório do filtro de óleo*
2. *Tampa da bomba de água*
3. *Bujão de drenagem do líquido de arrefecimento*



MOTOR V-TWIN

1. *Tampa do filtro de óleo*
2. *Tampa da bomba de água*
3. *Bujão de drenagem do líquido de arrefecimento*

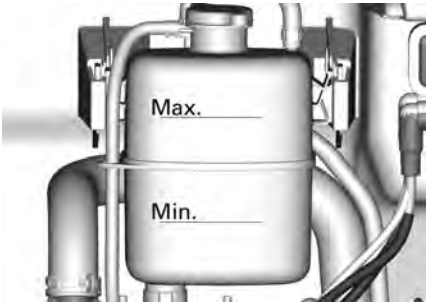
3. Descarte a arruela de pressão.
4. Desconecte a mangueira inferior do radiador da tampa da bomba de água e drene o líquido de arrefecimento restante em um recipiente apropriado.
5. Instale uma **NOVA** arruela de pressão no bujão de drenagem do líquido de arrefecimento.
6. Aperte o bujão de drenagem do líquido de arrefecimento de acordo com as especificações.

Torque de aperto	
Bujão de drenagem do líquido de arrefecimento	10 ± 1 Nm (89 ± 9 Lbf-pol.)

7. Reinstale a mangueira do radiador.
8. Abasteça o sistema de arrefecimento com líquido de arrefecimento; consulte o procedimento *Sangramento do sistema de arrefecimento*.

Sangramento do Sistema de Arrefecimento

1. Remova a tampa de pressão.
2. Encha o sistema de arrefecimento até que esteja cheio até a linha máx. no tanque do líquido de arrefecimento.



3. Instale a tampa de pressão.
4. Ligue o motor, colocando em ponto morto, com a tampa de pressão **COLOCADA** até que a ventoinha de resfriamento seja acionada pela segunda vez.
5. Desligue o motor e deixe-o esfriar.

⚠ AVISO

Para evitar possíveis queimaduras, não retire a tampa de pressão se o motor estiver quente.

6. Quando o motor estiver frio, retire a tampa de pressão e adicione líquido de arrefecimento se necessário.
7. Instale a tampa de pressão.
8. Após o próximo passeio, depois deste procedimento, verifique o nível do líquido de arrefecimento. Adicione líquido de arrefecimento conforme necessário. Consulte *Verificação do nível do líquido de arrefecimento do motor* nesta seção.

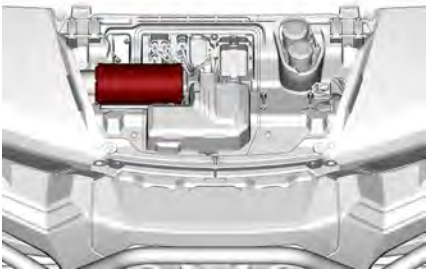
Filtro de ar do sistema de aquecimento/ar condicionado (se equipado)

AVISO

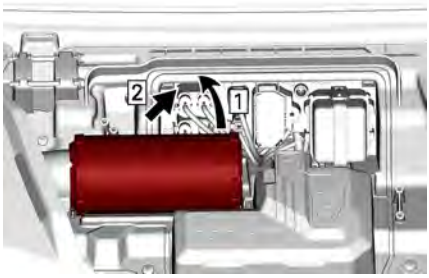
A limpeza dos filtros deve ser realizada com mais frequência do que o recomendável, quando dirigir em condições de poeira ou na areia

Filtro de ar fresco

Abra o capô para acessar o filtro de ar fresco.



Levante e deslize o filtro para removê-lo.



1. *levante*
2. *Lateral*

Inspecione o filtro para ver se há sinais de vazamentos. Um traço de poeira no lado limpo do filtro é um sinal revelador. Substitua o filtro se encontrar algum dano. Elimine todas as fontes de vazamentos de ar antes de instalar um filtro novo.

Limpe o filtro de ar batendo bem para eliminar a poeira do elemento de papel. Isso fará com que a sujeira e a poeira saiam do filtro de papel.

AVISO

Não recomendamos soprar ar comprimido no elemento de papel, pois isso poderia danificar as fibras do papel e reduzir a capacidade de filtragem quando usado em ambientes empoeirados. Se o filtro de ar estiver muito sujo e não puder ser limpo seguindo o procedimento recomendado, ele deverá ser trocado.

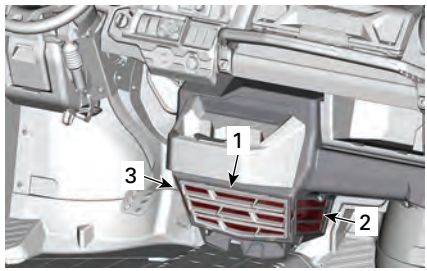
Use um pano umedecido e limpo para limpar a superfície de vedação do filtro e o interior do tubo de saída. Assegure-se de que a área de vedação do tubo de saída não está danificada.

O procedimento de instalação é o inverso do procedimento de remoção.

Filtros de ar do cockpit

Os filtros de ar do cockpit estão localizados no fundo do console central. Há 3 filtros:

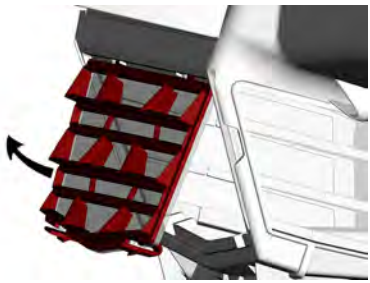
– Um na frente da unidade
– Um em cada lado da unidade.



1. *Filtro de ar do cockpit dianteiro*
2. *Filtro de ar do cockpit lateral – lado do passageiro*
3. *Filtro de ar do cockpit lateral – lado do motorista*

Filtro de ar do cockpit dianteiro

Para remover esse filtro, levante as abas da grade e puxe-as para cima.



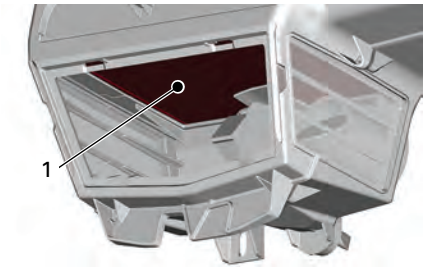
Limpe os filtros de ar lavando-os com água morna e sabão neutro. Remova o excesso de água e seque com secador de ar antes da instalação.

Antes de instalar o filtro, limpe o interior da unidade de aquecimento/ar

condicionado e a bobina do evaporador usando aspirador e uma escova macia.

AVISO

Tenha cuidado ao escovar para evitar danos às aletas da bobina do evaporador.



1. Evaporador

O procedimento de instalação é o inverso do procedimento de remoção.

Filtros de ar do cockpit lateral

Para remover esses filtros, segure as abas da grade e puxe-as.

1. Aba da grade

Limpe os filtros de ar lavando-os em água morna com sabão neutro. Remova o excesso de água e seque com secador de ar antes da instalação.

O procedimento de instalação é o inverso do procedimento de remoção.

Correia do compressor do ar condicionado

Inspecione visualmente a correia do compressor quando a desgaste.

Pequenas rachaduras não requerem a substituição da correia, porém devem ser monitoradas com atenção. Os danos no centro da correia levarão à sua substituição, mas quando as rachaduras se estenderem até a borda da correia, ela está na iminência de falhar.

A verificação da tensão da correia do compressor e a substituição da correia devem ser executadas por uma concessionária autorizada Can-Am, de acordo com o *Programa de manutenção*.

SISTEMA DE ESCAPAMENTO

Limpeza da área ao redor do sistema de escapamento

⚠ AVISO

O acúmulo de detritos pode ocasionar um incêndio no veículo quando o sistema de escapamento estiver quente e os detritos secos.
Em algumas situações, isso poderia resultar em danos sérios, ferimentos graves ou até a morte.
Limpe com frequência e regularmente a área ao redor do sistema de escapamento quando dirigir em manguezais, pântanos, feno ou folhas mortas.
Em outros casos, faça a limpeza de acordo com o plano de manutenção.
Além disso, verifique regularmente se há danos nos escudos térmicos e substitua-os quando necessário.

⚠ CUIDADO

Nunca realize essa operação imediatamente após o motor ter funcionado porque o sistema de escapamento fica muito quente.

1. Na traseira do veículo, limpe as áreas ao redor do silencioso.
2. Limpe as áreas ao redor do tubo de escapamento e do coletor de escapamento.

⚠ AVISO

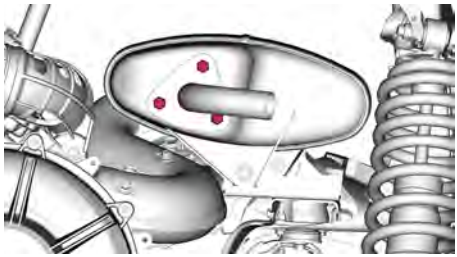
Limpe também sob os escudos térmicos.

Inspecione e limpe o supressor de faíscas do silencioso

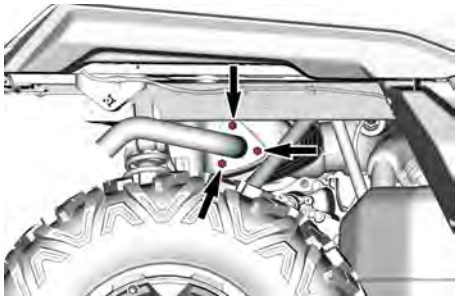
⚠ CUIDADO

Nunca realize essa operação imediatamente após o motor ter funcionado porque o sistema de escapamento estará muito quente.

1. Remova e descarte os parafusos de retenção do cano de escapamento.

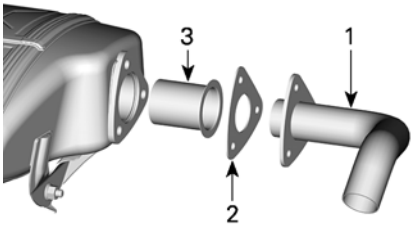


CONFIGURAÇÃO DO MOTOR MONOCILÍNDRICO



CONFIGURAÇÃO DO MOTOR V-TWIN

2. Remova o cano de escapamento, a gaxeta (descarte) e o supressor de faíscas.



TÍPICO

1. *Cano de escapamento*
2. *Gaxeta (descarte-a)*
3. *Supressor de faíscas*

3. Remova os depósitos de carvão do supressor de faíscas com uma escova.

AVISO

Use uma escova macia metálica e tome cuidado para não danificar a tela do supressor de faíscas.

4. Inspecione a tela do supressor de faíscas para ver se há danos. Troque se necessário.
5. Inspecione a câmara do supressor de faíscas no silencioso. Limpe qualquer detrito, conforme necessário.
6. Reinstale o supressor de faíscas do silencioso no sentido inverso do processo de remoção. No entanto, preste atenção ao seguinte.

   Aperte de acordo com as especificações.

Torque de aperto	
Parafuso de retenção do cano de escapamento	32 ± 2 Nm (24 ± 1 lb-ft)

CAIXA DE CÂMBIO

Óleo recomendado da caixa de câmbio

O óleo XPS foi especialmente formulado para atender os requisitos de lubrificação desta caixa de câmbio. A BRP recomenda o uso de seu óleo XPS.

AVISO

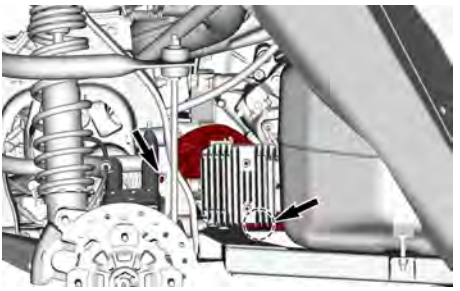
Não use outro tipo de óleo quando for fazer a manutenção.

Óleo recomendado da caixa de câmbio XPS
Óleo sintético para caixa de câmbio 75W140
Alternativa, ou se não disponível
Óleo sintético para câmbio 75W 140 API GL-5

Motores monocilíndricos

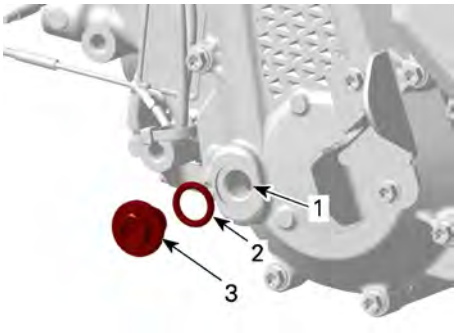
Verificação do nível de óleo do caixa de câmbio (monocilíndrico)

1. Por meio do arco da roda traseira direita, remova o suporte de tensão/regulador do chassi e mova-o para o lado para criar espaço.



LOCAL DOS PARAFUSOS DE SUPORTE DA TENSÃO/REGULADOR

2. Remova o bujão de nível de óleo da caixa de câmbio.



1. *Orifício de nível de óleo*
2. *O-ring*
3. *Bujão de nível do óleo*

3. Verifique o nível de óleo.

   O óleo deve estar no nível da parte de baixo do orifício de nível de óleo.

AVISO

Operar a caixa de câmbio com um nível incorreto de óleo pode danificá-la gravemente.

4. Instale o bujão de nível de óleo com o O-ring. Aperte o bujão de acordo com as especificações.

Torque de aperto	
Bujão de nível do óleo	5 ± 0.6 Nm (44 ± 5lbf-in)

Troca do óleo da caixa de câmbio

1. Dê partida no motor e opere o veículo até aquecer o óleo da caixa de câmbio.

AVISO

Acionar o veículo em marcha lenta não é o suficiente, é preciso operar a transmissão.

2. Posicione o veículo em uma superfície nivelada.
3. Coloque um recipiente de drenagem sob a área do bujão de drenagem da caixa de câmbio.
4. Limpe a área do bujão de drenagem.
5. Remova o bujão de drenagem e a arruela de vedação. Descarte a arruela de vedação.

⚠ CUIDADO

O óleo da caixa de câmbio pode estar muito quente.

6. Remova o bujão de nível de óleo e o O-ring. Deixe o óleo fluir totalmente para fora da caixa de câmbio.

1. *Bujão de drenagem*
2. *Anel de vedação*

7. Limpe o bujão de drenagem, preste atenção para ver se há detritos presentes nele.

AVISO

A presença de detritos em excesso é uma indicação de problema na caixa de câmbio.

8. Reinstale o bujão de drenagem com uma nova arruela de vedação.

Torque de aperto	
Bujão de drenagem	20 ± 2 Nm (15 ± 1 lbf-ft)

9. Remova o sensor de velocidade do veículo (VSS).

10. Limpe o VSS usando um pano limpo.
11. Instale o VSS e aperte o parafuso de acordo com as especificações.

Torque de aperto	
Parafuso de retenção do VSS	10 ± 1 Nm (89 ± 9 lbf-in)

12. Abasteça a caixa de câmbio através do orifício do nível de óleo até o óleo atingir a parte inferior do orifício.

Capacidade
0,5 L (0,53 qt (líq., EUA))

13. Instale o bujão de nível de óleo com o seu O-ring. Aperte de acordo com as especificações.

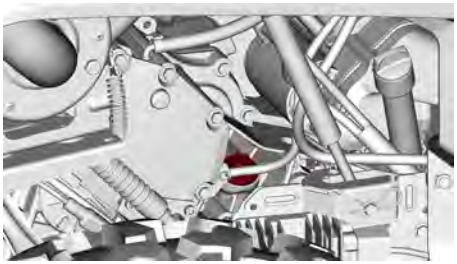
Torque de aperto	
Bujão de nível do óleo	5 ± 0.6 Nm (44 ± 5 lbf-in)

14. Limpe qualquer derramamento.
15. Descarte o óleo da caixa de câmbio conforme as regulamentações ambientais locais.

Motores de dois cilindros

Verificação do nível de óleo da caixa de câmbio (V-Twin)

1. Coloque o veículo em uma superfície nivelada.
2. Selecione a posição ESTACIONAMENTO.
3. Limpe a área da vareta.
4. Remova a vareta de óleo da caixa de câmbio.



5. Limpe e reinstale a vareta.
6. Retire a vareta novamente e verifique o nível do óleo. Deve estar na marca superior ou perto da mesma.

1. *MÍN.*
2. *MÁX.*
3. *Faixa de operação*

7. Acrescente óleo (se necessário):
    1. Coloque um funil no orifício da vareta.
    2. Adicione uma pequena quantidade do óleo recomendado.
    3. Verifique novamente o nível de óleo com frequência.
    4. Repita os procedimentos acima até o nível de óleo atingir a marca superior da vareta.

AVISO

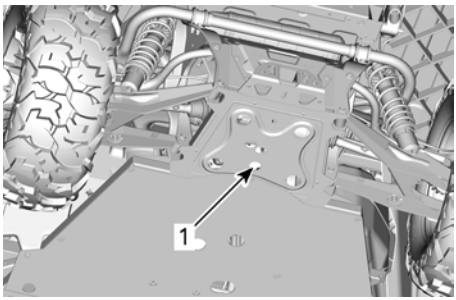
Operar a caixa de câmbio com um nível incorreto de óleo pode danificá-la gravemente.

OBSERVAÇÃO:
Não complete além da capacidade. Limpe qualquer derramamento.

8. Aperte a vareta de nível de óleo corretamente.

Troca do óleo da caixa de câmbio

1. Coloque o veículo em uma superfície nivelada.
2. Coloque um recipiente de drenagem embaixo do bujão de drenagem do óleo.



1. Área do bujão de drenagem da caixa de câmbio

3. Limpe as seguintes áreas.
   - Drenar a área do bujão
   - Área da vareta.
4. Retire a vareta do óleo.
5. Retire o bujão de drenagem.
6. Deixe o óleo drenar totalmente da caixa de câmbio.
7. Limpe todas as partículas de metal do bujão de drenagem.
8. Instale o bujão de drenagem.

Torque de aperto	
Bujão de drenagem	20 ± 2 Nm (15 ± 1 lbf pés)

9. Reabasteça a caixa de câmbio.

OBSERVAÇÃO:
O óleo deve estar nivelado com a parte de baixo do orifício de nível de óleo.

AVISO

Use SOMENTE o tipo recomendado de óleo.

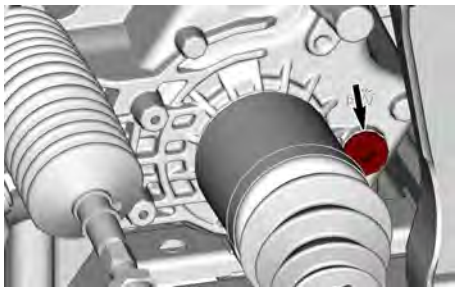
10. Reintroduza a vareta de medição.
11. Limpe qualquer derramamento.

DIFERENCIAL DIANTEIRO

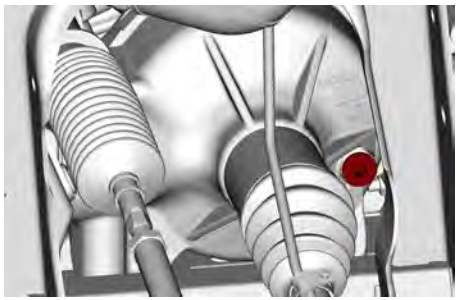
Verificação do Nível de Óleo do Diferencial Dianteiro

1. Coloque o veículo em uma superfície nivelada.
2. Limpe a área do bujão de enchimento antes de verificar o nível de óleo.

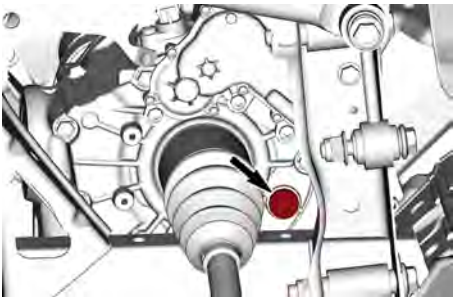
   O bujão de drenagem está localizado no lado direito do diferencial dianteiro.



COM ATUADOR 4WD INTEGRADO



SEM ATUADOR 4WD INTEGRADO



DIFERENCIAL DIANTEIRO SMART-LOK

3. Retire o bujão de enchimento.
4. Verifique o nível de óleo. O óleo deve atingir a borda inferior.
5. Reinstale o bocal de enchimento.

Torque de aperto	
Bujão de enchimento	16,5 ± 2,5 Nm (1,68 ± 0,25 kgf-m)

Óleo recomendado para o diferencial dianteiro

O óleo XPS foi especialmente formulado para atender os requisitos de lubrificação deste diferencial. A BRP recomenda o uso de seu óleo XPS.

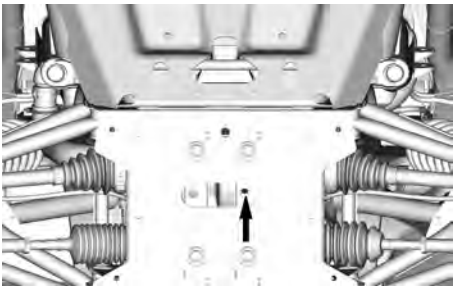
AVISO

Não use outro tipo de óleo quando for fazer a manutenção.

Óleo recomendado para o diferencial dianteiro XPS
75W90 Óleo sintético para câmbio
Alternativa se os produtos XPS não estiverem disponíveis
Óleo sintético para marcha 75W90 (API GL-5)

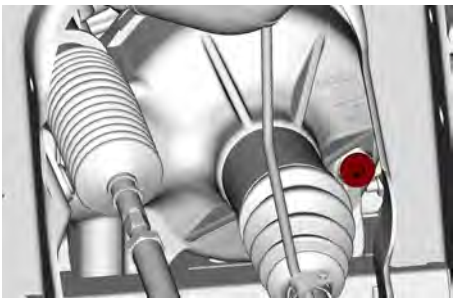
Troca do óleo do diferencial dianteiro

1. Coloque o veículo em uma superfície nivelada.
2. Coloque a caixa de câmbio na posição de estacionamento.
3. Por baixo do veículo, limpe a área do bujão de drenagem.



4. Coloque um recipiente de drenagem embaixo do diferencial traseiro.
5. Remova o bujão de drenagem.
6. Desparafuse o bujão de enchimento.

MOTOR MONOCILÍNDRICO



DIFERENCIAL DIANTEIRO (SEM ATUADOR)

7. Deixe o óleo escoar completamente.
8. Instale o bujão de drenagem.

Torque de aperto	
Bujão de drenagem	2,5 ± 0,5 Nm (24 ± 4 lbf-in)

9. Reabasteça o diferencial com o óleo recomendado para o desempenho ideal.
10. Para obter a capacidade do óleo do diferencial, consulte *Especificações técnicas*.
11. Reinstale o bujão de enchimento.

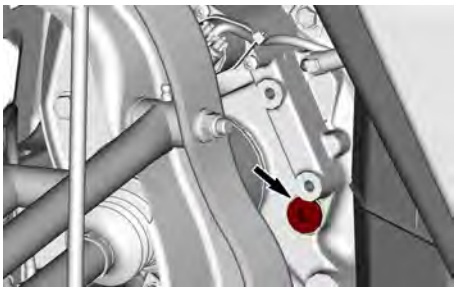
Torque de aperto	
Bujão de enchimento	16,5 ± 2,5 Nm (146 ± 22 lbf-in)

Transmissão final traseira (somente modelos monocilíndricos)

Verificação do Nível de Óleo da Transmissão Final Traseira

1. Coloque o veículo em uma superfície nivelada.
2. Remova a roda traseira no lado direito do veículo.
3. Limpe a área do bujão de enchimento antes de verificar o nível de óleo.

   O bujão de enchimento está localizado atrás do regulador de tensão.



4. Retire o bujão de enchimento.
5. Verifique o nível de óleo. O óleo deve atingir a borda inferior.
6. Reinstale o bocal de enchimento.

Torque de aperto	
Bujão de enchimento	16,5 ± 2,5 Nm (146 ± 22 lbf-in)

Óleo recomendado para a transmissão final traseira

O óleo XPS foi especialmente formulado para atender os requisitos de lubrificação dessa unidade de transmissão final. A BRP recomenda o uso de seu óleo XPS.

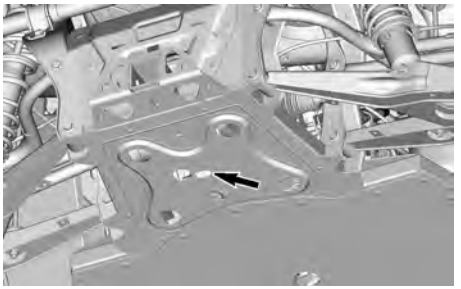
AVISO

Não use outro tipo de óleo quando for fazer a manutenção.

Óleo XPS recomendado para a transmissão final
75W90 Óleo sintético para câmbio
Alternativa se os produtos XPS não estiverem disponíveis
Óleo sintético para marcha 75W90 (API GL-5)

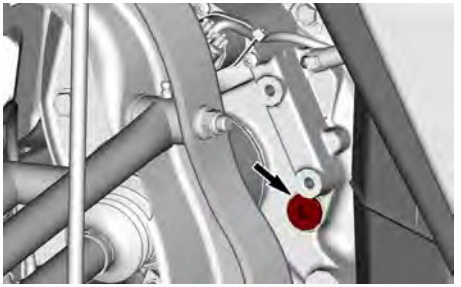
Troca de óleo da transmissão final traseira

1. Coloque o veículo em uma superfície nivelada.
2. Coloque a caixa de câmbio na posição de estacionamento.
3. Por baixo do veículo, limpe a área do bujão de drenagem.



ORIFÍCIO DE ACESSO AO BUJÃO DE DRENAGEM

4. Coloque um recipiente de drenagem sob a transmissão final traseira.
5. Remova o bujão de drenagem.
6. Desparafuse o bujão de enchimento.



7. Deixe o óleo escoar completamente.
8. Instale o bujão de drenagem.

Torque de aperto	
Bujão de drenagem	2,5 ± 0,5 Nm (24 ± 4 lbf-in)

9. Reabasteça a transmissão final com o óleo recomendado para obter o desempenho ideal.
10. Para obter a capacidade do óleo do motor, consulte *Especificações técnicas*.
11. Reinstale o bujão de enchimento.

Torque de aperto	
Bujão de enchimento	16,5 ± 2,5 Nm (146 ± 22 lbf-in)

TAMPA DA CVT

Para uma melhor compreensão, as seguintes ilustrações foram feitas com o motor fora do veículo. Para executar as seguintes instruções, não é necessário remover o motor.

⚠ AVISO

Nunca toque na CVT com o motor funcionando.
Nunca dirija o veículo com a tampa da CVT removida.

⚠ CUIDADO

O motor deve estar frio antes de a tampa ser removida.

AVISO

Esta CVT não precisa ser lubrificada.
Nunca lubrifique nenhum de seus componentes, exceto o rolamento da polia motriz e o mancal de rolos.

Acessar a tampa da CVT

1. Incline o compartimento de carga.
2. Remova o defletor traseiro esquerdo removendo os rebites de plástico.

Remova a tampa da CVT

1. Coloque o veículo em uma superfície nivelada.

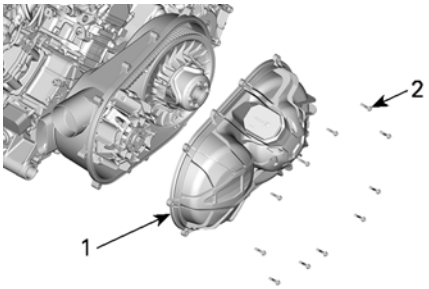
2. Se equipado, desconecte os dutos de refrigeração da CVT da tampa da CVT.
3. Remova manualmente todos os parafusos de retenção da tampa da CVT.

AVISO

Não use uma chave de impacto para remover os parafusos da tampa da CVT.

OBSERVAÇÃO:
Remova o último parafuso superior central a suportar a tampa durante a remoção.

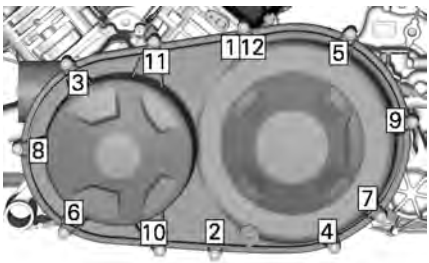
4. Remova a tampa da CVT e sua gaxeta.



1. Tampa da CVT
2. Parafusos da tampa da CVT

Instalação da Tampa da CVT

1. Instale o parafuso da parte superior central primeiro.
2. Aperte os parafusos da tampa da CVT na sequência a seguir.



Torque de aperto	
Parafusos da tampa da CVT	7 ± 0,8 Nm (62 ± 7 lbf-in)

3. Reconecte dutos de refrigeração da CVT.

Correia de transmissão

Remoção da correia de transmissão (motor monocilíndrico)

AVISO

Em caso de falha na correia de transmissão, a CVT, a tampa e a saída de ar devem ser limpos.

Consulte *Dicas para maximizar a durabilidade da correia de transmissão* em *Procedimentos básicos* para obter algumas informações importantes.

1. Remova a *Tampa da CVT*.
2. Instale a ferramenta de extração/bloqueio no orifício roscado da polia acionada.

Ferramenta de extração/fixação **(P/N 529036098)**	

3. Aperte para abrir a polia.

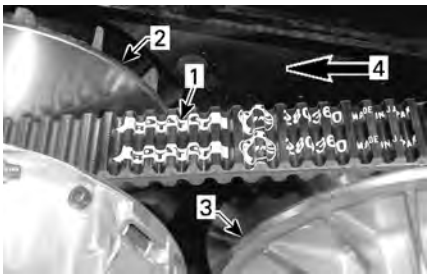
4. Para remover a correia, deslize-a sobre a borda superior da polia fixa.

Instalação da correia de transmissão (motor monocilíndrico)

AVISO

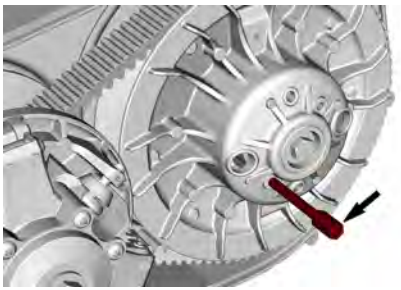
A vida útil máxima da correia de transmissão é obtida quando a correia é instalada na direção de rotação correta.

1. Para instalar a correia, deslize-a sobre a borda superior da polia fixa.
2. Instale-a de modo que a seta impressa na correia esteja apontando para a parte dianteira do veículo, visto de cima.

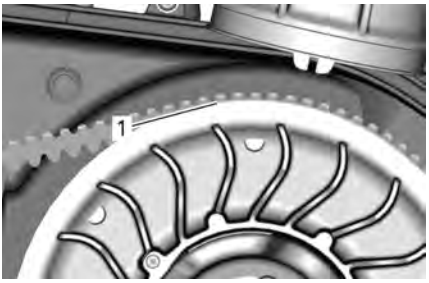


1. *Seta impressa na correia*
2. *Polia motriz (dianteira)*
3. *Polia acionada (traseira)*
4. *Direção da rotação*

3. Desparafuse e remova as ferramentas de puxador/bloqueadoras.



4. Gire a polia motriz até a porção mais inferior das engrenagens na superfície externa da correia de transmissão ficar nivelada com a aresta da polia motriz.



1. *Porção mais inferior das engrenagens nivelada com a aresta da polia motriz*

5. Instale a tampa da CVT.

Remoção da correia de transmissão (motor de dois cilindros)

AVISO

Em caso de falha na correia de transmissão, a CVT, a tampa e a saída de ar devem ser limpos.

Consulte *Dicas para maximizar a durabilidade da correia de transmissão* em *Procedimentos básicos* para obter algumas informações importantes.

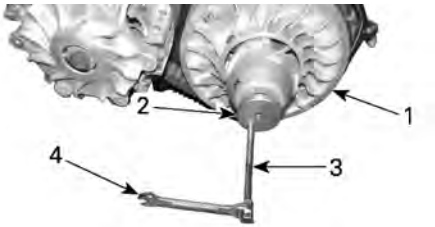
1. Remova a *Tampa da CVT*.
2. Insira o adaptador no orifício rosqueado da polia acionada.

Adaptador da polia acionada **(P/N 708200720)**	

3. Rosqueie a ferramenta de extração/bloqueio no orifício roscado do adaptador.

Ferramenta de extração/fixação **(P/N 529000088)**	

4. Aperte para abrir a polia.



1. *Polia fixa da polia acionada*
2. *Adaptador*
3. *Ferramenta de extração/fixação*
4. *Torquímetro*

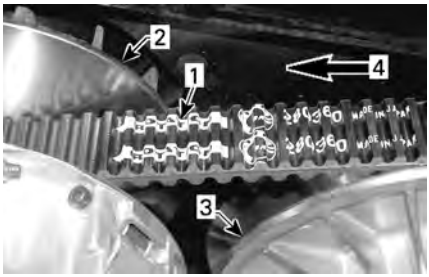
5. Para remover a correia, deslize-a sobre a parte superior da polia fixa, conforme mostrado.

Instalação da correia de transmissão (motor de dois cilindros)

AVISO

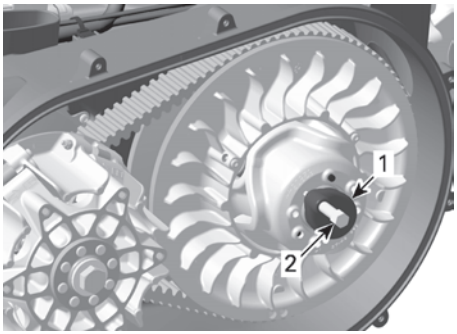
A vida útil máxima da correia de transmissão é obtida quando a correia é instalada na direção de rotação correta.

1. Para instalar a correia, deslize-a sobre a borda superior da polia fixa.
2. Instale-a de modo que a seta impressa na correia esteja apontando para a parte dianteira do veículo, visto de cima.



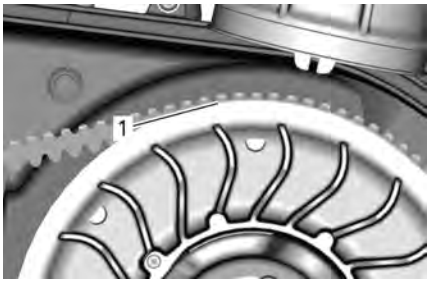
1. *Seta impressa na correia*
2. *Polia motriz (dianteira)*
3. *Polia acionada (traseira)*
4. *Direção da rotação*

3. Desparafuse e remova as ferramentas de puxador/bloqueadoras.



1. *Adaptador da polia acionada*
2. *Ferramenta de extração/fixação*

4. Gire a polia motriz até a porção mais inferior das engrenagens na superfície externa da correia de transmissão ficar nivelada com a aresta da polia motriz.



1. Porção mais inferior das engrenagens nivelada com a aresta da polia motriz

5. Instale a tampa da CVT.

Polias motriz e acionada

Inspeção das polias motriz e acionada

Esta inspeção, que inclui os serviços de manutenção, reparo ou substituição, deve ser efetuada por uma concessionária autorizada Can-Am ou oficina de reparo ou pessoa com autorização de sua escolha.

Polia motriz

Inspecione as buchas e os roletes da polia deslizante da polia motriz e substitua as peças desgastadas.

Polia Acionada

Inspecione os rolos na polia fixa.

VELAS DE IGNIÇÃO

Remoção da Vela de Ignição

1. Desconecte o cabo da vela de ignição.
2. Limpe a área da vela de ignição com ar pressurizado antes de remover a vela de ignição.
3. Desparafuse a vela de ignição por completo usando um soquete de vela de ignição e, a seguir, remova-a.

Instalação das velas de Ignição

1. Antes de instalar, certifique-se de que a superfície de contato do cabeçote do cilindro e a vela de ignição estejam livres de fuligem.
2. Utilizando um calibrador, ajuste a folga da vela de ignição.

Folga da vela de ignição	
Monocilíndrico	0,7 a 0,8 mm (0,028 a 0,031 pol.)
Dois cilindros	0,8 a 0,9 mm (031 a 035 pol.)

3. Cubra as roscas da vela de ignição com o seguinte lubrificante antiengripante.

Lubrificante antiengripante à base de cobre

4. Rosqueie as velas nos cabeçotes dos cilindros manualmente e aperte-as com uma chave de torque e um soquete de vela de ignição apropriado.

AVISO

Não exceda o aperto das velas de ignição, pois há risco de ocorrer danos ao motor.

Torque de aperto	
Vela de ignição	11 Nm (97 lbf-in)

Bateria

Manutenção da bateria

AVISO

Nunca recarregue a bateria enquanto estiver instalada no veículo.

Estes veículos estão equipados com uma bateria VRLA (Chumbo-ácida regulada por válvula). É uma bateria do tipo sem manutenção, sem necessidade de adicionar água para acertar o nível do eletrólito.

AVISO

Nunca remova a tampa de vedação da bateria.

Remoção da bateria

1. Remova o porta-objetos embaixo do assento, se equipado.
2. Remova a tampa da bateria soltando os dois parafusos de fixação 1/4 de volta.

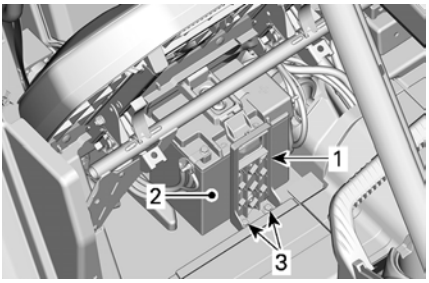
1. Tampa da bateria

3. Desligue primeiro o cabo PRETO (-) e depois o cabo VERMELHO (+).

AVISO

Respeite sempre esta ordem de desmontagem; desligue primeiro o cabo PRETO (-).

4. Remova o(s) parafuso(s) de retenção do suporte da bateria



1. Suporte da bateria
2. Bateria
3. Parafuso (s) de retenção do suporte da bateria

5. Remova o suporte da bateria.
6. Remova a bateria.

Instalação da bateria

O procedimento de instalação da bateria é o contrário do de remoção.

AVISO

O orientação incorreta dos cabos da bateria (polaridade invertida) resultará em danos ao regulador de tensão.

AVISO

Sempre ligue primeiro o cabo VERMELHO (+) e depois o cabo PRETO (-).

Fusíveis e elos fusíveis

Substituição do fusível

Se um fusível estiver queimado, substitua-o por outro de mesma amperagem.

AVISO

Não use um fusível com capacidade mais alta, isso pode provocar danos graves.

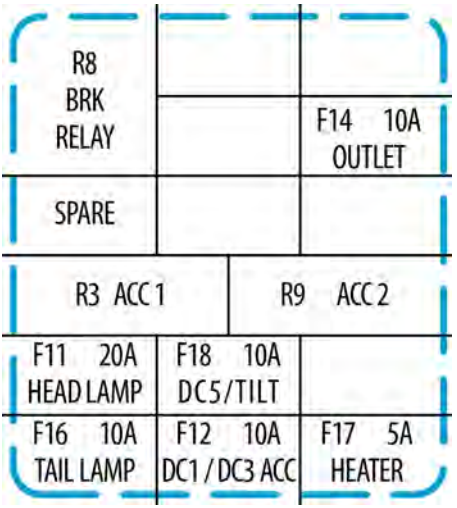
Descrição da caixa de fusíveis

Fusíveis – Dentro do centro de armazenamento dianteiro

Dentro do centro de armazenamento dianteiro, o número da caixa de fusíveis está moldado no suporte.

Dentro do centro de armazenamento dianteiro		
Não	**Descrição**	**Capacidade**
PF1	Caixa de fusíveis principal	—
PF3	DPS	40 A
PF4	MAX	30 A
PF5	Ar condicionado (se equipado)	—
PF7	Smart-Lok™ (se equipado)	20 A

Caixa de fusíveis principal (PF1) – Dentro do centro de armazenamento dianteiro



Caixa de fusíveis secundária (PF2) – Sob o assento do passageiro

Elos fusíveis

Elo fusível	Descrição	Capacidade
1	Principal	18 awg
2	Polo do acessório	14 awg

Fusível do regulador

Não	Descrição	Capacidade
—	Regulador	50 A

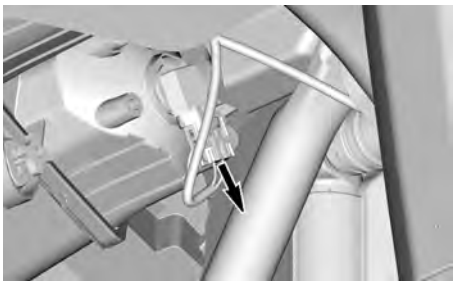
LUZES

Substituição da lâmpada do farol

AVISO

Nunca toque no vidro de uma lâmpada halógena com os dedos, isso reduz a sua vida útil. Se o vidro for tocado, limpe-o com álcool isopropílico que não deixa manchas na lâmpada.

Desligue o conector da lâmpada.



TÍPICO

Gire a lâmpada.

TÍPICO

Retire a lâmpada.

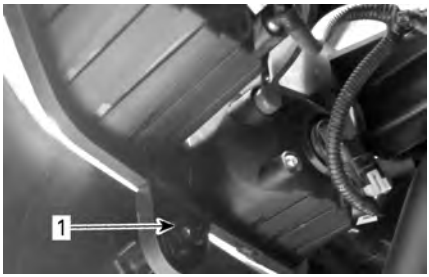
Reinstale corretamente as peças removidas na ordem inversa da sua remoção.

Verifique o funcionamento dos faróis.

Direção do facho do farol

Vire o parafuso de ajuste para regular a altura do feixe a seu gosto.

OBSERVAÇÃO:
Regule os faróis uniformemente.



1. Parafuso de ajuste

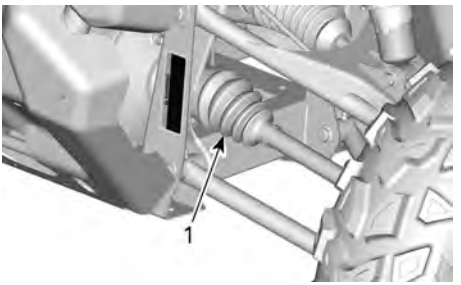
Substituição das lâmpadas da lanterna traseira

As lanternas traseiras são construídas com LEDs (diodo emissor de luz). Esta tecnologia comprovou-se confiável. No caso improvável de não funcionarem, leve para verificação em uma concessionária autorizada Can-Am, oficina de reparo ou pessoa de sua escolha.

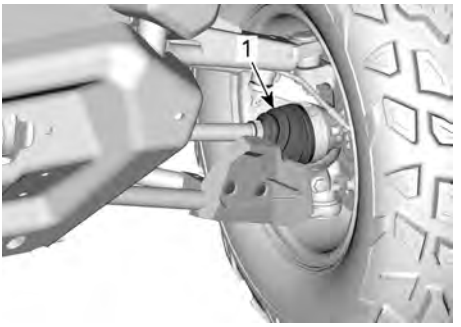
Fole e protetor do eixo de transmissão

Inspeção dos foles e protetor do eixo de transmissão

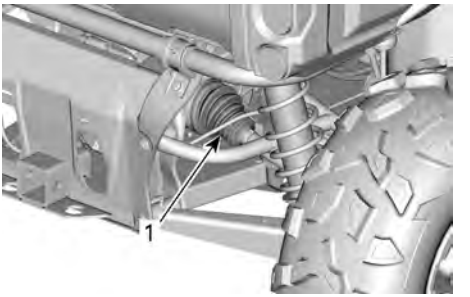
1. Inspecione visualmente o estado dos foles e dos protetores do eixo de transmissão.
2. Verifique se há danos nos protetores ou se eles não estão encostando nos eixos.
3. Verifique se há nos foles rachaduras, desgaste, vazamento de graxa etc.
4. Repare ou substitua as peças danificadas conforme necessário.



1. Fole interno do eixo de transmissão



1. Fole externo do eixo de transmissão



1. Fole interno do eixo de transmissão

1. Fole externo do eixo de transmissão

Rolamento da roda

Inspeção de um Cubo de Roda

1. Levante e apoie o veículo. Consulte a seção *Levantando e apoiando o veículo*.
2. Empurre e puxe as rodas pela borda superior para sentir a folga.
3. Se houver folga excessiva, consulte uma concessionária autorizada Can-Am, uma oficina de reparo ou uma pessoa de sua escolha.

TÍPICO

Rodas e pneus

Remoção de roda

1. Coloque o veículo em uma superfície nivelada.
2. Coloque a alavanca de câmbio na posição ESTACIONAMENTO.
3. Solte as porcas das rodas.
4. Levante e apoie o veículo. Consulte a seção *Levantando e apoiando o veículo*
5. Remova as porcas e a roda.

Instalação da roda

1. Inspecione as roscas dos pernos e das porcas. Substitua se necessário.
2. Instale a roda.

OBSERVAÇÃO: Os pneus são unidirecionais e a sua rotação deve ser mantida em uma direção específica para que funcionem corretamente.

3. Instale todas as porcas com a mão.

AVISO

Sempre use porcas da roda recomendadas para o tipo da roda. Usar uma porca de roda diferente pode causar danos ao aro ou prisioneiros.

4. Aperte as porcas das rodas de acordo com a ilustração a seguir.

Torque de aperto	
Porcas das rodas	100 ± 10 Nm (74 ± 7 lbf-ft)

SEQUÊNCIA DE APERTO

Pressão dos pneus

⚠ AVISO

A pressão do pneu afeta muito a dirigibilidade e a estabilidade do veículo.
Uma pressão insuficiente pode fazer com que o pneu esvazie e rode no aro.
Uma pressão excessiva pode explodir o pneu. Siga sempre a pressão recomendada.
NUNCA regule a pressão dos pneus para um valor abaixo do mínimo. Pode fazer com que o pneu salte do aro.

Verifique a pressão quando os pneus estiverem **frios** antes de dirigir o veículo. A pressão dos pneus muda com a temperatura e a altitude. Verifique novamente a pressão se alguma dessas condições mudar.

Consulte a *etiqueta Pressão e carga máxima dos pneus* no seu veículo para obter a pressão aplicável.

OBSERVAÇÃO:
Em caso de pneu vazio, recomenda--se levar um calibrador de pneus, uma bomba e um kit de reparo.

Inspeção dos pneus

Verifique se há danos e desgaste no pneu. Substitua se necessário.

⚠ AVISO

Não faça rodízio dos pneus. Os pneus dianteiros e traseiros têm tamanho diferente. Os pneus direito e esquerdo têm diferentes padrões de banda de rodagem unidirecional.

Substituição dos pneus

A substituição dos pneus deve ser feita por uma concessionária autorizada Can-Am, uma oficina de reparo ou uma pessoa de sua escolha.

⚠ AVISO

Troque os pneus somente pelo mesmo tipo e tamanho dos pneus originais.
Para um padrão de banda de rodagem unidirecional, os pneus devem ser instalados na direção de rotação correta.
Os pneus devem ser trocados por uma pessoa experiente, de acordo com os padrões da indústria de pneus e usando as ferramentas corretas.

Suspensões

Inspeção da suspensão

Consulte uma concessionária autorizada Can-Am, uma oficina de reparo ou uma pessoa de sua escolha se for detectado algum problema.

Amortecedores

Inspecione os amortecedores para ver se há vazamentos, se o limitador da suspensão está desgastado ou se há outros danos. Veja se os fixadores ainda estão bem apertados.

Braços da suspensão dianteira

Verifique se há rachaduras, dobras ou outros sinais de desgaste excessivo ou danos nos braços da suspensão.

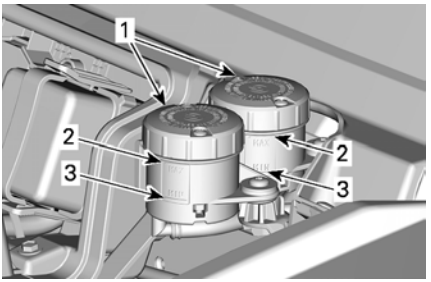
Braços da suspensão traseira

Verifique se há rachaduras, dobras ou outros sinais de desgaste ou danos excessivos nos braços da suspensão.

Freios

Verificação do nível do reservatório do fluido de freio

Com o veículo em uma superfície nivelada, verifique o nível do fluido de freio no reservatório. O nível do fluido de freio deve estar entre as marcas MÍN. e MÁX.



1. *Reservatórios de fluido do freio*
2. *MAX*
3. *MIN.*

OBSERVAÇÃO:
Um nível baixo pode indicar vazamentos ou sapatas de freio gastas.

Adicionando fluido de freio

1. Limpe as tampas do reservatório e a área ao seu redor.
2. Acrescente fluido de freio suficiente para aumentar o nível perto da marca MÁX.

AVISO

Não complete além da capacidade.

⚠ AVISO

Certifique-se de que o diafragma esteja empurrado dentro da tampa antes de instalá-la.

Fluido de freio recomendado

Use sempre fluido de freio que atenda somente a especificação DOT 4.

AVISO

Para evitar danos graves ao sistema de freios, não use fluidos diferentes dos recomendados nem misture fluidos diferentes para completar o nível.
Não use fluido de freio tirados de recipientes velhos ou já abertos.

Inspeção do sistema de freios

A inspeção, a manutenção e o reparo do freio devem ser feitos por uma concessionária autorizada Can-Am, uma oficina de reparo ou uma pessoa de sua escolha.

No entanto, entre uma visita e outra à sua concessionária, verifique o seguinte:

- Nível do fluido de freio
- Vazamentos de fluido no sistema de freios
- Desgaste das pastilhas de freio
- Limpeza dos freios

⚠ AVISO

A substituição do fluido de freio ou a manutenção e reparos no sistema de freios deve ser feita por uma concessionária autorizada Can-Am.

CINTOS DE SEGURANÇA

Limpeza do cinto de segurança

Para limpar a sujeira e os detritos dos cintos de segurança, passe uma esponja nos cintos com água e sabão neutro.

⚠ AVISO

Para evitar danos aos componentes do cinto de segurança, nunca use uma arruela de alta pressão para limpá-los.

AVISO

No use alvejante, corante ou detergentes domésticos.

Portas

Lubrificação do mecanismo de trava da porta

1. Lubrifique o mecanismo de trava da porta periodicamente (trava e dobradiças) usando um lubrificante à base de silicone.

AVISO

Nunca aplique nenhum tipo de graxa no mecanismo de trava da porta.

Gaiola

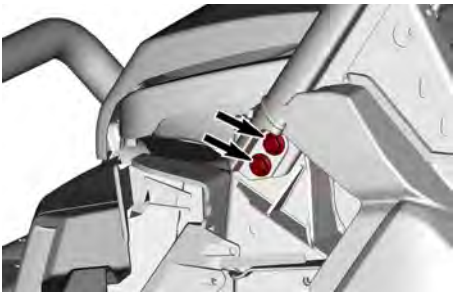
Gaiola – Verificação do aperto dos fixadores

1. Remova o para-lama dianteiro e a tampa lateral da gaiola para ter acesso aos fixadores.

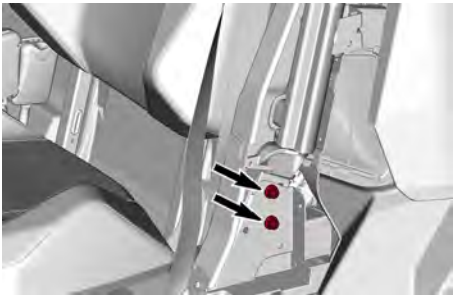
OBSERVAÇÃO:
Vista do lado esquerdo, repita no lado direito.

TÍPICO

1. *Para-lama dianteiro*
2. *Tampa lateral da gaiola*



PRENDEDORES DIANTEIROS DA GAIOLA



PRENDEDORES TRASEIROS DA GAIOLA

PRENDEDORES SUPERIORES DA GAIOLA

2. Aperte os fixadores da gaiola de acordo com as especificações.

Torque de aperto	
Fixadores da gaiola	67,5 ± 2,5 Nm (50 ± 2 lb-ft)

CUIDADOS COM O VEÍCULO

Limpeza e proteção do veículo

AVISO

Nunca utilize lavadores de alta pressão para limpar o veículo. USE APENAS BAIXA PRESSÃO (como uma mangueira de jardim). A alta pressão pode causar danos aos componentes elétricos ou mecânicos.

Preste atenção a certas áreas onde possa haver acúmulo de água salgada, lama ou detritos e potencialmente causar:

- Fogo
- Use
- Interferência
- Corrosão.

Esta lista inclui, mas não está limitada a:

- Ao redor do sistema de escapamento e entre o silencioso e a tampa do silencioso
- Embaixo e ao redor do tanque de combustível
- Radiador
- Amortecedores
- Ao redor dos diferenciais dianteiro e traseiro
- Ao redor e embaixo do motor e da caixa de câmbio
- Dentro das rodas
- Em cima dos protetores inferiores.

⚠ AVISO

O acúmulo de detritos pode ocasionar um incêndio no veículo quando o sistema de escapamento estiver quente e os detritos secos.
Em algumas situações, isso poderia resultar em danos sérios, ferimentos graves ou até a morte.
Limpe com frequência e regularmente a área ao redor do sistema de escapamento quando dirigir em manguezais, pântanos, feno ou folhas mortas.
Em outros casos, faça a limpeza de acordo com o plano de manutenção.

Se o veículo for usado em ambiente de água salgada, lave-o com água doce para protegê-lo e aos seus componentes após cada dia de operação.

É altamente recomendável a lubrificação das partes metálicas.

Use lubrificante anticorrosivo ou equivalente.

Lubrificante e anticorrosivo XPS

As peças pintadas que estiverem danificadas devem ser repintadas para evitar a ferrugem.

Quando necessário, lave a carroceria com água morna e sabão (use apenas detergente neutro). Aplique cera não-abrasiva.

AVISO

Nunca limpe as peças de plástico com detergente forte, agente desengraxante, solvente de tinta, acetona, etc.

Proteja o veículo com uma cobertura para impedir o acúmulo de poeira durante o armazenamento.

AVISO

O veículo deve ser armazenado em um local fresco e seco e coberto com uma lona opaca. Isso evitará que os raios do sol e a sujeira afetem os componentes plásticos e o acabamento do veículo.

PREPARAÇÃO PARA ARMAZENAMENTO E PRÉ-TEMPORADA

Se você não tiver intenção de usar o veículo antes de um período de quatro meses, é importante prepará-lo para ser adequadamente guardado.

Se o veículo precisar ficar estacionado por mais de 21 dias, desconecte o cabo PRETO (-) da bateria.

O uso de um carregador flutuante de baixa amperagem é recomendado para manter a bateria totalmente carregada.

Antes de usar o veículo após ser guardado, é necessária uma preparação.

Visite uma concessionária autorizada da Can-Am, uma oficina de reparos ou uma pessoa de sua escolha para que seu veículo seja preparado da forma adequada.

Ao ler este Manual do proprietário, lembre-se de que:

⚠ AVISO

Indica uma situação de risco que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

Esta página foi deixada intencionalmente em branco

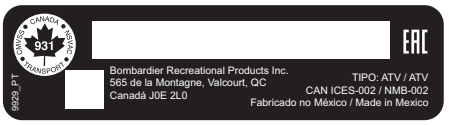
INFORMAÇÕES TÉCNICAS

IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO

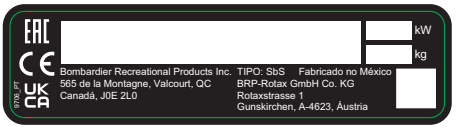
Os componentes principais do seu veículo (motor e carroceria) são identificados por diferentes números de série. Às vezes pode ser necessário localizar estes números para fins de garantia ou para rastrear o veículo em caso de perda. Esses números são solicitados pela concessionária autorizada Can-Am para preencher corretamente as reclamações na garantia. Recomendamos anotar todos os números de série do seu veículo e fornecer os mesmos para sua companhia de seguros.

Número de identificação do veículo

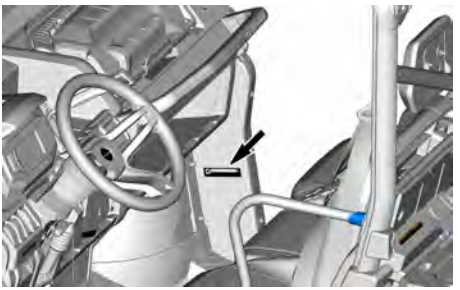
O decalque está localizado dentro do cockpit, na parede direita embaixo do porta-luvas.



ETIQUETA VIN - PAÍSES EUROPEUS



ETIQUETA VIN - OUTROS PAÍSES



TÍPICA - LOCALIZAÇÃO DA ETIQUETA DE VIN

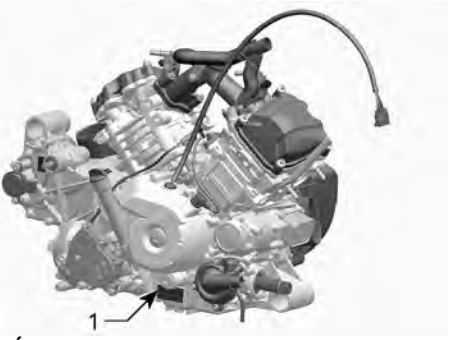
Número de Identificação do Motor (EIN)

Motor monocilíndrico

TÍPICO

1. E.I.N. (Número de Identificação do Motor)

Motor de dois cilindros



TÍPICO

1. E.I.N. (Número de Identificação do Motor)

BRP RF DESS POST GEN3 (CAN)

EUA e Canadá

Este dispositivo está em conformidade com a(s) norma(s) de isenção de licença RSS da FCC Part 15 e Industry Canada. A operação está sujeita às duas condições a seguir:

1. este dispositivo não pode causar interferência, e
2. este dispositivo deve aceitar interferências, inclusive as que podem causar uma operação indesejada do dispositivo.

Este equipamento foi testado e comprovado estar em conformidade com os limites de um dispositivo digital da Classe B, nos termos da Parte 15 das normas FCC. Esses limites foram elaborados para fornecer proteção razoável contra interferências prejudiciais em uma instalação residencial. Este equipamento gera, usa e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e usado de acordo com as instruções, pode causar interferências prejudiciais às comunicações via rádio. No entanto, não há garantia que não ocorrerá interferência em uma determinada instalação. Se este equipamento causar interferências prejudiciais à recepção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado desligando ou ligando o equipamento, pedimos que tente corrigir a interferência tomando uma ou mais das medidas a seguir:

– Reoriente ou reposicione a antena receptora.
– Aumente o espaço entre o equipamento e o receptor.
– Conecte o equipamento a uma tomada em um circuito diferente daquele ao qual o receptor está conectado.
– Consulte a concessionária ou um técnico experiente em rádio/TV para ajuda.

O dispositivo foi avaliado para atender aos requisitos gerais de exposição à radiofrequência. O dispositivo pode ser usado na condição de exposição transportável sem restrição.

Le dispositif a été évalué à satisfaire l'exigence générale de l'exposition aux rf. L'appareil peut être utilisé dans des conditions d'exposition portatif sans restriction.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.

1. l'appareil ne doit pas produire de,
2. l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

As alterações ou modificações não aprovadas expressamente pela parte responsável pela conformidade podem anular a autoridade do usuário para operar o equipamento.

IC: 12006A-1001317030 Para variante 1001316154 (CAN)

FCC ID: 2ACER–1001317030 Para variante 1001316154 (CAN).

México

IFETEL

Marca: BRP Megatech

Número: BRME1023-28186

Número do certificado da BRP Megatech: 1450978

Modelo: 1001316154

NOM-208-SCFI-2016 (Disposición Técnica IFT-008-2015)

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

1. Es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y
2. Este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Brasil

Número: QC-5611-22

Número do certificado da BRP Megatech: 1450991

Modelo: 1001316154

Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados. Para maiores informações, consulte o site da ANATEL.

Japão

Este dispositivo é concedido nos termos da Lei de Rádio Japonesa (電波法) e da Lei Empresarial de Telecomunicações Japonesas (電気通信事業法). Este dispositivo não pode ser modificado (do contrário, o número de designação concedido se tornará inválido).

Europa

Declaração de conformidade

Declaração de conformidade da UE simplificada de acordo com a Diretiva de equipamentos de rádio 2014/53/UE

CE

DE

Hiermit erklärt BRP Megatech, dass der Funkanlagentyp 1001316154 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://www. brp. com/en/sustainability/product-responsibility.html

FR

Le soussigné, BRP Megatech, déclare que l'équipement radioélectrique du type 1001316154 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

BG

С настоящото BRP Megatech декларира, че този тип радиосъоръжение 1001316154 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: https://www. brp. com/en/corporatesocialresponsibility/productsafety.html

EL

Με την παρούσα ο/η BRP Megatech, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός 1001316154 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

CS

Tímto BRP Megatech prohlašuje, že typ rádiového zařízení 1001316154 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: https://www. brp. com/en/sustainability/product-responsibility.html

DA

Hermed erklærer BRP Megatech, at radioudstyrstypen 1001316154 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

ET

Käesolevaga deklareerib BRP Megatech, et käesolev raadioseadme tüüp 1001316154 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

ES

Por la presente, BRP Megatech declara que el tipo de equipo radioeléctrico 1001316154 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

FI

BRP Megatech vakuuttaa, että radiolaitetyyppi 1001316154 on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

EN

Hereby, BRP Megatech declares that the radio equipment type 1001316154 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

HR

BRP Megatech ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa 1001316154 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

HU

BRP Megatech igazolja, hogy a 1001316154 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

IT

Il fabbricante, BRP Megatech, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 1001316154 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: https://www. brp. com/en/sustainability/product-responsibility. html

LT

Aš, BRP Megatech, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas 1001316154 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

LV

Ar šo BRP Megatech deklarē, ka radioiekārta 1001316154 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

MT

B'dan, BRP Megatech, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju 1001316154 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

NL

Hierbij verklaar ik, BRP Megatech, dat het type radioapparatuur 1001316154 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: https://www. brp. com/en/sustainability/product-responsibility.html

PL

BRP Megatech niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego 1001316154 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://www. brp. com/en/sustainability/product-responsibility.html

PT

O(a) abaixo assinado(a) BRP Megatech declara que o presente tipo de equipamento de rádio 1001316154 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: https://www. brp. com/en/sustainability/product-responsibility. html

RO

Prin prezenta, BRP Megatech declară că tipul de echipamente radio 1001316154 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declaratiei UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

SV

Härmed försäkrar BRP Megatech att denna typ av radioutrustning 1001316154 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

SL

BRP Megatech potrjuje, da je tip radijske opreme 1001316154 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: https://www. brp. com/en/sustainability/product-responsibility.html

SK

BRP Megatech týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu 1001316154 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

IS

BRP Megatech lýsir því hér með yfir að þráðlausi fjarskiptabúnaðurinn 1001316154 er í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Óstyttan texta ESB-samræmisyfirlýsingarinnar er að finna á veffanginu: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

Liechtenstein

Hiermit erklärt BRP Megatech, dass der Funkanlagentyp 1001316154 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

NO

Hermed erklærer BRP Megatech at radioutstyrstypen 1001316154 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Hele teksten i EU-samsvarserklæringen finnes på følgende internettadresse: https://www. brp. com/en/sustainability/product-responsibility.html

RU

Компания BRP Megatech настоящим заявляет, что радиотехническое оборудование категории 1001316154 отвечает требованиям Директивы 2014/53/EU.

Полный текст декларации соответствия ЕС доступен на сайте : https://www.brp.com/en/corporatesocialresponsibility/productsafety.html

ETIQUETA DE INFORMAÇÕES TÉCNICAS

Ilustração de abertura do assento do meio

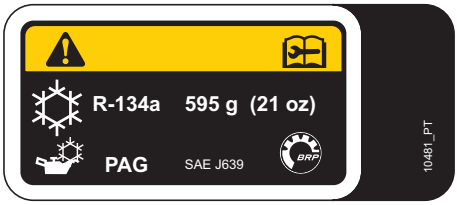
Esta ilustração está localizada ao lado da aba de travamento do assento do meio.

Etiqueta de informações da HVAC

Esse decalque está localizado na parte interna da tampa de manutenção dianteira.

LEIA O MANUAL DE REPARO ANTES DE REALIZAR A MANUTENÇÃO

Tipo de refrigerante: R-134A
Capacidade de abastecimento de refrigerante: 595 g (21 oz)
Tipo de óleo: PAG
Padrões de segurança para sistemas de compressão a vapor refrigerante de veículos motorizados: SAE J639



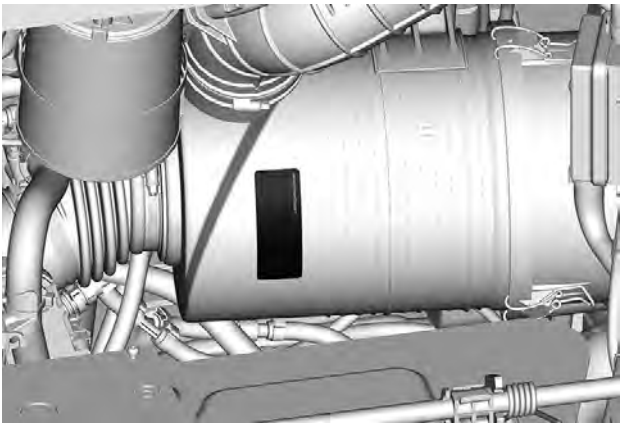
Etiqueta de manutenção do filtro de ar

Modelos para a América do Norte

MANUTENÇÃO DO FILTRO DE AR
A manutenção deve ser realizada como especificado no manual do proprietário. A frequência de manutenção do filtro de ar deve aumentar sob condições mais severas (poeira).

AIR FILTER MAINTENANCE
Maintenance must be performed as specified in the operator's guide. Air filter maintenance should increase in frequency in more severe (dusty) conditions.

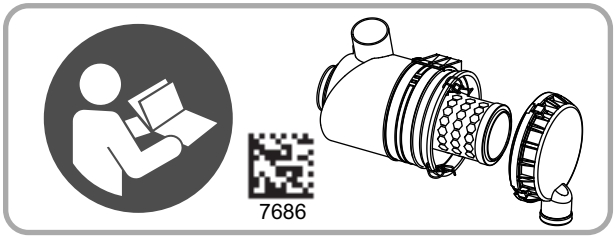
10464_PT

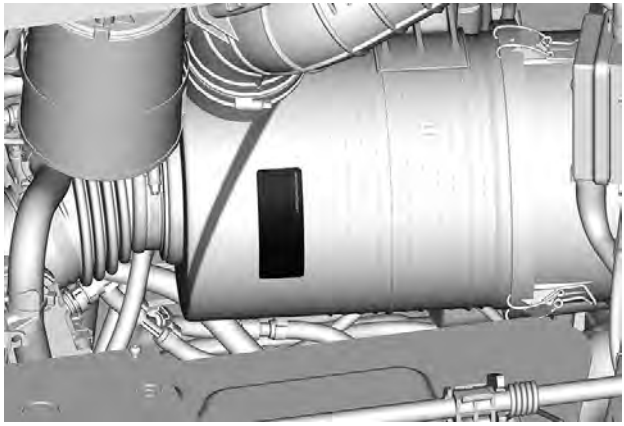


Modelos fora da América do Norte

AVISO

Para substituir o filtro de ar, consulte o manual do proprietário para ver o procedimento.

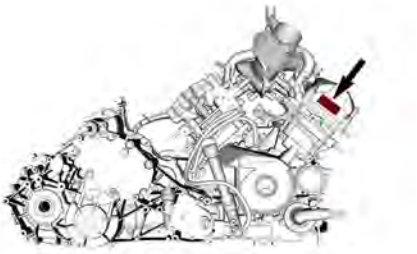




ETIQUETA DE CONFORMIDADE

Regulamentação (UE) 2016/1628 aplicável a Máquinas Móveis não Rodoviárias

Os veículos que estão em conformidade com a regulamentação (UE) 2016/1628 (NRMM) são identificados na tampa da válvula do motor, bem como no veículo, perto da etiqueta VIN.



TÍPICO

Rotax NRSC G1 CO2 g/kWh: XXXX
MXXXXXXX
Data de fabricação: MM-AAAA
Tipo de família: XXXXXX
e13 AT1/P V-####
8639 PT

TÍPICO - ETIQUETA DE IDENTIFICAÇÃO DE NRMM

OBSERVAÇÃO:
A adulteração do motor ou de seus componentes anula a aprovação tipo EU desse motor em particular.

Etiqueta de conformidade da ROHVA

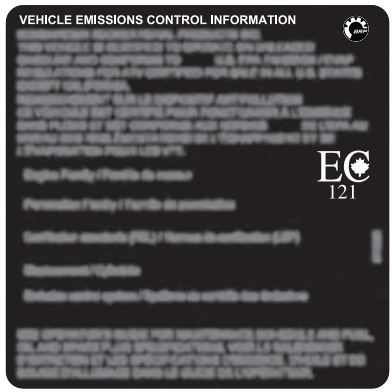
Essa etiqueta está localizada dentro do cockpit, no tubo da gaiola longitudinal, acima do assento do piloto.

A BRP atesta que este ROV está em conformidade com a Norma Nacional Americana de Veículos Recreativos Fora de Estrada, a norma ANSI/ROHVA 1 - 2023.
Esta estrutura protetora contra capotamento atende aos requisitos de desempenho da ISO 3471: 2008 e aos requisitos da OSHA de 29 CFR § 1928.53 (testado em GVWR).

BRP Certifies that this ROV complies with the American National Standard for Recreational Off-Highway Vehicles, ANSI / ROHVA 1 – 2023 Standard.
This roll over protective structure meets the performance requirements of ISO 3471: 2008 and OSHA requirements of 29 CFR § 1928.53 (Tested at GVWR).
9780_PT

Informações sobre controle das emissões

Essa etiqueta está localizada dentro do cockpit, no painel esquerdo embaixo do painel.

Modelo CARB	Outros modelos
	

Pictograma de conformidade de etanol

Essa etiqueta está sempre localizada ao lado da tampa do combustível.

SISTEMA DE CONTROLE DE EMISSÃO DE VAPORES

Modelos da Califórnia com o sistema de controle de emissões evaporativas

A partir dos veículos de modelo-ano 2018, alguns modelos da Califórnia são certificados para atender à CARB (California Air Resources Board) TP-933. Estes modelos estão equipados com um sistema de controle de emissão por evaporação que consiste em um tanque de combustível de baixa permeação (LPFT), linhas de combustível de baixa permeação (LPFL) e um canister de carbono ativamente purgado.

A instrução a seguir é requerida pelo CCR (California Code of Regulation): Um complemento ou peça modificada deve estar em conformidade com as normas ARB aplicáveis de controle de emissões evaporativas. Uma violação deste requisito é passível de pena civil e/ou criminal.

REGULAMENTOS DO SISTEMA DE CONTROLE DE EMISSÃO DE RUÍDOS

Apenas EUA e Canadá

A adulteração do sistema de controle de ruído é proibida!

As leis Federais dos EUA e as leis territoriais do Canadá podem proibir os seguintes atos ou suas causas:

1. A remoção ou a desativação por qualquer pessoa, a não ser para fins de manutenção, reparo ou substituição, de qualquer dispositivo ou elemento de projeto incorporado em qualquer veículo novo com o fim de controlar o ruído, antes da venda ou entrega ao comprador final ou enquanto estiver em uso ou,
2. O uso do veículo após a remoção ou desativação de tal dispositivo ou elemento de projeto por qualquer pessoa.

Entre os atos considerados adulteração estão os seguintes:

1. Remover ou modificar ou fazer furos no silencioso ou em qualquer componente do motor que faça a remoção dos gases de escapamento.
2. Remover, alterar ou fazer furos em qualquer peça do sistema de admissão.
3. Substituir quaisquer peças móveis do veículo ou peças do sistema de escapamento ou de admissão por peças diferentes das especificadas pelo fabricante.
4. Falta de manutenção adequada.

VALORES DE EMISSÃO DE RUÍDO E VIBRAÇÃO (MODELOS COMPATÍVEIS COM A DIRETIVA DE MÁQUINAS 2006/42/EC)

Os valores de emissão de ruído e vibração são medidos de acordo com a Diretiva de máquinas 2006/42/CE em uma superfície pavimentada, em ponto morto ou sem cinto.

MOTOR		HD9
Ruído	Nível de pressão do som (L_{pA})	66 dB (A) (aproximadamente (K_{pA}) 3dB)
	Nível de potência do som (L_{WA})	Não Aplicável
Vibração	Sistema mão-braço	Menos de 2.5 m/s^2
	Corpo todo sentado	Menos de 0.5 m/s^2

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaração de conformidade da UE

565 de la Montagne Street
Valcourt (Québec) J0E 2L0
Canada

www.brp.com

ADVENTURE BY DESIGN

Declaração de conformidade da UE

Representante autorizado: BRP-Rotax GmbH Co. KG, Rotaxstrasse 1, Gunskirchen, A-4623, Austria

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Eu, abaixo assinado, representante do fabricante, declaro que os **veículos Side-by-Side** modelo ano **2027** sinalizados com a marca CE e um número de identificação de veículo (VIN) de 17 caracteres disposto na forma **3JBxxxxxxVxxxxxxx** sob os nomes comerciais **Can-Am Traxter, Can-Am Maverick Sport, Can-Am Maverick,** e **Can-Am Maverick R** estão em conformidade com todas as disposições relevantes das seguintes diretivas e regulamentações:

Diretiva de maquinário (MD) 2006/42/EC e Regulamento de maquinário (UE) 2023/1230	ISO 12100:2010 e EN 16990:2020
Regulamentação (UE) 2016/1628 relativa à emissão de gases poluentes por máquinas móveis não rodoviárias (NRMM) tal como alterada e incluindo a Regulamentação (UE) 2022/992	Categoria ATS, Limites de emissões Stage V
Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética (EMC) 2014/30/EU tal como alterada e incluindo a Regulamentação (UE) 2018/1139	CISPR 12:2007/A1:2009 e IEC 61000-6-1:2007 ou UN R10.05 ou versão posterior
Regulamento de baterias (UE) 2023/1542, conforme alterada e incluindo a Diretiva (UE) 2025/1561 e, Regulamentação (UE) 1103/2010 relativa à rotulagem de capacidade das baterias	EN 50342-7:2015
Diretiva de equipamentos de rádio (RED) 2014/53/EU tal como alterada e incluindo a Regulamentação (UE) 2023/1717 (Se equipado com dispositivos de radiofrequência (RF))	Art. 3.1a: IEC 62368-1:2014 Art. 3.1b: CISPR 25:2016 e ISO 11452-2:2004 Art. 3.2: ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017

Luc Bouchard, Eng.
Diretor da divisão de desenvolvimento de produtos da Can-Am SSV
Bombardier Recreational Products Inc.

Valcourt, QC, Canadá

19 de fevereiro de 2026

ski-doo LYNX SEA-DOO EVINRUDE ROTAX can-am

Declaração de Conformidade do Reino Unido

565 de la Montagne Street
Valcourt (Québec) J0E 2L0
Canada

www.brp.com

ADVENTURE BY DESIGN

Declaração de Conformidade do Reino Unido

Representante autorizado: BRP Recreational Products UK Ltd., Mitchell Charlesworth, Suites C, D, E & F, 14th Floor The Plaza, 100 Old Hall Street, Liverpool, L3 9QJ

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Eu, abaixo assinado, representante do fabricante, declaro que os **veículos Side-by-Side** modelo ano **2027** sinalizados com a marca UKCA e um número de identificação de veículo (VIN) de 17 caracteres disposto na forma **3JBxxxxxxVxxxxxxx** sob os nomes comerciais **Can-Am Traxter, Can-Am Maverick Sport, Can-Am Maverick,** e **Can-Am Maverick R** estão em conformidade com todas as disposições relevantes dos seguintes Instrumentos Legais:

Regulamentações relativas ao fornecimento de maquinário (segurança) 2008, UK SI 2008/1597 tal como alteradas e incluindo SI 2024/696	ISO 12100:2010 e EN 16990:2020
Regulamentações relativas a máquinas móveis não rodoviárias (aprovação de tipo e emissão de poluentes gasosos e particulados) 2018, UK SI 2018/764 tal como alteradas e incluindo SI 2022/1273	Categoria ATS, Limites de emissões Stage V
Regulamentações relativas à compatibilidade eletromagnética 2016, UK SI 2016/1091 tal como alteradas e incluindo SI 2024/696	CISPR 12:2007/A1:2009 e IEC 61000-6-1:2007 ou UN R10.05 ou versão posterior
Regulamentações relativas a baterias e acumuladores (Colocação no mercado) 2008, UK SI 2008/2164 tal como alteradas e incluindo UK SI 2025/82	EN 50342-7:2015
Regulamentações relativas a equipamentos de rádio 2017, UK SI 2017/1206 tal como alteradas e incluindo SI 2024/1231 (Se equipado com dispositivos de radiofrequência (RF))	Art. 3.1a: IEC 62368-1:2014 Art. 3.1b: CISPR 25:2016 e ISO 11452-2:2004 Art. 3.2: ETSI EN 300 330 V2.1.1.2017

Luc Bouchard, Eng.
Diretor da divisão de desenvolvimento de produtos da Can-Am SSV
Bombardier Recreational Products Inc.

Valcourt, QC, Canadá

19 de fevereiro de 2026

ski-doo LYNX SEA-DOO EVINRUDE ROTAX can-am

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

Deixado em branco para a conformidade eurasiana marcação onde aplicável

2016/1628 ARTIGO 8, ITEM 5

2016/1628 Artigo 8, item 5

A quem possa interessar

O signatário, em nome da Bombardier Recreational Products Inc., declara que, conforme o Item 5 do Artigo 8 do Regulamento (UE) 2016/1628, este documento acompanhará o motor.

Nome da empresa: Bombardier Recreational Products Inc.

Nome comercial registrado: BRP-Rotax GmbH Co. KG

Marca comercial registrada: ROTAX

Endereço: BRP-Rotax GmbH Co. KG, Rotaxstrasse 1, Gunskirchen, A-4623, Austria

Atenciosamente,

Nome e cargo na empresa: Marc Larouche
Diretor - Propriedade intelectual e conformidade do produto

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Motor		
Tipo de motor	HD7	ROTAX® Monocilíndrico. 4 tempos, Comando duplo no cabeçote (DOHC), arrefecido por líquido
	HD9	Rotax® dois cilindros. 4 tempos, eixo de comando único no cabeçote (SOHC), arrefecido por líquido
Número de cilindros	HD7	1
	HD9	2
Número de válvulas	HD7	4 válvulas (ajuste mecânico)
	HD9	8 válvulas (ajuste mecânico)
Folga da válvula de admissão	HD7	0,11 a 0,19 mm (0,0043 a 0,0074 pol.)
	HD9	0,06 a 0,14 mm (0,0024 a 0,0055 pol.)
Folga da válvula de escape	HD7	0,31 a 0,39 mm (0,12 a 0,15 pol.)
	HD9	0,11 a 0,19 mm (0,0043 a 0,0075 pol.)
Diâmetro interno	HD7	97 mm (3,82 pol.)
	HD9	91 mm (3,58 pol.)
Tempo	HD7	88 mm (3,46 pol.)
	HD9	75 mm (2,95 pol.)
Cilindrada	HD7	650 cm^3 (39,7 $pol.^3$)

Motor		
	HD9	976 cm³ (59,56 pol³)
Sistema de escapamento		Supressor de faíscas aprovado pelo Serviço Florestal do USDA
Filtro de ar		Filtro de papel sintético

Sistema de lubrificação			
Tipo			Cárter úmido
Filtro de óleo			Filtro de óleo substituível tipo cartucho (tipo papel)
Óleo do motor	Capacidade	HD7	2,7 L (2,85 qt (líq., EUA))
		HD9 HD10 (modelos com aquecedor ou HVAC)	2 L (2,1 qt (líq., EUA))
	Óleo XPS recomendado		Consulte *Óleo do diferencial dianteiro recomendado*, na seção *Procedimentos de manutenção* deste manual

Sistema de arrefecimento			
Líquido de arrefecimento do motor	Líquido de arrefecimentoXPS recomendado		Consulte o tópico *Líquido de arrefecimento do motor recomendado*, na seção *Procedimentos de manutenção* deste manual
	Capacidade	HD7	5,5 L (1,46 gal (Líq., EUA))
		HD9	6 L (1,59 gal (Líq., EUA))

Sistema de arrefecimento			
		HD10 (modelos com aquecedor ou HVAC)	6,7 L (1,77 gal (Líq., EUA))

Transmissão		
Tipo	HD7	CVT primário pDrive
	HD9	CVT PRO-TORQ
	HD10 (modelos com aquecedor ou HVAC)	CVT PRO-TORQ com Sistema de Resposta Rápida (QRS)
Engate	HD7	2050 ± 100 RPM
	HD9	1950 ± 100 RPM
	HD10 (modelos com aquecedor ou HVAC)	2000 ± 100 RPM

Caixa de câmbio			
Tipo			Duas faixas (HI-LO) com estacionamento, ponto morto e ré
Óleo da caixa de câmbio	Capacidade	HD7	0,5 L (0,53 qt (líq., EUA))
		HD9 HD10 (modelos com aquecedor ou HVAC)	1,25 L (1,3 qt (líq., EUA))
	Óleo da caixa de câmbio XPS recomendado		Consulte *Óleo da caixa de câmbio recomendado*, na seção *Procedimentos de manutenção* deste manual

Sistema elétrico			
Potência de saída do gerador do magneto		Modelos sem HVAC	650 W a 5000 RPM
		Modelos com HVAC	850 W a 5000 RPM
Tipo do sistema de ignição			IDI (Ignição por descarga indutiva)
Vela de ignição	Quantidade	HD7	1
		HD9 HD10	2
	Marca e tipo	HD7	NGK LMAR8AI-8
		HD9 HD10	NGK LMAR8C-9
	Folga	HD7	0,7 a 0,8 mm (0,028 a 0,031 pol.)
		HD9 HD10	0,8 a 0,9 mm (0,031 a 0,035 pol.)
Bateria	Tipo		Sem manutenção – SLA (Bateria selada de chumbo-ácido)
	Tensão		12 volts
	Capacidade nominal	Base DPS XU	18 A•h
		XT	30 A•h
	Potência do motor de partida	HD7	1 kW
		HD9 HD10	0,75 kW
Farol			Saída para luzes dianteiras 140-W
Lanterna traseira			Lanternas traseiras de LED
Fusíveis			Consulte *Fusíveis* na seção *Manutenção*

Sistema de combustível			
Alimentação do combustível			Controle de Aceleração Inteligente (iTC™) com Injeção Eletrônica de Combustível (EFI)
Corpo do acelerador		HD7	46 mm com ETA
		HD9 HD10	54 mm com ETA
Bomba de combustível			Elétrica (no tanque de combustível)
Marcha lenta		HD7	1350 ± 100 RPM
		HD9 HD10	1250 ± 100 RPM (1500 ± 100 RPM quando o HVAC está Ligado)
Combustível	Tipo		Gasolina sem chumbo normal
	Taxa mínima de octana gem	América do Norte	87 AKI (R+M)/2
		Fora da América do Norte	91 RON
Capacidade do tanque de combustível			40 L (10,6 gal (Líq., EUA))
Combustível restante quando a luz de pouco combustível acende			± 8,5 L (2,2 gal (líq.,EUA))

Sistema de acionamento			
Tipo do sistema de acionamento			Modo Turf / 2WD / 4WD Selecionável
Óleo do diferencial dianteiro	Capacidade	HD7	350 ml (11,8 onça líq. (EUA))
		HD9 HD10	400 ml (14 onça líq. (EUA))
	Óleo diferencial XPS recomendado		Consulte *Óleo do diferencial dianteiro recomendado*, na seção *Procedimentos de*

Sistema de acionamento			
			manutenção deste manual
Tração dianteira		HD7	Diferencial dianteiro autoblocante Visco-Lok† QE
		HD9	Diferencial dianteiro autoblocante Visco-Lok†
		HD10	Diferencial dianteiro QE autoblocante
Relação de transmissão dianteira			3,6:1
Óleo do diferencial traseiro	Capacidade	HD7	500 ml (17 onça líq. (EUA))
	Óleo diferencial XPS recomendado		Consulte *Óleo do diferencial dianteiro recomendado*, na seção *Procedimentos de manutenção* deste manual
Transmissão traseira			Diferencial bloqueável
Relação de transmissão traseira		HD7	3,6:1
		HD9 HD10	3,43:1
Graxa para junta homocinética			Graxa de junta XPS CV
Graxa para ranhura do eixo de transmissão (graxa aplicada nas conexões da ranhura)			Graxa do eixo propulsor XPS ou equivalente

Direção	
Tipo	Cremalheira e pinhão
Volante	Volante com inclinação ajustável

Suspensão Dianteira		
Tipo de suspensão	DPS CAB	Braço A duplo arqueado com barra estabilizadora

Suspensão Dianteira			
		Todos os outros modelos	Braços duplos em A
Curso da suspensão		DPS CAB	305 mm (12 pol.)
		Todos os outros modelos	254 mm (10 pol.)
Amortecedor	Quantidade		2
	Tipo		Carregado com gás
Ajuste da pré-carga			Came de 5 posições

Suspensão Traseira			
Tipo de suspensão			TTA com barra estabilizadora externa
Curso da suspensão		DPS CAB	305 mm (12 pol.)
		Todos os outros modelos	254 mm (10 pol.)
Amortecedor	Quantidade		2
	Tipo		Carregado com gás
Ajuste da pré-carga			Came de 5 posições

Freios		
Freio dianteiro	Qde	2
	Tipo	Disco de freio ventilado de 220 mm (8,7 pol.) com pinças hidráulicas de pistões duplos
Freio traseiro	Qde	2
	Tipo	Disco de freio ventilado de 220 mm (8,7 pol.)

Freios		
		com pinça hidráulica de único pistão
Fluido de freio	Tipo	DOT 4
	Capacidade	Aproximadamente 310 ml (10,5 onças líq. (EUA))
Pinça		Flutuantes
Material das pastilhas de freio		Metálico
Espessura mínima das pastilhas de freio		0,5 mm (0,02 pol.)
Espessura mínima do disco de freio		4 mm (0,157 pol.)
Empenamento máximo do disco de freio		0,2 mm (0,01 pol.)

Pneus		
Pressão		A pressão recomendada de calibração dos pneus é encontrada na etiqueta do pneu. Consulte a seção apropriada das *etiquetas importantes no produto* para sua localização.
Tamanho do pneu	Dianteiros	686 x 229 x 356 mm (27 x 9R14 pol.)
	Traseiros	686 x 279 x 356 mm (27 x 11R14 pol.)
Profundidade mínima da banda de rodagem do pneu		3 mm (0,118 pol.)

Rodas		
Tipo	Modelo básico	aço
	Todos os outros modelos	alumínio fundido

Rodas		
Tamanho do aro	Dianteiros	35,6 x 18 cm (14 x 7 pol.)
	Traseiros	35,6 x 21,6 cm (14 x 8,5 pol.)
Torque das porcas da roda		100± 10 Nm (74 ± 7 lbf pé)
Off-set da roda	Dianteiros	41,2 mm (1,6 pol.)
	Traseiros	51 mm (2 pol.)

Chassi	
Tipo de gaiola	Gaiola perfilada Aprovada pela ROPS

Dimensões			
Comprimento total		XT	319,4 cm (125,7 pol.)
		Todos os outros modelos	307,1 cm (121 pol.)
Largura total		DPS CAB	165,1 cm (65 pol.)
		Todos os outros modelos	157,5 cm (62 pol.)
Altura total		BASE DPS	193 cm (76 pol.)
		XT	198,1 cm (78 pol.)
		DPS CAB	226 cm (80 pol.)
Distância entre eixos			211,5 cm (83 pol.)
Bitola da roda	Dianteiros	BASE DPS	131 cm (51,6 pol.)

Dimensões			
		XT	136,3 cm (53,7 pol.)
		DPS CAB	147 cm (58 pol.)
	Traseiros	BASE DPS	126 cm (49,5 pol.)
		XT	130,4 cm (51,3 pol.)
		DPS CAB	140 cm (55 pol.)
Altura em relação ao solo		XT DPS CAB	33 cm (13 pol.)
		Todos os outros modelos	28 cm (11 pol.)

Capacidade de carga e peso		
Peso seco	BASE HD7	669 kg (1,475 lb)
	BASE HD9	689 kg (1,519 lb)
	DPS HD7	680 kg (1,499 lb)
	DPS HD9	700 kg (1,543 lb)
	DPS CAB HD9	87 kg (1,918 lb)
	DPS CAB HD10	87 kg (1,918 lb)
	XT HD7	727 kg (1,603 lb)
	XT HD9	736 kg (1,623 lb)
Distribuição de peso (dianteiro/traseiro)	XT	44/56

Capacidade de carga e peso			
		Todos os outros modelos	42/58
Capacidade do bagageiro		Modelos californianos	272 kg (600 lb)
		Todos os outros modelos	454 kg (1.000 lb)
Capacidade da tampa traseira			113,4 kg (250 lb)
Carga útil total admissível do veículo (incluindo piloto, passageiros, todas as outras cargas e acessórios instalados)		Modelos da Califórnia Modelos CAB	545 kg (1.200 lb)
		Todos os outros modelos	680 kg (1.500 lb)
Peso nominal bruto do veículo	Base HD7		1.391 kg (3.067 lb.)
	BASE HD9		1.410 kg (3.109 lb.)
	DPS HD7		1.401 kg (3.089 lb.)
	DPS HD9		1.421 kg (3.133 lb.)
	DPS CAB		1.456 kg (3.210 lb.)
	XT HD7		1.448 kg (3.192 lb.)
	XT HD9		1.457 kg (3.212 lb.)
Capacidade de rebocamento			1.134 kg (2.500 lb.)

Capacidade de carga e peso	
Capacidade da barra do reboque	114 kg (250 lb)
Engate receptor	50,8 x 50,8 mm (2 x 2 pol.)

Esta página foi deixada intencionalmente em branco

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

DIRETRIZES PARA SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

A correia da CVT está com folga

1. Entrou água na CVT.

– *Consulte Procedimentos especiais.*

"–" é exibido no display de posição da caixa de câmbio

1. A alavanca de câmbio está entre 2 posições.

– *Coloque corretamente a alavanca de câmbio na posição desejada.*

2. A alavanca de câmbio não está corretamente ajustada.

– *Contate uma concessionária autorizada Can-Am.*

3. Erro na comunicação elétrica.

– *Contate uma concessionária autorizada Can-Am.*

O motor não liga

1. A chave D.E.S.S. não está instalada no polo de D.E.S.S.

– *Instale a chave firmemente no polo de D.E.S.S.*

2. Chave D. E. S. S. não reconhecida é exibida no painel multifuncional.

– *Limpar chave D.E.S.S. Se a mensagem continuar exibida após a limpeza, consulte uma concessionária autorizada da Can-Am.*

3. A alavanca de câmbio não está na posição ESTACIONAMENTO.

– *Coloque a alavanca de câmbio na posição ESTACIONAMENTO ou pressione o pedal do freio.*

4. Fusível queimado.

– *Verifique os fusíveis.*

5. Bateria fraca ou conexões soltas.

– *Verifique o fusível do sistema de recarga.*
– *Verifique se há uma mensagem de falha no painel de instrumentos.*
– *Verifique o estado das conexões da bateria e dos terminais.*
– *Leve a bateria para ser inspecionada por uma concessionária autorizada Can-Am.*

6. Botão de partida do motor com defeito.

– *Contate uma concessionária autorizada Can-Am.*

7. Solenoide do motor de partida com defeito.

– *Contate uma concessionária autorizada Can-Am.*

O motor gira, mas falha ao dar partida

1. Motor afogado

– *Ative o modo afogado para dar partida no motor. Consulte Motor afogado na seção Procedimentos especiais.*

2. Sem combustível no motor (vela de ignição seca ao ser removida).

– *Verifique o nível do tanque de combustível.*
– *Verifique o fusível da bomba de combustível.*
– *Pré-filtro da bomba de combustível obstruído ou falha na bomba de combustível.*

Procure uma concessionária autorizada Can-Am, uma oficina de reparo ou pessoa de sua escolha para manutenção, reparo ou substituição.

Consulte a Garantia relacionada às emissões da EPA dos EUA contida no Manual de garantia, para obter informações sobre reclamações de garantia.

3. Vela de ignição/ignição (sem vela).

– *Verifique o fusível de ignição.*
– *Remova a vela de ignição e reconecte à bobina.*
– *Dê partida com a vela de ignição aterrada no motor, longe do furo da vela. Se não aparecer centelha, trocar a vela de ignição.*

Se o problema persistir, procure uma concessionária autorizada Can-Am, uma oficina de reparo ou pessoa de sua escolha para manutenção, reparo ou substituição.

Consulte a Garantia relacionada às emissões da EPA dos EUA contida no Manual de garantia, para obter informações sobre reclamações de garantia.

Falta de potência ou aceleração do motor

1. Cinto de segurança não corretamente afivelado. Verifique a mensagem no painel de instrumentos.

– *Afivele o cinto de segurança.*

2. Vela de ignição suja ou danificada.

– *Recoloque as velas.*

3. Filtro de ar do motor entupido ou sujo.

– *Verifique o filtro do ar e troque se necessário.*
– *Verifique se há depósitos na caixa do filtro de ar do motor.*

4. Água na CVT

– *Drene a água da CVT. Consulte a seção Procedimentos especiais.*

5. CVT suja ou gasta.

– *Contate uma concessionária autorizada Can-Am.*

6. Falta de combustível

– *Pré-filtro da bomba de combustível sujo ou entupido. Procure uma concessionária autorizada Caná-AM, uma oficina de reparo ou pessoa de sua escolha para manutenção, reparo ou substituição. Consulte a Garantia relacionada às emissões da EPA dos EUA contida no Manual de garantia, para obter informações sobre reclamações de garantia.*

7. O motor está no modo de Limitação de torque (se equipado).

– *O torque do motor é limitado gradualmente, para fins de proteção, quando a temperatura do líquido de arrefecimenrto está muito alta. Verifique a temperatura do motor indicada no display do painel multifuncional.*
– *Deixe o motor esfriar.*

8. O motor está no modo de retorno de emergência.

– *A luz indicadora VERIFIQUE O MOTOR do painel multifuncional está acesa e o display exibe LIMP HOME. Procure uma concessionária autorizada Caná-AM, uma oficina de reparo ou pessoa de sua escolha para manutenção, reparo ou substituição. Consulte a Garantia relacionada às emissões da EPA dos EUA contida no Manual de garantia, para obter informações sobre reclamações de garantia.*

Motor sobreaquece

1. Nível baixo do líquido no sistema de arrefecimento.

– *Verifique o nível do líquido de arrefecimento e reabasteça. Consulte Procedimentos de manutenção. Procure uma concessionária autorizada Can-Am, uma oficina de reparo ou pessoa de sua escolha para manutenção, reparo ou substituição. Consulte a Garantia relacionada às emissões da US EPA contida no Manual de garantia, para obter informações sobre reclamações de garantia.*

2. A ventoinha de arrefecimento não está funcionando.

– *Certifique-se que a ventoinha de arrefecimento não esteja travada e que esteja funcionando corretamente.*
– *Verifique o fusível da ventoinha. Consulte Fusíveis e elos fusíveis em Procedimentos de manutenção.*

3. Aletas do radiador sujas.

– *Inspecione e limpe as aletas do radiador. Consulte Procedimentos de manutenção.*

Petardos do motor

1. Vela de ignição com incrustação/danificada/gasta.

– *Substitua as velas se necessário. Se houver danos nas velas de ignição, entre em contato com uma concessionária Can-Am, isso pode ser sinal de problemas mais sérios no motor.*

2. Água no combustível.

– *Esvazie o sistema de combustível e reabasteça com combustível novo.*

As RPM aumentam, mas o veículo não anda

1. Água na CVT.

– *Drene a água da CVT. Consulte a seção Procedimentos especiais.*

2. CVT suja ou gasta ou falha na correia.

– *Contate uma concessionária autorizada Can-Am.*

Resposta parcial ou nenhuma resposta do pedal do acelerador - Verifique se o motor está LIGADO e a mensagem Falha de PPS é exibida

1. Falha parcial dos sensores do pedal do acelerador (PPS).

– *Contate uma concessionária autorizada Can-Am.*

2. Falha total dos sensores do pedal do acelerador (PPS).

– *Contate uma concessionária autorizada Can-Am.*

MENSAGENS DO DISPLAY DIGITAL

Se ocorrer uma condição anormal do motor, as mensagens a seguir poderão ser combinadas com uma luz sinalizadora.

Mensagem	Descrição
D.E.S.S. CHAVE NÃO RECONHECIDA	A chave D.E.S.S. precisa de limpeza. Se a mensagem continuar exibida após a limpeza, consulte uma concessionária autorizada da Can-Am.
CHAVE INCORRETA	Indica que você usou a chave D.E.S.S. errada; use a chave certa para este veículo.
VERIFICAR O MOTOR	Todas as falhas ativas ou previamente ativadas que requerem atenção. Sem limitação do motor acionada.
RETORNO DE EMERGÊNCIA	Falhas críticas que requerem diagnóstico o mais rapidamente possível. Uma limitação no motor é acionada e/ou o comportamento do motor é modificado.
FALHA no TPS	Falha no acelerador, geralmente seguida por uma mensagem de retorno de emergência.
FALHA NO INTERRUPTOR DE FREIO	Falha no sinal de freio.
VERIFICAR DPS	Luz indicadora do motor acesa. Indica que a DPS (Direção dinâmica assistida) não funciona corretamente. Visite uma concessionária autorizada Can-Am.
FALHA no PPS	Sensor(es) de posição do pedal defeituoso(s) (PPS). Visite uma concessionária autorizada Can-Am.
FALHA NO SENSOR DE COMBUSTÍVEL	Quando o valor do resistor de emissão de combustível estiver fora do intervalo, o módulo do display digital detectará isso e exibirá a mensagem.
VERIFICAR SMART-LOK	Luz indicadora do motor acesa. Indica que o Smart-Lok não funciona corretamente. Visite uma concessionária autorizada Can-Am.

INFORMAÇÕES PARA O CLIENTE

INFORMAÇÕES DE DADOS CONFIDENCIAIS

INFORMAÇÕES DE DADOS CONFIDENCIAIS

A Bombardier Recreational Products Inc., suas afiliadas e subsidiárias (“BRP”) assumem o compromisso de proteger sua privacidade. O objetivo deste aviso é informá-lo sobre como coletamos, usamos e divulgamos suas informações pessoais no decorrer do gerenciamento do nosso relacionamento com você. Para obter mais detalhes acesse o site de Política de Privacidade da BRP.

HTTPS://BRP.COM/EN/PRIVACY-POLICY.HTML

Pode estar certo de que adotamos medidas de segurança apropriadas para garantir que suas informações pessoais sejam mantidas seguras e protegidas contra acesso, uso ou divulgação não autorizados.

As informações pessoais que mantemos sobre você são coletadas diretamente de você ou por meio de nossos revendedores autorizados e terceiros (por exemplo, parceiros com os quais oferecemos serviços ou realizamos atividades de marketing conjunto), e incluem:

- Contato, informações demográficas e de registro (por exemplo, nome, endereço completo, número de telefone, e-mail, histórico de propriedade, idioma)
- Informações transacionais (por exemplo, informações necessárias para lidar com devoluções, informações de pagamento quando você compra nossos produtos ou serviços por meio de nossos sites ou aplicativos móveis e outras questões relacionadas à sua compra de produtos da BRP).
- Informações do veículo (por exemplo, número de série, número de identificação do veículo, quilometragem, data de compra e entrega, uso da unidade, localização e movimentos do veículo)
- Os seus comentários, opiniões e análises sobre os nossos produtos e serviços
- Informações coletadas automaticamente quando você navega nos sites ou aplicativos móveis da BRP ou de concessionárias são obtidas por meio de cookies e tecnologias similares (por exemplo, endereço IP, tipo de dispositivo, sistema operacional, tipo de navegador, páginas da Web que você visualiza).

Também podemos receber informações sobre você de plataformas de mídias sociais durante a sua interação conosco nessas plataformas.

Usamos suas informações pessoais por várias razões, principalmente para:

- Gerenciar seu pedido de produtos e serviços BRP (por exemplo, concluir ou entregar seu pedido ou fazer manutenção em seu produto BRP)
- Fornecer suporte ao cliente, assistência e pós-venda (por exemplo, concluir ou acompanhar com você sobre seu pedido ou manutenção, ajudar com qualquer problema de entrega, lidar com devoluções e outras questões relacionadas à compra de produtos BRP)
- Gerenciar o registro dos seus produtos BRP, garantia, segurança, recall de segurança e resolução de disputas (por exemplo, oferecer garantia e serviço pós-venda, proteger sua segurança, realizar recalls de segurança)

- Enviar comunicações comerciais sobre nossos produtos e serviços (por exemplo, informar você sobre novos produtos, serviços ou funcionalidades da BRP); compartilhar notícias sobre concursos, promoções e eventos ou discutir sobre produtos ou serviços oferecidos pela BRP que possam ser de seu interesse)
- Oferecer uma experiência personalizada, conteúdo, ofertas e serviços com base em tecnologias de perfil e geolocalização (por exemplo, para avisar quando seu veículo precisar de manutenção ou localizar a concessionária mais próxima)
- Realizar análises de dados e estatísticas que não identificam você pessoalmente, para inteligência de negócios e obtenção de informações sobre como melhorar nossos produtos e serviços
- Prevenir, detectar e controlar fraudes e quaisquer atividades não autorizadas ou ilegais (por exemplo, detectar e controlar fraudes relacionadas à compra de produtos ou serviços da BRP; gerenciar atividades ilegais ou não autorizadas e ameaças cibernéticas)
- Cumprir as leis e os regulamentos aplicáveis.

As suas informações pessoais podem ser divulgadas para o seguinte: BRP, concessionárias autorizadas da BRP, distribuidores, prestadores de serviços, parceiros de publicidade e pesquisa de mercado e outros terceiros autorizados.

Dependendo das circunstâncias, suas informações pessoais podem ser comunicadas fora da região em que você reside. Suas informações pessoais são retidas apenas pelo tempo em que são necessárias para a finalidade à qual são obtidas e de acordo com nossas políticas de retenção.

Para exercer os seus direitos de privacidade de dados (ex., direito de acesso, direito de retificação), para cancelar seu consentimento a fim de ser removido da lista de endereços para fins de marketing, para pesquisa de satisfação ou para questões de privacidade de dados gerais, entre em contato com o Responsável pela Proteção de Dados da BRP em privacyofficer@brp.com ou por correio em: BRP Legal Service, 726 St-Joseph, Valcourt, Quebec, Canada, J0E 2L0.

Quando a BRP processa suas informações pessoais, faz isso de acordo com a Política de Privacidade da BRP, disponível em:

HTTPS://BRP.COM/EN/PRIVACY-POLICY.HTML

ENTRE EM CONTATO

www.brp.com

Ásia-Pacífico

BRP Asia
107D and 107E, 17/F, Tower 1,
Grand Century Place, Mongkok,
Kowloon, Hong Kong

Austrália
Level 26
477 Pitt Street
Sydney, NSW 2020

China
上海市徐汇区衡山路10号6号楼301
Rm 301, Building 6,
No.10 Heng Shan Rd,
Shanghai, China

Japão
21F Shinagawa East One Tower
2–16–1 Konan, Minato-ku-ku,
Tokyo 108–0075

Nova Zelândia
Suite 1.6, 2–8 Osborne Street,
Newmarket, Auckland 2013

Europa, Oriente Médio e África

Bélgica
Oktrooiplein 1
9000 Gent

República Tcheca
Stefanikova 43a
Prague 5
150 00

Alemanha
Alte Papierfabrik 16
D-40699 Erkrath

Finlândia
Isoaavantie 7
PL 8040
96101 Rovaniemi

França
Arteparc Bâtiment B
Route de la côte d'Azur,

13 590 Meyreuil

Noruega
Ingvald Ystgaardsvei 15
N-7484 Trondheim
Salg, marketing, ettermarked

Suécia
Spinnvägen 15
903 61 Umeå
Sweden 90821

Suíça
Avenue d'Ouchy 4-6
1006 Lausanne

América Latina

Brasil
Rua Odila Maia Rocha Brito, 25
Edifício Beaumont, andar 1 ao 5
CEP 13092-110 Campinas - SP

México
Av. Ferrocarril 202
Parque Industrial Querétaro
Santo Rosa Jauregui, Querétaro
C.P. 76220

América do Norte

Canadá
3200A, rue King Ouest,
Suite 300
Sherbrooke (Québec) J1L 1C9

Estados Unidos
10101 Science Drive
Sturtevant, Wisconsin
53177

MUDANÇA DE ENDEREÇO E PROPRIEDADE

Se o seu endereço tiver mudado ou se você for o novo proprietário do veículo, não deixe de avisar a BRP:

– Notificar uma concessionária autorizada Can-Am.
– **Somente para a América do Norte:** ligar para 1 888 272-9222.
– Enviar via postal um dos cartões de mudança de endereço nas páginas a seguir para um dos endereços da BRP indicados na seção *Entre em contato* deste guia.

Em caso de mudança de propriedade, pedimos anexar uma prova que o proprietário anterior concordou com a transferência.

Comunicar a BRP, até mesmo depois do vencimento da garantia limitada, é muito importante pois isso permite que a BRP contate o proprietário do veículo se necessário, por exemplo, para rechamada de segurança. É de responsabilidade do proprietário notificar a BRP.

UNIDADES FURTADAS: Se o seu veículo for roubado, você deve notificar a BRP ou uma concessionária autorizada Can-Am. Pedimos informar seu nome, endereço, número de telefone, o número de identificação do veículo e a data do furto.

MUDANÇA DE ENDEREÇO ❑ MUDANÇA DE PROPRIETÁRIO ❑

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO

Número do modelo | Número de Identificação do Veículo (V.I.N.)

ENDEREÇO ANTIGO OU PROPRIETÁRIO ANTERIOR:

NOME

N° RUA APTO

CIDADE ESTADO CEP

PAÍS TELEFONE

NOVO ENDEREÇO OU NOVO PROPRIETÁRIO:

NOME

N° RUA APTO

CIDADE ESTADO CEP

PAÍS TELEFONE

ENDEREÇO DE E-MAIL

MUDANÇA DE ENDEREÇO ❑ MUDANÇA DE PROPRIETÁRIO ❑

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO

Número do modelo | Número de Identificação do Veículo (V.I.N.)

ENDEREÇO ANTIGO OU PROPRIETÁRIO ANTERIOR:

NOME

N° RUA APTO

CIDADE ESTADO CEP

PAÍS TELEFONE

NOVO ENDEREÇO OU NOVO PROPRIETÁRIO:

NOME

N° RUA APTO

CIDADE ESTADO CEP

PAÍS TELEFONE

ENDEREÇO DE E-MAIL

Esta página está propositadamente em branco

MUDANÇA DE ENDEREÇO ❑ MUDANÇA DE PROPRIETÁRIO ❑

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO

Número do modelo | Número de Identificação do Veículo (V.I.N.)

ENDEREÇO ANTIGO OU PROPRIETÁRIO ANTERIOR:

NOME

N° RUA APTO

CIDADE ESTADO CEP

PAÍS TELEFONE

NOVO ENDEREÇO OU NOVO PROPRIETÁRIO:

NOME

N° RUA APTO

CIDADE ESTADO CEP

PAÍS TELEFONE

ENDEREÇO DE E-MAIL

MUDANÇA DE ENDEREÇO ❑ MUDANÇA DE PROPRIETÁRIO ❑

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO

Número do modelo | Número de Identificação do Veículo (V.I.N.)

ENDEREÇO ANTIGO OU PROPRIETÁRIO ANTERIOR:

NOME

N° RUA APTO

CIDADE ESTADO CEP

PAÍS TELEFONE

NOVO ENDEREÇO OU NOVO PROPRIETÁRIO:

NOME

N° RUA APTO

CIDADE ESTADO CEP

PAÍS TELEFONE

ENDEREÇO DE E-MAIL

Esta página está propositadamente em branco

NOTAS:

NOTAS:

NOTAS:

NOTAS:

NOTAS:

NOTAS:

NOTAS:

NOTAS:

NOTAS:

NOTAS:

Nº de modelo _____

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO **VEÍCULO** (V.I.N.) _____

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO **MOTOR** (E.I.N.) _____

Proprietário: _____
NOME

_____
Nº RUA APTO

_____
CIDADE ESTADO CEP

Data da compra _____ | | | | |
ANO MÊS DIA

Data de expiração da garantia _____ | | | | |
ANO MÊS DIA

A ser preenchido pela concessionária no momento da venda.

ÁREA DE IMPRESSÃO DA CONCESSIONÁRIA

⚠ ADVERTÊNCIA

PARA REDUZIR O RISCO DE FERIMENTOS GRAVES OU MORTE,

- Leia este manual do proprietário e as etiquetas de segurança.
- Assista ao vídeo de segurança.

ESTEJA PREPARADO

- Aperte os cintos de segurança e certifique-se de que as redes e/ou portas estejam devidamente travadas.
- Use capacete aprovado e outros equipamentos de proteção.
- Os passageiros devem sentar com as costas apoiadas no banco, os pés apoiados no chão ou no apoio para pés e as mãos no volante ou nas manoplas. Permaneça completamente dentro do veículo.

DIRIJA COM RESPONSABILIDADE

- Evite a perda de controle e capotamentos.
- Evite manobras bruscas, declives laterais, patinagens ou derrapagens e nunca empine.
- Evite acelerações bruscas nas curvas, mesmo se estiver arrancando.
- Reduza a velocidade antes de fazer uma curva.
- Prepare-se para subidas, terrenos acidentados, barrancos e outras mudanças na tração e no terreno.
- Evite superfícies pavimentadas.
- Evite subidas laterais (conduzir em encostas).

SEJA QUALIFICADO E RESPONSÁVEL

- Não dirija com negligência ou imprudência.
- O motorista deve ter pelo menos 16 anos de idade e ter uma carteira de habilitação válida.
- Não dirija após ingerir álcool ou usar drogas.
- Não permita a operação em vias públicas (a menos que seja designada para acesso de veículos fora de estrada) – podem ocorrer colisões com carros e caminhões.
- Não ultrapasse a capacidade de ocupantes do veículo.

www.brp.com

BRP

ski-doo LYNX SEA-DOO can-am ROTAX

219002610_PT